中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港西營盤分域街十八號

電報掛號：二〇七五五 郵箱六二號
今日出紙三張半每份壹毫
新聞紙第三三一七號（外埠請加貼大信封）

今日出紙三張半售價壹毫

北越為避免中俄共人員湧入
圖及早與美談和 已暗示立場軟化
武元甲對日記者表示不須美軍先撤退

【紐約一日美聯社電】「紐約時報」今天引述一則來自莫斯科的消息說：北越官員在私下會中表示：他們的政府將會同意參加一項新的關於越南問題的日內瓦會議。該報引述一個不加盟國家的外交人士談話說：北越的立場在私下是比較表面更為動搖，該報說：「表面上，河內說祇有美國部隊退出南越，才能開始越南的談判。但北越官員私下在與中立國家代表的談話中，並未提出這些條件」。該報又說：這些中立國家的外交人士又引述北越官員的談話說：因為美國空襲他們的國家，所以威脅說要反擊美國。他們又表示：北越想要避免中共或蘇聯人員，大批進入北越。

【華盛頓一日合衆國際社電】美國官員在本星期三晚說：北越對談判結束越戰問題所採立場，沒有改變的跡象。美國官員說：北越立場雖有軟化的暗示，可是報導中卻不見北越改變立場的跡象。現有若干跡象顯示：北越可能願意收回「美軍先須撤出南越然後才能舉行和談」的要求。這種跡象之一在最近源自日本，因為日本電視界的一個代表團，曾在河內訪問，跟北越國防部長武元甲晤談。晤談日期是上（三）月十日。武元甲在列舉和談開始前美國和南越必須先行履行的條件時，沒有提及美軍必須撤離南越的要求。美國霍華德大學的福爾教授（福氏是美國人中研究中南半島問題的專家之一）最近在美國國會議員聽取報告期間指出：武元甲沒有提及美軍先須撤離南越然後才能舉行和談的條件。福氏說：武元甲遺漏這個條件，不見得是一時錯誤所致。

【莫斯科一日美聯社電】俄共喉舌「真理報」星期四日在首頁列載一篇社論，再次要求美軍退出南越。那篇社論並無暗示共黨方面會以退出南越的要求，來作為達成越戰停火的一個條件。一位英國國會議員曾說：目前北越並未提出美軍退出南越的要求。

「真理報」的社論強調：假如美國繼續「擴大戰爭」，南越的共黨陣線集團將呼籲各共黨國家派出志願軍，來「對抗共同的敵人」。

【倫敦一日路透社電】英國工黨國會議員芬納比，在一份致「泰晤士報」的函件中說：美國總統詹森表示：在「回到一九五四年日內瓦協定要點」的基礎上，準備隨時隨地進行談判和平的聲明，是與北越主席胡志明和總理范文同的觀念一致的。

芬納比說：這是他在十個星期前訪問河內時，由這兩位北越領袖「確切地」告訴他的。他們提出：㈠國際承認越南是一個獨立完整的國家，㈡在一個過渡時期中，國際承認在河內和西貢存在兩個不同而平等的政府，雙方的政治勢力祇抵達到臨時的十七度分界線。㈢北部的人民已接受了近十一年的政府統治下和平生活。㈣南部的人民，則應組織和支持一個能真正代表南部各主要黨派的政府（一個民主聯合政府）。㈤越南全體人民有權在不受任何形式的外國干涉下，享受處理內部事務的自由。㈥越南人民透過兩個政府的自由和平等的談判，來解決家人團聚，重開貿易、交通，以至在一個聯邦政府領導下，在政治上重新統一等問題。㈦兩個政府各自有權選擇與外國建立經濟、文化和「兄弟般」的關係。㈧重新保證軍事中立，越南境內沒有外國基地和軍隊，也不參加軍事同盟。

【倫敦一日美聯社電】據英國國會議員今天說：北越並不要求美軍退出南越作為停火的一項條件。左翼工黨議員華比在十個星期以前曾與北越主席胡志明和總理范文同會談。他在一封致與倫敦泰晤士報的信中說：他們曾向他詳細說明若干項停火條件。他們的條件，亦經已向其他人士（華比未有指出其姓名）闡明，並經已把那些條件轉致華盛頓。

據華比說：北越方面曾向他說明美軍撤退問題，將在一項和平會議予以商討。他又說：「對那項會議的唯一條件，就是停火；美國和南越，必需停止其對北越的襲擊。」

泰勒向詹森提新計劃
迫越共放下武器
美官員指出河內並非庇護所

【華盛頓一日合衆國際社電】美國總統詹森今天召開最高級軍事會議，聆聽美國駐南越大使泰勒為使越共和北越放下武器和提出新的建議。現有跡象顯示：詹森將會決定從新加緊對付南越境內的共軍和北越赤色政權。

美國國務卿魯斯克和國防部長麥納馬拉，將出席今天下午在白宮舉行的會議。泰勒說：他會就美國對越戰的政策提出明確建議。

詹森在兩個月前決定空襲北越，是泰勒提出建議的結果。今天，泰勒料將要求對共方加強襲擊。一般人士相信：泰勒還要求增撥軍用物品和援款，而且主張使南越境內美國地面部隊的人數增加若干。

空襲北越首都河內的可能性，目前顯然已被勾消。但是，美國高級官員強調：河內並不享有可免被襲的特權，除非共方停止侵略，否則仍可能在最後遭受襲擊。

【巴黎一日路透社電】美國國務次卿波爾，今日告訴北大西洋公約組織十五國常務理事會說：北越並未表示願意談判解決南越問題。

北約組織的人士說，波爾曾就美國在南越和在東南亞的政策，向理事會發表報告。波爾以一份發言半小時的報告，來開始北約理事會會議。大部份出席會議的代表隨即參加一次全般討論。

他們全體支持聲言東南亞有一種共黨危機的美國評定。論及有關舉行談判的可能性的時候，波爾說：北越方面應有一種希望舉行談判的表示，但現時全無這種表示出現。

美特使彭克與蘇卡諾進行會談

【那加達一日路透社電】美國總統詹森的特使彭克，今天與蘇卡諾總統作了八十分鐘的會談。蘇卡諾於會談後說，他們將於明日作第二次會談。

班卡告訴記者說：「今天的會談是一次「十分有建設性的會談」。」

按彭克是於昨天到達那加達，來研究兩國間未來的關係。

星洲一停車場 昨晚又起爆炸

【新加坡一日路透社電】新加坡市中心一間戲院的地下停車場中，今晚有一顆炸彈爆炸，無人受傷，但有一輛汽車着火焚燒，另三架受損毀。相信這是印尼特務恐嚇新加坡人民的行動之一。

新加坡人民在過去數週中，已發生過好幾次爆炸事件，已有三人死亡。

美火燒越共叢林戰略
惜遇大雨未成功
昨被擊落直昇機一架死一機槍手

【西貢一日美聯社電】一架美國陸軍直升機上的機槍手，於今天下午在一項攻擊南越共陣地的任務中，被共黨擊斃。據說該直升機已卸下突擊隊，在從降落點起飛時，該名機槍手即被擊斃，但該機仍能安全返回基地。另有一架直升機亦被擊落，據說機師則已被救回。

據情報消息表示：該地區約有一百至二百名越共，對戰況的進展如何，目前仍未清楚。

同時，空軍官報：昨天對西貢北面的森林大規模的焦土轟炸中，由於天氣的突變而未成功。據說由數以噸計的油燃彈燃燒彈和燃油。所引起的森林大火，其高熱造成空氣的對流，從而帶來一場大雷雨，結果將火焰澆滅。

這次焚燒森林的轟炸，是到目前為止在南越所進行的最大規模的一次。今天上午，有一些記者曾飛臨這個預料已成可怕的地獄地區觀察時，曾遭到越共緊密的槍火的「歡迎」。顯然的，敵人仍在那裡。空軍發言人拒絕表示，他們是否有意再來一次。

美國噴射機今天曾出擊南越其他幾個地區，但未對北越進行新的空襲。

【西貢一日法新社電】這裡美國人士的消息今天說，在截至上星期六（三月廿七日）為止的一個星期中，美國和南越的飛機共對越共出擊達一萬九千八百一十架次，平均每天出擊二千八百三十架次；而每天數百次直升機的出擊，還不包括在內。該消息又說：對上一個星期則共出擊一萬七千五百七十架次。

【東京一日美聯社電】北越今天聲稱：美機於昨天空襲北越時，曾有十五架被擊落。河內並聲稱：自去年八月間北越遭受第一次空襲以來，已俘虜三名美國人和一名泰國籍的機師。

蘇援助越共物資
被阻經大陸南運
中共對此傳說却加以否認

【阿富汗．喀布爾一日美聯社電】中共駐阿富汗「大使館」，於星期四日否認中共「政府」正在阻撓蘇俄取道中共陸路派出援助前往北越的努力。

中共「大使館」在一封向一份報紙發出的信件內說：中共「經常准許一切援助北越的蘇俄物資假道中國」。

那封信件是回答一則新聞的，該則新聞引述莫斯科方面人士的話說：中共「政府」曾阻撓蘇俄假道中共運送軍火前往北越。

那封信說：這則新聞是完全沒有根據的。

【莫斯科卅一日美聯社電】共黨人士昨天說：蘇聯正在告訴一些外國共黨，中共阻撓蘇聯運送武器往北越。他們說：北平已拒絕蘇聯飛機飛越中國大陸，來運送武器往河內，而鐵路運輸，也不許可。蘇聯官員在被詢問有關這些消息時，拒絕証實，也不否認。

英揆威爾遜突延期訪法
謂係因公務緊迫

【倫敦一日路透社電】英國首相威爾遜今日突然改變計劃，展延前往巴黎與戴高樂舉行會談的行程，同時將不會在明晨以前前往巴黎。

上述公佈，是在一次內閣的上午會議之後，由唐寧街十號首相官邸發表的。公佈說明改變計劃，是因為「一般的公共事務緊迫」。

一位政府發言人說：展期純粹是因為政府事務緊迫的緣故。威爾遜原定在下院

南越政府否認陳文香遭軟禁

【西貢一日法新社電】南越政府人士今天否認越南新的消息，說是自由人報上所傳前總理陳文香已在峴港被軟禁的消息。他們說：陳文香自一月廿七日下台後，一直完全自由，現在住在渡假勝地頭頓」。

英外相告國會稱
美應續保衛南越
以抵抗共黨侵略

【倫敦一日美聯社電】英國外相史超域於星期四日宣佈：美國必定要繼續保衛南越來抵抗共黨的侵略。史超域在下議院就「美國部隊應該退出，而由越南人解決他們自己的問題」的建議，發表意見。

史氏說：「因為美國如果這樣做，將首先要破壞它對南越所作的承諾。這將使對將來會發生何等事情的問題留下給很多越南人自己來解決。而這些越南人不想在一個共黨政權下生活。」

史氏又說：「這又將會進一步承認：來自北越的侵略已經成功，並將會是一件被世界那個部份的所有非共國家視為莫大恐懼的事情。」

西貢美使館爆炸案
捕另一嫌疑分子
他被拘後承認係越共分子 圖查明運彈司機是否炸死

【西貢一日美聯社電】警方人士於星期四日報導：涉在星期三日美國大使館爆炸案中的另一名越共恐怖分子，經已被捕。

據悉：新近的拘捕，是在西貢一間酒店裡發生的。該處有一名男子，啟人疑竇地謀求取得爆炸案中的傷亡者名單。

警方又說：該名男子在盤問下承認：他是一名越共，企圖查明被派運炸彈汽車的司機是否確在爆炸中死亡。該名嫌疑分子的姓名尚未公佈。

【西貢一日美聯社電】南越政府於星期四日宣佈：在星期三日此間美國大使館所發生的恐怖分子爆炸事件中，總共有廿二人喪生，另一百八十六人受傷。

喪生者中有兩名美國人，其中一名是位女秘書，另一名是美國兵士。另有五十二名美國人受傷，其中七人傷勢嚴重。有一名國籍不明的外國人，亦遭不幸。此外，又有三名法國人受傷。另有十九名南越人喪生，包括三名警察和三名美國大使館的僱員在內。此外，有一百三十一名南越人受傷，其中五十一人傷勢嚴重。

大使館所在的門戶部被炸毀，並且館內有很多辦公室都受到嚴重損壞。有兩間毗鄰的酒吧倒塌，有六輛停在附近的汽車，則遭火燒毀；另有十三輛和其他十二輛汽車，亦受到嚴重損壞。有數幢在附近的建築物亦受到波及。

英三千名農民
向國會提要求 予以更好酬報

【倫敦卅一日路透社電】有三千名憤怒的農民，於今天從英國各遠處的碧綠田畝前來，集中在國會，要求政府予以更好的酬報。

來自英國蘇格蘭的農場、身穿白色工人裝的牛奶農場工人，與來自蘇格蘭高地農場、身穿蘇格蘭服裝的農民會合。那些來自西部鄉村的一千七百名農民和他們的妻子，伴奏着「公平待遇」的橫額。更有數百名來自東部東安格魯恩農場的農民，乘搭一列稱為「薩福克抗議專車」字樣的火車，抵達此間。

他們在警察監視下進入西敏區（國會）的中國大堂。他們向國會議員就政府的一項價格檢討提出抗議。按該項價格檢討對牛奶每加侖給予額外一便士的酬庸，而不是他們所要求的每加侖給予額外六便士。

於今天在英國不滿者傳統集會的海德公園的一次群衆集會中，有更多好戰的農民們，要求對民衆停止牛奶供應。

農民們職業團體的「全國農民工會」的職員，率領那些極端分子離開。那些職員呼籲反對採取將可對普通家庭造成「不滿和不便」的措施。

在下議院裏，農業部大臣皮爾特對反對黨保守黨所提出的指摘，即謂他最近的價格檢討已對「農民們的信心造成嚴重損害」的，已予以拒絕。

英一導彈專家被控 涉嫌為外國作間諜

【倫敦一日法新社電】英國民航部的導向飛彈專家，五十二歲的波薩德，今日正式被控替某外國進行間諜工作。

波薩德是於三月十六日在此間被捕的。經過一次卅秒鐘的出庭後，被拒絕保釋，並且發還扣押，以待在星期一日開始進行審判。

數天前，倫敦的「每日電訊報」說：一宗好像一九六二年的華沙爾案件一般嚴重的新蘇俄間諜案件，快將要公開了。

英女王姑母 下葬教堂內 塋壙下地窖

【英國北部．哈爾活特一日路透社電】英女王伊利沙伯的姑母，也就是故王喬治五世和瑪麗王后的獨女，兼是當今女王伊利沙伯的姑母的「英國大公主」，於今天下葬於一間十二世紀教堂內塋壙下面的一個有二百年歷史的家族地窖墳塋。

女王暨王夫愛丁堡公爵，率領王室其他人員，舉行一次簡單的家族儀式。

按：該位六十七歲的「大公主」，於上星期日與她的長公子哈爾活特伯爵和另外三位公子作午後散步的時候，因冠狀動脈栓塞症與世長辭。

阿州伯明罕市 市長住宅 發現炸彈

【阿拉巴馬州伯明罕一日美聯社電】本市一名黑人家中發生炸彈爆炸案，市長道格維和市議員米格里尼科女士家裡，則分別發現炸彈一顆，兩顆的起爆裝置都已被拆除了。

事後，警方立即差派警車去另外八名市議員的家裏。米格里尼科女士的父親，在今天步出前門察早報時，發現門廊上有一個匣子，打開匣子一看，發現裏面藏有一顆炸彈，便立即把定時起爆的裝置拆下。

派往市長住宅的警員，則在該座房屋附近發現一顆炸彈時立刻把起爆裝置拆除。

十六個不加盟國家
呼籲越南停戰 雙方從新談判

【華盛頓一日合衆國際社電】不加盟國十六國，計劃在今天對越戰雙方正式呼籲，要求從事談判。

阿富汗，依索匹亞，迦納和南斯拉夫駐美大使，將在今天把一份呼籲遞給美國國務卿魯斯克。這份呼籲書是上（三）月十五日在南斯拉夫首都伯卡格來德市所開的一次會議中草定的。

呼籲書的全文將在今晚公佈。據南斯拉夫通訊社的說法，呼籲書中要求不提先決條件，而藉談判解決問題。

【莫斯科一日美聯社電】外交界消息說：蘇聯總理柯錫金今日答應小心研究不加盟國家的呼籲，這呼籲是「提議終止越南境內的一切外交干預，並於不附帶先決條件之下談判」。此來自十六個國家的呼籲為外交界消息指「一項和平建議」，其內容與今日遞交英國、中共、法國、美國和北越的相同。

消息說：柯錫金在克里姆林宮的集會從三位不加盟國的外交代表接受這一呼籲。他對三位代表致謝，並說：他將小心地予以研究及考慮所需要做的「什麼」。他又說，他留意這呼籲是分致與現時戰爭有直接牽連的兩個國家，他深信這兩國亦將加以考慮的。柯錫金上文所述的兩國顯係指美國及北越。

東德共黨討好中共 派交通專家供使用

【波昂一日中央社專電】據東柏林傳達此間的報導，在莫斯科與北平爭執中始終附和蘇俄的東德，於赫魯契夫塌台後，已試行改善其與中共的關係。在目前舉行的東德共黨大會中，東德共黨政治局委員馬滕說，該黨已停止其與北平的論戰。他說：「我們希望交換意見，客觀討論和團結國際共產主義運動的聯合行動。」東德共黨頭子們不僅宣布了他們的意向，而且採取了實際行動，他們大大地增加了駐北平的東德使館人員，並將一批交通專家供中共支配使用。在過去數月，東德和中共的貿易已經擴大，中共也被說服參加抵制了四年的來比錫國際商展。

美國會通過法案
撥款百五億 製新式武器

【華盛頓一日合衆國際社電】美國國會參議院武裝部隊委員會，在本星期三通過一項金額一百五十三億美元的防禦授權法案，但這是在把該法案中所列千二百萬美元劃為一種新型人駕轟炸機，加速研造供用以後的事。

該委員會還授權加造兩艘核子潛艇，使計劃中的美國核子潛艇總數增為五十六艘。美國國會衆議院武裝部隊委員會已經通過該法案，通過的款額則是一百四十八億美元。

參議院武裝部隊委員會通過下的這個法案，尚待參議院全體議員表決，衆議院武裝部隊委員會通過的這種法案也在等待衆議院全體議員表決。

北越來說的。

泰國否認派軍援越

【曼谷一日美聯社電】泰國外長乃他納於星期四日對一項所傳泰國正準備派遣軍隊至南越的日本消息，予以否認。

他納外長強調說：如果是要派遣軍隊到海外的話，這是由政府當局去決定，而非由外交部去決定的。

米高揚訪匈牙利

【莫斯科一日法新社電】蘇聯最高蘇維埃主席團主席米高揚，今日率領蘇聯政府代表團前往匈牙利作正式訪問。在布達佩斯逗留的時間，這代表團將參加匈牙利解放二十週年紀念的典禮。

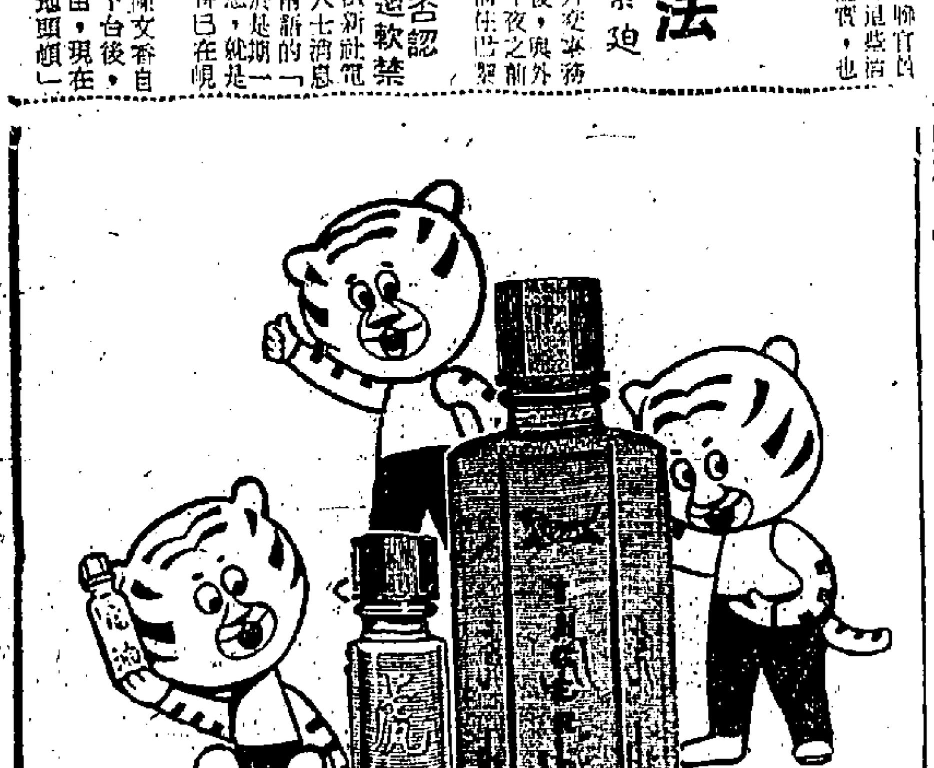
由高雄開來香港途中
國孚輪推進器脫落
海上飄流發電求救

【高雄一日中央社電】航行高雄香港航線的「國孚」輪，在開往香港途中，距離高雄二百浬的海面，船上推進器脫落，現在海上飄流。海軍當局派軍艦及拖船前往救中。「國孚」輪是於卅一日從高雄港開往香港，今天上午七時高雄港岸電台接獲該輪來電，稱該輪在北緯二十二度零四分，東經一百一十六度五十六的海面上，船底推進器脫落，無法航行，在海上飄流。海軍當局立即派軍艦駛往營救，並通知美國第七艦隊在附近巡航的艦隻協助。「國孚」輪的高雄公司亦向航行高港線的輪船公司聯絡，通知「興中」輪及「國強」一輪，如發現「國孚」輪即予以援救。「國孚」輪屬于僑孚輪船公司所有，是一艘九百一十四噸的貨船，船上有船員卅三人。此一航次裝運四百五十噸水泥、蔬菜和雜貨七百噸至香港。該輪于民國四十八年起，即參加高雄香港航線，已保險八萬美元。僑孚公司說：「國孚」輪推進器脫落的原因，據判斷可能是船齡太舊。

羅省吧女以身試法
看什麼纔算是裸露

【洛杉磯一日美聯社電】一位吧女說：「我是一位婦女，除非我在這裡賺更多的錢，我不會離開，我要在同一個地方逗留。」廿三歲的南瑪，她在一間小酒吧中服務，隨時有被逮捕的可能。

南瑪不是一位普通的女招待，她穿着無上裝泳衣。洛杉磯市中的酒吧持有人特立普，在該市通過一項反對穿着裸露服裝的侍女的法律後，決心要以身試法。按特立普的太太和兩位女招待已被警方逮捕，這引起了一項香艷的法律問題：何種程度的裸露才算是合法？加州有十二家旅館主人認為：這恐怕要冒坐監的危險，才能獲得答案。

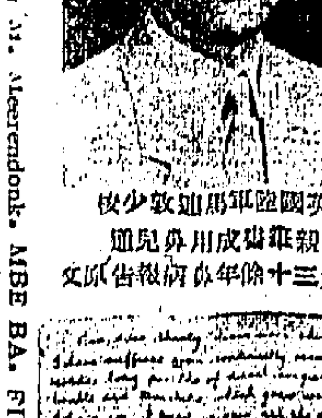


虎油

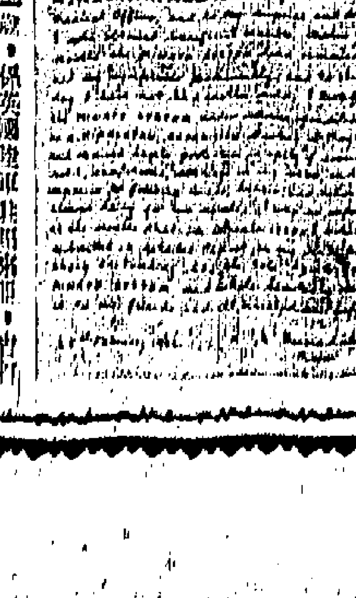
驅風救急．萬病回春

虎豹兄弟有限公司
轄下
虎標永安堂萬金油藥廠出品

鼻兒通登上了世界最高峯



英國陸軍馬加敦少校
親筆書信用鼻兒通
治愈三十餘年鼻病報告原文



馬加敦少校 Major M. Macerdonk. MBE BA. FIL. 四十二歲，係英國陸軍雅爾斯古加兵訓練團教官，患鼻病三十餘年，曾經英國軍醫院及倫敦皇家醫院治療無效，幸在馬來亞吉打得軍醫官之介紹採用鼻兒通療法，竟將三十餘年頑疾完全治愈，特將其函件原文披露刊出。

馬加敦少校的報告（原文照譯）一九六四年二月二十九日

從童年時期我患上鼻病，至今已卅餘年了，經過長時期的鼻竇、鼻竇炎和喉頭炎，病狀更加嚴重。我曾延用過各種良醫，良藥，進過國家醫院，軍醫院包括倫敦鼻咽喉醫院都無法治愈，使我相信我的病是無藥可醫了。

最後的效果，我選了陸軍醫官的介紹，於一九六三年試用鼻兒通療法，用藥不久就得到使我驚奇而又使我鼓舞的效果。用藥的兩個月內，竟把我卅餘年來，一切病狀完全治愈，至今不再復發。

我開始用鼻兒通療法，是在一九六三年五月，出發遠征喜馬拉雅山（世界最高峯）在冰天雪地，北風怒號，嚴寒侵襲，而又寢食不定，極度疲勞中，過着兩個月艱苦的生活，鼻兒通令人驚奇的療效，深深地記在我的心坎中，是年十二月即寫了一篇詳細的報告給明安貿易公司——鼻兒通總代理，我衷心介紹鼻兒通療法給我的朋友以及所有患了鼻病的人們。

鼻兒通療法係日本鼻科專家湊順治醫生發明，外用吸入，內服藥丸，內外兼施，必奏奇功，此種科學根據的療法，由馬加敦少校之報告，足証日本醫術，確係高明，在世界最高峯，嚴寒氣候的喜馬拉雅山上，竟能保持其卓效，鼻兒通療法之功效可謂偉大，而在日本早已治愈無數人，才是為特效鼻藥的証明。

一個不幸患了鼻病的人，因為不懂鼻病知識，極易誤信庸醫偏方，而服江湖偏藥（祈有害潛藏的）亂充德國出品之假鼻藥——實係麻醉劑，正在大事宣傳，引誘病人購服，豈可上當？）不但損費金錢，而且有害身體！

兒童患鼻病者，聰明減退，無心學業，為父母者應注意兒女鼻腔衛生，如患鼻病，宜用鼻兒通治療。欲明瞭鼻病的醫理和療理，請閱日本鼻科專家湊順治醫生著：「科學的鼻病知識」專書，每冊港幣三元五角。凡購鼻兒通療治全套者，免費奉贈一冊。

新出品鼻兒通ABC藥液噴霧治療劑，專治傷風鼻病，預防鼻病，每瓶二元八角。

東南亞總代理：明安貿易公司 香港郵箱一四九五九號

經售處：香港永樂東街嘉咸街嘉咸大廈二樓協興藥行永樂街一〇〇號，九龍百余路街

九龍尖沙咀漆咸道29-31號

溫莎大廈

現貨洋樓
即買即住
環境幽美
交通便利
餘樓無多
欲購請早

四萬餘元起
分三年付款
備有租金作價
地下舖位出租

接洽處：地盤辦事處
電話669916．665806

聖保羅男女中學附屬小學招生

班別及名額：上下午新制一年級各六十名

報名日期：四月十日（星期六）上午九時至下午四時
四月十二日（星期一）上午九時至十二時

報名地點：香港麥當勞道歌老打徑一號本校

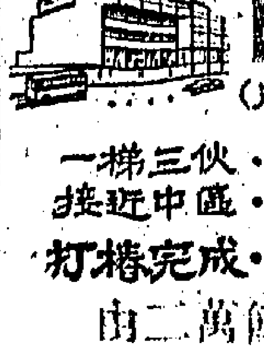
報名手續：（一）填寫報名單（二）繳最近二吋正面半身相片一張（三）繳驗出生証件（四）交報名費二元

校長 羅怡基

灣仔大佛口軒尼詩道
二十三至二十九號

大觀五期

亞東大樓



（尚有一六三年期）

一梯三伙．電梯兩部
接近中區．交通便利
打樁完成．趕建上蓋

由二萬餘元起

（可分五年付款或面議）
一次付款，九折優待

公寓院舖設備用來約並住宅上樓

洽購處：
大觀珠石行
香港大道中二二二號
電話：四三八八一二．四三八六一五

中共猛烈攻擊莫斯科 揚言對蘇共鬥爭到底
指蘇推行與美合作統治世界政策

【台北一日中央社電】中共指責克里姆林宮新主人繼續推行「蘇聯——美國合作統治世界的反動政策」。強調北平對莫斯科的鬥爭「必須進行到底」。據中共新聞廣播：北平主要報紙包括中共的「人民日報」、「光明日報」和「大公報」，一日都發表社論，宣傳周恩來訪問阿爾巴尼亞的成就，並猛烈攻擊「克魯曉夫修正主義的繼承者」。

【莫斯科卅一日法新社電】通裡的觀察家認為：拉賓被委任為蘇聯駐北平大使的事，是中俄共關係惡化的徵候。拉賓是一位蘇聯職業外交家，在外交部中主管亞洲事務，從未出使共黨國家。他的任務可能是有關處理共黨間的內部事務的。即將卸任的蘇聯駐北平大使齊伏闌科，是於一九五九年赴任的，曾在一九六一年被選為蘇共中央委員會委員。

【莫斯科卅一日法新社電】通裡外交界人士消息說：蘇聯外交副部長拉賓，已被任命為駐中共大使。原駐北平的齊伏闌科將出任駐捷克大使。

英政府圖緊縮通貨 將考慮再加稅
去年貿易逆差七億四千五百萬鎊

【倫敦卅一日路透社電】英國今晚在結束它的財政年度時，計在海外貿易有七億四千五百萬鎊的逆差。這個數字是一年前的十倍。因此英鎊重新遭受壓力。財政部所發表的數字，證實了工黨於去年十月間上台時，所作的預料，就是說將會有七億至八億間的貿易逆差。今天所透露的數字，立即引起外間的一種臆測，就是財政大臣加拉漢會在下星期二提出一項緊縮通貨的預算案，將對奢侈品、煙、酒等課以重稅，來減少消費。

英國貿易逆差額的消息，立即在英倫外匯市場中，給英鎊帶來了新的壓力。昨晚收市時的價格，一英鎊值美金二·七九二四元，較上週末上升了零點〇〇三二分。今天收市的價格是，一英鎊值美金二·七九〇六，下跌了零點〇〇一八分，已跌去了很利的一半有多。

【倫敦一日路透社電】英鎊價值今晚在倫敦外匯市場價格大大下降。這是繼昨夜宣佈：去年英國海外貿易的赤字，是七億四千五百萬鎊之後而發生的。昨夜收市價格的二點七九八八，在外匯市場開市後數分鐘內，英鎊再度跌到二點七九〇六美元，低了零點〇〇一八美元。

雖然英倫銀行（被稱為英鎊的護衛者）在過去六天來是英鎊的連續第五次買家，對英鎊給予正式的支持，但對英鎊滙率並沒有多大的效果。英鎊滙率在數句鐘內仍在微少的差數中徘徊。

但是今天的市場，對於貿易赤字和財相加拉漢將於下星期二將提出一項困難的預算案等等，而作下跌。

詹森告知百名美市長 倘美軍退出南越 將顯示姑息行動

【華盛頓卅一日美聯社電】約有一百名美國市長，於星期二晚在白宮秘密會商時，曾獲告美國現時由南越撤退，將代表姑息行動。據星期三獲悉：詹森總統曾親自告知那班市長，說明世界正在研究美國在南越的決心，因為現約有其他一百個開發落後的小國。

據詹森總統說：如果南越陷於共黨之手，則失去一國，其他九十九個亦將不保。

參加三小時會商的國務卿羅斯克，曾被一個市長告知美國人民需要退出南越。羅斯克於答覆時說明他在一九三〇年代在英國留學時記得英國有著強烈的法西斯主義運動，以致削弱英國人對於抵抗納粹總統的意志。羅斯克說：在他任職一天，「我們不會在通往慕尼黑之道路前行」。英國首相張伯倫曾在一九三八年於慕尼黑會議允許希特勒攫取捷克，因此慕尼黑會議已經成為在歷史上一種姑息行動的徵象。

【華盛頓卅一日美聯社電】美國國務卿羅斯克於星期三表示：將於星期四接見十六個不加盟國家的大使，來研究他們提出的一項沒有先決條件的越南和平談判的呼籲。這項呼籲是於三月中旬在南斯拉夫貝爾格來德，一次十六國會議上提出的。羅斯克定於星期四格林威治時間下午四時卅分，接見阿富汗、伊索匹亞、迦納和南斯拉夫的大使。

美助理國防部長稱 中蘇共將避免與美發生大戰

【芝加哥卅一日美聯社電】美國助理國防部長伊格納休斯，於星期三預測蘇聯和中共將避免冒受與美國發生大戰的危險。

他說：全盤力量的均衡，有著這樣一種情形，因此可預料這兩個共黨國家將避免處於他們冒受與美國發生大戰危險的局勢。他並表示：相信俄人深知核子戰爭的後果和美國對於防守其在世界各地主要利益的決心。

周恩來 抵埃活動

【台北一日中央社電】據中共新聞廣播：周恩來于一日自阿爾及爾飛抵開羅訪問阿拉伯聯合國。周訪問阿聯這是第二次，一九六三年十二月十四日至廿一日，他于前往非洲進行「國際統戰」活動時，曾在開羅停留七天，並與納塞舉行四次會談。

【阿爾及爾一日路透社電】阿爾及利亞與中共於今天說：「越南局勢的惡化，直接威脅亞洲各國的安全和世界和平」。它們在中共「總理」周恩來啓程前赴開羅前數句鐘所發表的一份聯合公報中這樣說。按周恩來是於昨天從阿爾巴尼亞首都地拉那飛抵此間的。上述公報，對周恩來與阿爾及利亞總統貝拉在阿爾及爾會晤中所討論的任何問題，是否經已採取任何特殊決定一節，並無說明。

泛美航空公司 千餘名機師 已展開罷工

【芝加哥一日合眾國際社電】民航機駕駛員協會已於東部時間星期三下午七時（格林威治時間週四上午八時）開始對泛美航空公司實行罷工，使歷時十六個月的新協約糾爭，達至高潮。該協會估計泛美公司一千五百名機師中，將有「百分之九十以上」參加罷工。按泛美飛機由美國十六個大城市飛航五十多個國家。該協會一發言人說：各於罷工前出航之飛機，將繼續完成各目的地之飛行，不致有搭客受阻留。不過，該協會之會員將不從事新的飛行。公司與工會方面現仍在紐約市談判。協會發言人說：「我知道，這個問題已縮得很窄，其範圍僅在工作規例，別無問題了。」按泛美公司之機師，已獲得平均每年三萬一千美元之薪金。但駕駛員協會說：這比美國其他各大航空公司之機師薪金低得多。

泰勒謂空襲北越 已鼓舞南越民心
他鄭重聲明刻無退休打算

【華盛頓卅一日美聯社電】美國總統詹森於星期三日，在他所描述為「最有利的」一小時中」，與泰勒大使商討越南問題。泰勒拒絕談論關於是否繼續擴大越南衝突問題。他在被問及對他在西貢的大使館被炸後是否報復時說：「我不想使用報復的字眼，我們祇是執行由總統所定出的政策和計劃。」泰勒並表示無意退休。他說：「我無法測度有關越局的和談問題。」他這些話語，是答覆美國和南越對北越的空襲，是否已使越共更近會議桌這一問題的。他在談及南越的情況時說：「從防守變為進取，這已經大大鼓勵了那裡的人民。」

泰勒計劃出席眾議院和參議院的外交事務委員會的會議，並

將接見記者，然後於本週末返回西貢。當晚與泰勒在總統辦公室中商談後，曾一起接見記者。詹森說：他與泰勒曾於今晚在白宮中「廣泛的」討論過越南局勢。他說：於星期四與國務卿羅斯克和國防部長麥納馬拉共進午餐後，將再向總統「提供更多明確的建議」。

美國駐南越大使館外面最近發生炸彈爆炸案，引起死傷不少。圖為：美國駐越大使館職員數人從館內走出，血流披面，衣衫見血污。（美聯社）

英國將單獨採取主動 促成和談解決越危局

【倫敦卅一日路透社電】據消息通方面人士說：英國對越南問題在外交上採取新的主動，可能在英外相史超域於明天在國會主持一天外交問題的辯論時顯示出來。工黨政府認為蘇聯既經拒絕與英國共同覓致舉行談判，藉以和平解決越南問題的基礎，則英國現時有自由自行採取新的外交行動。預料史超域對於他的前任人選閣克定於四月下半月前往東南亞所作調查事實的旅行，將搜路較多真象。華爾克此次可能前往西貢、河內和北平等地旅行，但各項詳細計劃，現仍在擬定中。

將結束明天辯論的英首相威爾遜，現遭受若干左翼後座議員的壓力，使採取其自己以舉行國際談判解決越南問題的新的外交主動，在最近將來殊難獲得成功。他們認為例如昨日美國駐西貢大使館被炸案的行動，使到覓致談判基礎的機會，比前更為複雜。

【羅馬一日美聯社電】義大利外長樊樊尼於星期三晚說：義大利政府，同情美國在越南的立場，但樊樊尼說，義大利當局要恢復力說法，使達成一項經過談判的解決辦法。據樊樊尼向眾院外委會提出一項報告說：羅馬方面擔心在越南擴大衝突，將增加一次較大戰爭的危險。

蘇指美機艦 在越南沿岸 騷擾蘇輪船

【莫斯科一日合眾國際社電】「塔斯社」今日指摘美國的飛機和艦艇，近日曾在越南沿海騷擾蘇俄的輪船。「塔斯社」說：蘇俄商船部曾接獲由「遭受美國軍方挑釁行動的蘇俄輪船船長所發出的若干「無綫電報」。「塔斯社」稱：有八艘商船受到騷擾，同時其中一艘運油船，並曾被一艘驅逐艦迫近。

美新財長福勒 昨已宣誓就職

【華盛頓一日合眾國際社電】美國財政部長狄龍，已于星期三退休。原為財政部第二號人物的福勒，將于星期四在白宮宣誓就任財政部長。

我使館與菲 密切進行調查 中共貨輪來源

【馬尼剌一日中央社專電】中國大使館正與菲律賓當局密切聯繫，對一艘被菲律賓海軍截獲由中國人駕駛在葡萄牙登記用日本式船名，據說是來自中國大陸的木殼船，進行調查。

該艘命名為「明九」的小船，裝載了約值一百七十萬元菲幣的貨物，其中包括三千四百箱香烟和一些電視機，該船係于上月廿七日在呂宋島北部松省東方海岸被菲海軍截獲，現已押解至此間海軍基地。該船船員共有十人，均為福建省人，船長的姓名是陸爾中（譯音）。目前尚不知他們是否為香港或澳門的居民。菲律賓當局的初步決定，是準備沒收該船及其所載貨物，並對該船船員控以非法入境，非法輸入，走私及觸犯當地的非法行為等罪。

日本國會通過下年度預算案

【東京一日法新社電】日本一九六五年度預算案，於卅一日下午在參院預算委員會討論表決通過後，當日晚上九時半提出參院全體會議，舉行記名投票，結果照政府原案獲得通過。因此，一九六五年度預算案於在上年度內正式成立。又預算數字為三兆六千五百八十億八千萬日元，較上一年度增加百分之一二點四。

日本日立造船廠董事長稱 政府將准進出口銀行放款替中共建造貨輪

【東京一日泛亞社電】日本日立造船廠董事長松原與三松，今日在記者招待會上宣佈：渠已與政府當局解決替中共建造一萬二千噸級貨船之緩期付款辦法，並已於昨日電告中共。彼深信日政府將准許進出口銀行放款，應按照通常方法履行，而過去履行造船合同之方法，均係由進出口銀行墊款。按日政府係於上月卅日議決使該合同立即付諸實行，但對於是否准許進出口銀行放款一端，則頗有忌諱，並未肯定證明。中共則於同日致函日駐北平「貿易連絡辦事處」，聲稱合同可延期一個半月，但日政府如仍用「吉田茂保證」之辦法處理，則中共即取消該合同。日當局由於避免中共與民國抗議起見，至昨日猶不敢明言準備由進出口銀行放款以履行造船合同。內閣官房長官橋本登美三郎謂，關於出售貨船一艘與中共事，日政府保持其於卅日所宣佈之政策。此即盼日政府希望合同早日實施，至於緩期付款辦法所需款項之來源問題，則另予考慮。

監察院長不應該難產

本報駐台記者 雄玄

【本報台北通訊】監察院長難產問題，已為朝野各方所矚目。並且照目前所瞭解的情況看來，這一問題在最近一月內，可能還不能獲得解決。

顯然，監察院的功能，並不會因院長的難產而有所妨碍；但是，一般說來，這是不應有的現象。監察院一般愛心之士，以及與論界的意見，都覺得應該早日解決。

自從于右任院長逝世以來，監察院即有羣龍無首之感。尤其有許多監委們，對于右老之逝，倍感悽愴，有如大廈將傾，這種現象，實為各方所不能諒解。袞袞監委諸公，皆為多智之士，而監察院也為政府中的一個憲政機構，為甚麼會因于右老一人之去世，而呈現這種慌亂狀態？

嚴格說來，監察院長一職，是不應難產的。于右老在監察院長寶座上，已坐了十多年，按照一種常然律的必然後果來說，久必生息，過去數年的監察院，雖賴于右老的領導而能保持團結；但無可否認的，乃是因為院長之老邁，而形氣沉沉。據理，現在正好趁右老去世，而可從速而改選一位新院長，呈現一番新氣象，製造一線新生機。

然而，目前的情況卻恰恰相反，甚至監委們還有大廈將傾之感，這就不能不怪監委們過去依賴于右老太深，而政府的體制太淺。事實上，于右老年紀已經夠老，即使他仍未死，對院長一職，也難適應，按理應該在早幾年就要改選的。說句不客氣的話，監察院不是因為于右老才有監察院。當然右老對監察院的功勛，是不可抹殺的。但是，現在他老人家死了，監委們即呈現大廈將傾之感，右老泉下有知，也要嘆息的。

目前監察院院長難產的主要原因，乃是總額與人選兩問題的糾結。但是，說穿了，總額問題尚是其次，真正的難關，還是人選問題不能作適當的確定。這現象又說明了監察院過去的團結基礎十分薄弱。

在總額問題上，依照憲法規定，監委總額為一百八十二人，行憲時僅選出一百八十人，其中二人沒有報到，剩下一百七十八人，除去死亡和附共有據而除名的以外，目前總額是一百四十一人；然而，在台灣的監委僅八十二人，而且其中陶百川和梁肅戎兩委員又旅居美國；黃寶實委員患精神病長期住院。故實際能出席會議的只有七十九人。依照「監察院監察委員互選院長副院長辦法」第二條規定：「院長副院長之選舉，須有全體監察委員過半數之出席，方得舉行」。那麼，一百四十一人的過半數為七十一人，照理，目前在台可以出席會議的既有七十九人，那麼該不會有問題了。

所以，問題的真正癥結所在，還是在人選問題，如果有十位監委對某某人當選院長一職不同意，聯合起來，以不出席會議作抵制就等於形成了一張無形的否決票。

除了民社、青年兩黨九位監委以外，國民黨也分成三個派系，任何一派的不滿意，都可使院長的人選流產。

據悉，目前有意逐鹿院長一職的監委，有李嗣璁、張維翰、陳肇英、丘念台、金維繫、王冠吾、黃寶實等七人。其中以李嗣璁、張維翰、陳肇英三人實力較強。這三人，也代表了國民黨籍監委的三個派系。以張維翰為首的約有二十七人，以現任副院長代理院長李嗣璁為首的有二十二人，以陳肇英為首的有二十六、七人。但是，近年來，各派實力，情況都有變化，彼此消長，將來選院長誰能脫穎而出，當很難斷言。一般相信，將來李嗣璁的可能性較大。

不過，這個人選問題，目前仍在脈絡紛亂狀態中。將來是否會有奇葩突出，誰也不敢逆料。

現在，各方所關心的，就是執政黨能否出來調停，由黨方決定提名人選，即使會遭到部份黨籍監委的反對，也應以黨紀來強制執行。[illegible]

[illegible]

社論

有關香港安定民生的兩問題

任誰也不會否認，目前香港經濟是處在一個「之落是陳」的困難逆境中，這由許多工商行業的左支右絀，大不如前，已足說明本港這種經濟「颱風」的不容忽視。因此在這經濟現狀未獲顯著改善之前，如何的安定民生，儘量減少社會各方所受的不利影響，衡之當前環境，殆屬必要。

就社會經濟的一般性質言，大的行業與小的行業彼此皆有依存性，生產工業的榮枯，更會影響到消費商業的消長，目前香港的工商百業既然已在勉力掙扎，展望前途亦屬荊棘，則在可能範圍內，政府如何運用其豐裕財力，去協助若干較大行業，協助它們渡過難關，固不失為穩定經濟的一種對策。但除此之外，為了減輕市民大眾因商場不景而感受的壓力，對於足以妨礙安定民生的事宜，祇要政府力所能及，就得采為消弭，這也不啻對社會經濟不無裨補的。

以近來為例，原定昨日限期拆遷的牛頭角區三百家工廠商號，港府當局並未如期執行，這就不失為局部性安定民生的明智之舉。因為該區工廠商號的生存，估計足以維持十萬人左右的生活，政府儘管根據它地權的種種規定，有充分行使拆遷之權，但如想到此舉對十萬市民的安定生活是個嚴重打擊，則在法律之外而採取兼顧「人情」的措施，這就至少可以表示政府於體卹商艱之中，對市民生計之並不漠視。基於前例，我們以為與安定民生有關，而值得在此提出討論的，尚有如下兩問題：

第一、最近米業批發商因增加「店佣」，與零售商的爭執，政府應該及時處理，而不應採取袖手旁觀的態度。香港米業經營向由三類商號合司其事，第一是入口商，而政府給以特權，按香港米食需要和政府指定的食米存量，直接向泰越等國辦米入口，而本身不再負分銷之責。第二是批發商，此類商號擁有較大資金，分別就其客戶多寡，向入口商承購食米，批發與港九各區的米店發售。第三是零售商，此即分佈在全港各區的米店，它們按「包」數向批發商購入食米，再以「斤」數零售給市民。在這三類米業商號中，批發商是屬於「承上轉下」的中間分子，其一貫習慣是按「大盤」米價每「擔」收「店佣」若干作為本身的利潤。在此十多年來，此項「店佣」以前原為三角，後又增為八角，儘管是「微中取利」，但以交易量大，亦「有利可圖」。惟最近此類批發商藉口皮費不敷，再將此項「店佣」增加七角，而成為每擔一元五角，並由二十餘家訂立「聯盟」公約，如發現有個別「減佣」，即予以張榜制裁的嚴厲規定。據估計，此項店佣的增加，每年多達三百七十多萬元。而此三百餘萬元的「店佣」，零售商勢不能不要藉抬高米價，以為取償，是則羊毛出在羊身上，香港市民便將被迫「食貴米」。為了此事，零售商兩個公會已公開呼籲社會主持公道和政府當局出面干涉。在這香港經濟已屬走向下坡的今天，我們以為，政府對此關係全港市民生計的事情，如果不願坐視少數批發商成為「中間剝削」的階段，自當負起直接干涉的職責。在有關處理此項糾紛的程序上，政府至少有三途可循：一是責令批發商將「店佣」增加數減少。二是如批發商因家數眾多，經營不易，可以勸諭它們自動歸併（如由二十八家歸併為二十家至十五家等）。三是如批發商不受政府約束，可指導零售商共同集資向入口商直接購米，俾逐漸淘汰此項「批發制度」，俾有以安定米價，而減輕廣大市民的負擔。老實說，這種從「中」牟利的批發商的存在，事實是可有可無的。

第二、香港各區小販眾多，這些都是謀取升斗的安份市民，無論香港經濟如何變遷，祇要這是一個工商業都市，就無法將之「消滅」。因為小販存在自有其社會因素，要想驅所有小販而成為商店、工廠的成員，對香港來說是簡直沒有可能的。但在近幾個月來，港九各區小販被警方「掃蕩」、拘捕、票控，因而陷於失業、罰款、坐牢各種不同厄運的，幾乎不可以數計。而其中灣仔地區的若干「大牌檔」小販，竟有因連續接到警方數十張「告票」，致被法庭判科數百元至千餘元罰款的，更屬未之前聞。而有等小販，因「案底纍纍」，被法庭處以驅逐出境，甚至判處徒刑而不准保釋出獄的，更令人聞之惻怛。在處理這種問題上，我們承認法庭各方都有它們的合法權力，但問題在於小販並不是無賴、盜賊，如此嚴厲處分，是否太過？同時我們還可想像得到，在此謀生困難與日俱增的香港，萬一小販無依，鋌而走險，這對社會治安，又是否有利？記得中國唐代詩人白居易有一首詩說：「二月賣新絲，五月糶新穀，醫得眼前瘡，剜卻心頭肉。我願君王心，化作光明燭，不照綺羅筵，祇照逃亡屋。」今日香港的小販處境，頗多如此，這是值得有關當局考慮的。

看！越共的殘暴行為

一名南越男子在美國大使館外地上大批或死或傷的南越人中，尋找出事時正在該館對面一間飲食店中的兒子的踪跡。圖右戴白色鋼盔的美兵，則在設法救治一名垂死的南越少女。（美聯社無綫電傳真）

美海軍用磁性裝置 偵察越南漁船 是否盛載武器

【華盛頓一日美聯社電】據本星期四的消息：美國海軍當局，刻在從事試驗，用偵測水下潛艇的磁性偵測裝置，偵查像中國帆船一樣的木船，是否載有武器，看看能不能夠收效。試驗詳情秘而未宣。若干人士說：用以試驗的有美國海軍四引擎巡邏機上所裝的磁性偵測裝置。美國第七艦隊的飛機一直在從事努力，協助偵察可能由赤色人員偷運打算經由越共船隻裝運至越共軍的木船。

這種偵察工作十分艱巨，因為在受偵察的地區有木船七萬艘左右，其中許多是漁船，另有許多在作沒有陰謀的航行。

使用磁性偵測裝置的用意，在使美國巡邏機於掠過木船時，便能夠知道木船甲板下面有沒有大批金屬品。

如果利用這些裝置而有成效，則可使現行偵察工作的艱難減少，不需經過先叫停駛木船停航，然後派人上去查看的手續，便可以知道那些船隻中那些是清白的。

大馬財長陳修信稱 新加坡中國銀行 曾資助大馬政黨
大馬政府對此已進行調查

【新德里卅一日法新社電】訪問印度的馬來西亞財政部長陳修信今天在此間說：「中國銀行新加坡分行」的業務，刻已加以調查。那個部長在結束對印度兩天訪問時，向記者們發表談話。有記者詢及「中國銀行」，陳修信說：「現有各項徵象，顯示那間銀行曾援助給與黨。那間銀行正在依照一項臨時執照的辦法下活動中。」陳修信並解釋馬來西亞的銀行法律，並不准許有大多數外國股份或有外國政府資金的銀行，永遠在這裡。

【新加坡一日法新社電】新加坡「中國銀行」（歸中共所有者）已決定自五月起，暫停接受以約期匯款方式匯款至中國大陸。該行已發出通知，通知所有委託該行辦理約期匯款者，指出：該行之所以暫停接受約期匯款，乃係遵照總行之指示，今後均須改以信匯方式匯款。

我國陸軍神箭演習 昨發射四枚飛彈 全部均命中目標

【台北一日中央社電】「神箭五號演習」第一梯次實彈射擊，一日上午十時起，在台北淡水地區實施，共計發射了四枚飛彈，其中二枚是勝利女神式，二枚是鷹式飛彈。第一枚勝利女神式飛彈在上午十時五十八分發射，在一分鐘後，在高度二萬五千英尺，距離八萬九千碼處爆炸，命中目標。第二枚勝利女神式飛彈於下午二時廿四分發射，中目標。另兩枚鷹式飛彈亦均命中目標。

胸腹背痛

虛弱 風濕 筋骨專家 周達文

△外埠建入來函備按症配製丸丹方一服見功△

虛弱風濕，走及各身，入筋筋骨，入骨骨風，入腸腸風，入氣份為痛痺腹脹，入血份為痛腫軟痺，入皮膚為風疹疾癢。胸肩受風寒，濕熱，往來走痛，時發時止，氣頂作嘔，嘔出即舒，大便作痛，便出即舒，有時脹起如拳，有時消散，飽脹胸悶，心跳，頭重頭刺，骨痛軟痺，筋緊等症。

[illegible]

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛 五分鐘內見效

（診金連藥祇收八元）嚴重腳軟不良於行一服見功

根治 手脚軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高腳不能行頭面腫痛胸背腰痛風濕症藥速不必恢心獨有秘方速來診治保証斷根不復發

醫所：九龍荔枝角道二八三號二樓（近北河街口）電話八六四四二四·八六〇五六〇

診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九時（星期日例假照常應診）

香港油蔴地小輪船有限公司 啓事

啟者本公司訂於一九六五年四月三日（星期六）正午十二時在香港中區港內綫碼頭樓上本公司辦事處舉行第三十七屆股東週年常會省覽一九六四年營業賬目董事局報告書及宣佈分派股息選舉董事及核數員等事宜

再者本公司並訂由一九六五年三月廿二日（星期一）起至四月三日（星期六）止暫停股份過戶此佈

承董事局命 總經理劉鎮國謹啓

一九六五年三月五日

廣安銀行有限公司開派股息及紅股通告

本公司一九六四年度股息每股派年息一分即持有本行每股一千元之股票須得息壹佰元當經一九六五年三月十一日股東年會議決自本年四月五日起開派凡我股東請向大道中十三七至一四一號本行總行領取。

根據一九六五年三月卅日股東特別會議決在公積金項下開派紅股式仟五佰股每股港幣一千元凡屬一九六五年二月廿八日已登記為本公司之股東每佔兩股得享受紅股一股無須供款敬希各股東於本年四月五日起前赴大道中一三七至一四一號本行領取為荷。

廣安銀行有限公司謹啓

超時代新出品！

SHELL

MANUFACTURERS' MOTOR REQUIREMENTS EXCEEDS

蜆殼金牌摩托油

是超越各種汽車所需要的摩托油，今日在香港及世界各地同時應市。

何以要煉製此種新摩托油？何以它能夠特別保護汽車引擎？

今日在香港及世界各地約七十個國家內蜆殼公司同時將此種新摩托油介紹與閣下及其他三千五百萬駕車人士此種新摩托油即蜆殼金牌摩托油品質超群舉世無雙。

在目前交通擠擁的情形下行車汽車引擎受到較大的損耗無論短程行車或上斜路均須不時停車因此汽車引擎的各主要部份及潤滑引擎的摩托油都會受到極大的負担又因為汽車引擎經過不斷的改良以發揮較高功能結果使到引擎各主要部份所負担的工作較前更甚。

蜆殼再創新猷

面對此種行車情形蜆殼公司的專家們經過不斷的研究已煉製一種具有特別保護性能的新摩托油在極端嚴格的試驗下此種質地特別優良的摩托油証實已超越各種汽車所需要的水準所以能給予閣下更大的安全保証。

蜆殼又得第一

蜆殼公司始終具有改良產品的領導決心所以蜆殼公司的專家們不斷地研究改良產品的方法以求進步精益求精一經試驗成功蜆殼公司即將此新產品及其所有的優點貢献給閣下及其他顧客。

保護特別週全

蜆殼金牌摩托油所給予汽車引擎的保護証實比世界上任何其他摩托油更好對任何汽車在任何交通情形下此種新摩托油都能適用欲求機件耐用駕駛安全請即日前往任何蜆殼汽油站換用蜆殼金牌摩托油。

超越汽車所需要的水準

世界各大汽車製造廠商曾經舉行一連串的嚴格試驗所得結果一致証實蜆殼金牌摩托油的效能已超越各種汽車所需要的水準遠比目前市面上任何摩托油為佳。

MANUFACTURERS' MOTOR REQUIREMENTS EXCEEDS

蜆殼金牌摩托油一品脫庄及一加侖罐庄均蓋有英文圖章(見左圖)以証明蜆殼金牌摩托油的品質遠超各種汽車所需要的水準。

蜆殼
金牌
摩托油

保護汽車引擎最為週全

英航機因航約未協議中止飛日
泛美機師全體罷工 百餘乘客轉機離港
日航員工怠工港日線明天可能停開

【本報訊】本港昨日乘搭飛機離港的乘客受阻，原因是：㈠泛美航空公司機師因罷工，逾百名乘客的機票被取銷；㈡英國海外航空公司由于港、日間的航空協定未達成協議，班機停飛東京；㈢日航機員五百人怠工，明天港日線班機可能中斷。

超過百名持有泛美航空公司機票的乘客，昨被通知由于該公司的機師罷工而要取銷。據悉：泛美公司在五十個國家的一千五百名機員，業於昨晨香港時間八時離開工作崗位。祇受影響的香港泛美航機，是經東京與檀香山至美國的第二班機及經印度到歐洲的第一班機。本港共有一百一十三名男女，陣有過兩班機的機票，後來他們改乘別家航空公司班機離港。

英國海外航空公司昨宣佈：該公司停止飛行由香港至東京的班機，原因是英國與日本政府對新的航空協定尚未獲成協議。但該發言人稱：英航自倫敦經香港到東京的班機，仍照常航行；而英航亦暫准港客乘搭該公司每週三次的七〇七噴射機飛往東京。

日本航空公司的五百名機員，在東京爲了新薪問題爭持而怠工，港、日間的日航班機將會中斷。該公司駐港的一名發言人昨午稱：「今（二）日港、日間的班機，將不致受影響。明（三）天港、日班機將仍然照常來往，但後（三）日將有一架DC八噴射機自東京來港後，再不會飛返東京去，該噴射機是要於當日飛返東京的。」

警探扮作郵差破案
利用郵包運毒 婦人重囚三年

【本報訊】警方偽扮郵差，破獲一宗經郵包運毒案，將包內物件化驗，果驗出內有三十一安士海洛英，被告由法官判處入獄三年。

荃灣遊樂場 定今日開幕

【本報訊】政府現已將新界荃灣工業城居民完成第一項重大康樂建設，此即爲廣達四英畝之沙咀道遊樂場。該遊樂場將於今日傍晚正式啓用。

在橫瀾擱淺後 商船富安號 昨午已抵港

【本報訊】懸掛巴拿馬旗之商船「富安」號，前晚在橫瀾島擱淺，輕微損毀。該艘五千二百六十四噸輪船，約於昨日下午三時駛入本港港口，擬予修理。

去年末季建築工程 使用大量炸藥 超過七十萬磅

【本報訊】本港建築工程在去年末季內曾使用大量炸藥。礦務處長報告謂：在政府有規使用之炸藥，其數量不包括此數之內。

孔聖堂命案被告自辯
指死者先動武 奪刀將他刺傷
今將由大律師陳詞

明晚起將暫行關閉 尖沙咀火車站旁停車場

【本報訊】九龍尖沙咀火車站附近之停車場，將由明日下午七時起至下星期一下午三時之期間內，予以關閉，以便火車乘客在清明節期內輪候搭火車。

市政局議員 科斯基特任

博愛醫院新總理 十一日舉行就職

五千女傭申請赴英 無一人成行
倫敦家僕公司虧本兩萬 負責人迫得結束辦事處

荃灣石圍角村 火警燒死男嬰

歌星電梯內被劫 青年准保釋候審

西區部份樓宇 今晚暫停供水

駐澳外專處關閉後 朱震球短期內返台

兩美籍人被控 行劫藏毒藏械
定期審訊均准萬元保釋

清明節期內 新界特別交通措施

星洲「新聞皇后」 蘇愛麗免費遊港

爲新加坡新聞皇后「一加一」蘇愛麗玉照。

西邊街與軒尼詩道 兩危樓一廚房 昨被下令封閉

九龍最新型一價百貨商店
瑞興百貨有限公司
迎接四月四日
兒童節
（由四月一日至四月十日止）
特別優待小朋友
凡在九龍總公司購買兒童服裝用品，文具，玩具，貨品滿伍元以上
憑發票
（一）贈送雪糕球壹杯。
（二）或贈送七彩汽球壹個。
（三）或免費坐騎電動馬壹次。
（三樣任揀）

現在舉行 特別大減價

	原價	減價
法國小童元子襪 每對	2.95	1.50
美國間頭童綫襪 ,,	2.25	1.65
美國玩劇烴機 每架	19.50	15.50
德國房屋模型 每座	12.50	9.95
意大利錄音大公仔 每個	265.00	199.50
意大利古典公仔 ,,	115.00	99.95
意大利小童新款皮鞋 每對	22.50	18.50
,, ,, ,,	32.50	28.50
英國START-RITE童鞋 ,,	25.50	21.50
,, ,, ,, ,, ,,	32.50	29.50
,, ,, ,, ,, ,,	22.50	19.50
美國10''膠計算尺 每把	11.50	9.95
意大利皮書面 每個	6.95	4.95
,, 女童泳衣 每件	15.50	9.75
美國女童衫裙 ,,	33.50	24.50
,, 女童兩頭衫裙 每套	25.50	19.50
,, 男童的確凉恤衫 每件	17.50	13.50

新到大幫兒童貨品，送禮最合時，歡迎參觀選購。

囍
我倆情投意合經雙方家長同意已訂於百年夫婦打婚此布告親友
打婚啟事
鍾清文 陳貴榮 同啓

陸藝夫 耳鼻喉科 深水埗欽州街黃金戲院對面 電話：862368

曼萊有限公司 總店 九龍分店
香港中環德輔道中七〇一室 電話：二二七五二．二三八八三〇
九龍彌敦道廿七號 電話：六六七四八九
CAPEZIO
慶祝兒童節 凡購芭蕾舞用品 贈送九折 祇有今天

註冊商標 雙鳳牌罐頭洋菇（白菌） 水煮鮮草菇 品質優良 規格標準 價格相宜 現貨供應 香港味金公司

廣東銀行有限公司開派一九六四年度股息通告
本公司一九六四年度股息訂明第一優先股股息年利八厘加派四厘又紅利六厘，第二優先股及普通股股息年利各四厘又紅利各二厘業經一九六五年三月廿二日股東年會議決自本年三月廿三日起開派凡我股東請向香港皇后大道中五號恒昌大厦六〇五號室本行總管理處提支或委託各地廣東銀行代提爲荷
廣東銀行有限公司啓 一九六五年三月廿三日

飲食業好消息
九龍汝洲街303至305號地下及一樓四個單位，合共叁千陸百餘呎，以前曾做開酒樓業，地點適中，生意旺盛，租期租金可面商，有意者請到萬宜大廈一零三五室洽談

各級鋼琴獨奏今晚決雌雄
昨晨出現雙冠軍
男女合唱有好評

【本報訊】第十七屆校際音樂比賽已接近尾聲，賽程將於明日全部結束，而今明兩天卻是全部賽程的最高潮。今晚七時，大會堂音樂廳與劇院舉行朗誦決賽大決賽，明晚則分別在音樂廳與劇院舉行各級鋼琴獨奏與律放治區女子合唱組決賽及主席區男子合唱組決賽。

現代作曲家第八級樂曲鋼琴獨奏，昨天上午在巴富街官立中學舉行，評判由雷里士打擔任。他讚美各與賽者高度技巧性的演奏，尤其施同福和利卓路，雷氏認為他們兩人以同樣的分數——九十分，雙雙冠軍。這位音樂權威說：所謂那首樂曲，多變化，速度快，但不是急促的，很多與賽者未能注意這點。他一再強調，這一次學生的演出令人滿意。

至於勃拉姆斯樂曲鋼琴獨奏，雷氏這一作示範表演，不厭其煩地，指出各人未能表達的地方。他認為學生的演出有過般的成績，已是難能可貴了。

該位評判說：一些樂曲看似容易，演奏起來就可能遇有困難。他讚許廖芷玲有高度的水準，她彈的那首「催眠曲」美極了，它能充分表現出一個媽媽的意思，對着一個哭啼啼的兒子，為母的心情多麼的焦慮。

這位音樂教授說：廖芷玲彈得曲調和諧，手法熟練，能表達該曲的效果，音色美極了，他認為是可許可致的演出。

男女子合唱比賽，昨晚在大會堂音樂廳舉行，評判員由諾貝爾及邱吉爾聯合主持。參加女子中級組合唱的共有十二隊，每隊唱二首，評判認為各隊對第二首的演出未如理想，特由諾貝爾教授指揮，全體十二隊大合唱，邱氏認為該曲是自歌劇的合唱歌曲「伊戈王子」的旋律輕快，流暢，圓潤。

邱氏認為英皇書院五世紀合唱隊唱得很好，充分表露出「放逐」之情，拔萃唱得整齊，音色佳，音量好。

至於高級組，男子合唱挑戰賽，報名有五隊，但參與比賽的只有四隊，諾貝爾教授認為唱進行曲正如鄰居一樣，一定要讀書清楚，才能使聽衆明白。他認為諸氏指出皇仁比工專隊好，是由於前者聲調雄渾，且有變化，有情感。他認為唱歌的主要元素是韻律，聲調要清晰，伴奏的聲音要低些。

退位評判說：從任何一個角度聽來，聖保羅學校的演出，令人滿意，旋律控制得很好，音色也美。

口琴演出令人失望
中詩朗誦名次難分

口琴合奏和口琴深造組獨奏在大會堂劇院舉行，由雷里士打博士擔任評判。大致來說：昨晚的口琴項目是失敗的，除了少數幾名奏得較好之外，多奏得平板而令人入睡。

雷里士打博士稱：口琴合奏的成績顯然不大好，這大概是由於規定的比賽樂曲太難了。他說：去年該項目是自由選曲的，故成績比今年好得多。他指出：有一些同學態奏愈快，好像香港天氣那麼熱。他認為第一名皇仁書院A隊音調甚為清晰，不失為好的演出。

他批評深造組口琴獨奏稱：很多同學對於速度處理得太差，奏啟組選曲，應使一點才能把氣氛處理得好些。與賽的第廿三號，對樂曲雖有深刻的了解，和吹奏至高潮時頗能表達，但可惜他對速度的處理太差，於是影響了他的長處。

雷博士很讚賞第一名何頡勵，對他的評語是：吹奏得非常有音樂感，有最高度的技巧表現，速度的緩速亦頗適宜。

容宜燕校長在評判男子高級組中詩朗誦時說：詠懷古跡五首，是詩人杜甫借古跡以抒寫自己的懷抱，屬於詠史詩，所謂「借他人杯酒，澆胸中塊壘」。這次比賽選兩首，前首因時而詠明妃，為懷才不遇的人寄予深深的同情。後一首詠武侯祠，也是詠史詩，是因遺像清高，而追懷諸葛武侯名垂宇宙。此篇只「遺像」兩字帶出古跡，全詩都是史評。他說：這次比賽的成績非常美滿，同學們的表現都超出他理想之外，各人的理解力強，水準都差不多，因此要評出名次，實不容易。

容氏一再強調他向本港各中學的國文老師致敬，因為他們對國學優良的修養和艱深的研究，才使得門下的學生表現得如此優異。

他說：小部份的同學在朗讀時的腔調猶如歌唱，還或許較難使人接受，但他們節奏之恰當和變音的良好，卻令人讚賞。

鋼琴二重奏深造組冠軍少女，錢賦加合奏照。

特寫
校際音樂比賽 唯一獨臂將軍

本報記者 宣宗元

一陣響亮而流暢的喇叭聲，激動了觀衆，亦感動了裁判，結果獲得了最多的掌聲和最高的分數；他就是本屆音樂比賽中唯一的獨臂將軍——錢乘昌。

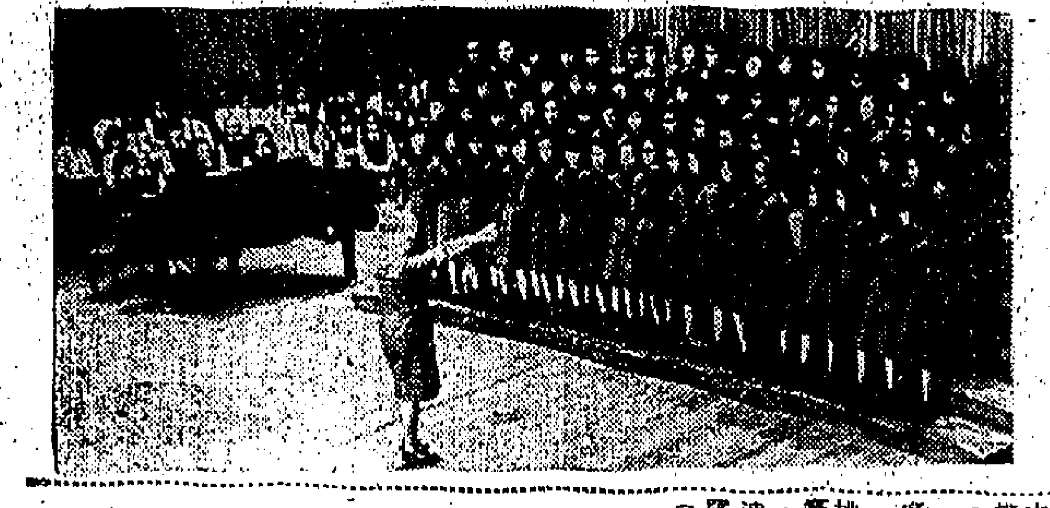
錢同學前晚在大會堂劇院與，接受本報記者的訪問時說：「自離母胎起，我就只有一條臂，可是這天生的生理缺陷，並沒有帶給我甚麼不便，我照樣吹喇叭，並喜愛賽跑，是運動我就愛好……」他用充滿了信心和樂觀的語氣向記者作了一項簡而有力的自我介紹。

錢乘昌今年才十八歲，廣東東莞人，就讀於皇仁書院大學預科班，今年暑假就中學畢業，他的志願是希望放入大學攻讀心理學，或有關科學的課程。

「平日很喜歡吹小喇叭，從學習至今才不過三年光景，並且是從自通的，不過他也曾受到該校鄭樂昌老師的指點，使他獲得很多益處。

最後他還透露了一點有關他自己的運動成績，在他未入皇仁前，曾在學校運動會上連獲三次獎牌呢，入皇仁後，因獲良師教導，他不但是小喇叭選手，並且還代表學校參加英詩朗誦的比賽，可謂允文允武。

「殘而不廢」的錢乘昌是一個最好的代表，我們願在此祝賀他在音樂節比賽中的優異表現，並相信他更有美滿的前途。



女子中級組合唱女拔萃書院獲冠軍，圖為演唱時情形。

鋼琴決賽出場次序

各級鋼琴決賽，將於今晚七時在大會堂音樂廳舉行，由諾貝爾教授、邱吉爾教授與雷里士打博士聯合擔任評判。是項決賽由以前十多天來各級級的第一名參加，爭奪各該級的總冠軍。茲將決賽程序及決賽者名單（依序出場）轉錄如下：

七時：小學挑戰組（第一級）決賽：畢瑟（獨奏組第一名：香港瑪利諾），鄭文慧（巴哈曲組香港真光第一小學），鄧玉賢（貝多芬曲組，香島），余德海（現代作曲家曲組，聖貞德），韋定慧（法國作曲家組，聖士提反）。

七時十五分：預備挑戰組（第二級）決賽：李滇基（獨奏組，港真光），李世明（巴哈曲組，寶血），蕭澤麗（貝多芬曲組，九龍瑪利諾），蔡美約（現代曲組，宜道），李滇基（法國作曲家組、港真光）。

七時卅分：初級挑戰組（第三級）決賽：黃任迦（獨奏組，聖保羅男女校），馮鳴楓（巴哈曲組，培正），李滇基（貝多芬曲組，港真光），李滇基（現代曲組，港真光），黃任迦（法國作曲家組，聖保羅男女校）。

七時四十五分：初中挑戰組（第四級）決賽：歐燕賢（獨奏組，拔萃女校），勞詠鴻（巴哈曲組，聖保羅男女校），呂淑琦（貝多芬曲組，聖保羅男女校），何鳳屏（現代曲組，聖米迦勒），鄭寶敏（法國作曲家組，培道）。

八時：中級挑戰組（第五級）決賽：錢心賓（獨奏組，聖心），黃慧敏（巴哈曲組，拔萃女校），潘杰貴（貝多芬曲組，模範中學），錢寶琨（現代曲組，聖心）。黃慧敏（法國作曲家組，拔萃女校）。

八時十五分：高級挑戰組（第六級）決賽：黃慧敏（獨奏組，拔萃女校），黃任迦（巴哈曲組，聖保羅男女校），黃任迦（貝多芬曲組，聖保羅男女校），黃慧敏（現代曲組，拔萃女校），維拉·沙克屈斯提（法國作曲家組，拔萃女校）。

八時卅五分：深造挑戰組（第七級）決賽：李婀光（獨奏組，聖保羅男女校），維拉·沙克屈斯提（巴哈曲組，拔萃女校），林慧倩（貝多芬曲組，伊利沙伯中學），李婀光（現代曲組，聖保羅男女校），羅玉蓮（法國作曲家組，聖保羅男女校）。

八時五十分：公開挑戰組（第八級）決賽：湯姆士·施同福（獨奏組，英皇佐治五校），劉寶蓮（巴哈曲組，拔萃女校），湯姆士·施同福（貝多芬曲組，英皇佐治五校），提尼士·利卓路（獨奏組，聖若瑟），湯姆士·施同福（現代曲組，英皇佐治五校），提尼士·利卓路（現代曲組，聖約瑟），唐鈺芹（法國作曲家組，英華女校）。

口琴獨奏深造組獲獎者（右起）：第一名何頡勵，第二名楊月波，第三名廖錦煥。

口琴合奏第一名皇仁書院A隊

漁農處廣播呼籲 市民掃墓注意 慎防引起山火

【本報訊】為了促請市民在清明掃墓時注意山火，漁農處在所主辦的「每週農寮」廣播節目中特別向市民呼籲，通力合作預防山火發生，市民掃墓時請勿忘記下面幾點重要措施：

（一）切勿將燃着之火柴，或煙頭隨處拋棄。

（二）勿使燃着之元寶，蠟燭接近墓地週圍惹火物件，如什草，枯枝，落葉等等，以免引起火警。

（三）掃墓完畢，在離去前，要熄滅一切火種，以免引起意外火災危險。

各賽場昨日成績

巴富街官立中學

現代作曲家第八級樂曲鋼琴獨奏，二十四人參加：第一名湯姆士·施同福（英皇佐治五世紀念學校）和提尼士·利卓路（聖約瑟），九十分；第二名唐鈺芹（英華），八十八分；第三名陳麗明（聖瑪利），八十五分。

勃拉姆斯樂曲鋼琴獨奏，十七人參加，四人棄權：第一名廖芷玲（培正），八十九分；第二名余珍珠（聖保羅男女校），八十八分；第三名翟珍珠（聖士提反女校）八十六分。

皇仁書院

上午：巴哈樂曲第六級鋼琴獨奏組：第一名黃任迦（聖保羅男女校）；第二名錢賦力（聖貞德），陳浙斯（聖馬可），第三名趙不談（聖貞德），邢潤芬（九龍塘小學）。

下午及晚上：女子公開英詩朗誦（中二年級初級組）：第一名李佩珊（庇理羅士）；第二名曾慧常（譚錦洛五校）；第三名金雅賓（英皇書院）（聖保祿中學）。

男子公開英詩朗誦（中二年級初級組）：第一名西門懷特（英皇佐治五校）；第二名韋聲揚（香港華仁）；第三名饒欽源（聖貞德）。

華籍及東方籍女子英詩朗誦（中二年級初級組）：第一名李芳珍（聖保祿中學）；第二名甌淑寧（女拔萃），劉鳳兒（聖方濟各）；第三名錢伊琏（善其高級官立英文中學）。

男子高級組中詩朗誦：第一名馮藹德（聖保羅男女校），八十七分；第二名黃光鉅（聖保羅男女校），八十六分；第三名翁樂謙（英皇中學），八十五分。

大會堂音樂廳

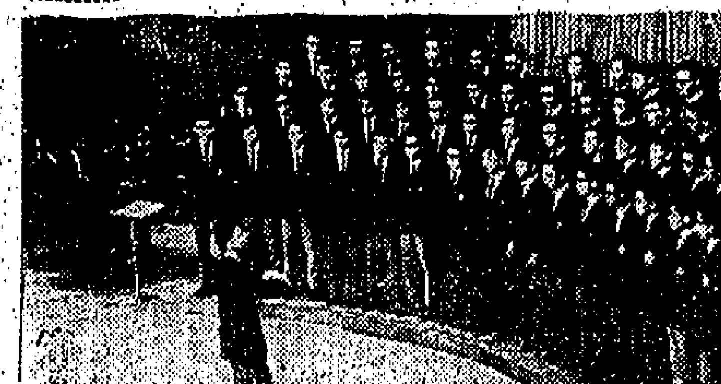
女子中級組合唱，十二隊參加：第一名拔萃女校，總分一八五分；第二名英皇佐治五世紀念學校，一八二分；第三名伊利沙白書院，一八〇分。

男子高級合唱挑戰組，五隊報名，一隊棄權：第一名聖保羅書院，總分一七五分；第二名皇仁書院，一七四分；第三名香港仔工業專門學校，一七一分。

大會堂劇院

口琴合奏：第一名皇仁書院A隊，八十五分；第二名西區盲人福利中心與皇仁書院B隊，同獲八十三分；第三名英皇書院A隊，八十二分。

口琴獨奏深造組：第一名何頡勵（工專），八十八分；第二名楊月波（皇仁書院），八十七分；第三名廖錦煥（英文），八十六分。



男子高級挑戰組合唱，聖保羅男校奪標。

粉嶺火車站路軌旁 發現葡籍輔警幇辦屍體 疑是從火車墮下斃命

【本報訊】一名葡籍輔助警察幇辦，昨晨被發現身有傷痕屍橫新界粉嶺火車站附近的路軌旁。警方經過初步調查，認為死者可能從火車墮下意外斃命，並無被害之嫌，但詳細原因仍在調查中。

死者經被認出名嘉士浩（R. R. CASTEHO），是怡和洋行機器工程部高級職員，于昨晨六時被粉嶺火車站的鐵軌巡查員發現躺在路軌旁。據在該段路軌巡查鐵軌員依平常習慣，巡視該段路軌，巡至上述地點時，赫然發現該身穿便服的葡籍男子，倒仆於路軌旁，向站長室報告。

死者年歲未詳，他身裁中等，略黑瘦，上身穿黑色冷外套，內穿格仔夏威夷恤，格仔西長褲，黑色皮鞋，衫袋上有一張火車票。警方經調查後，懷疑死者于前晚深夜乘尾班火車由九龍返入新界，從車廂墮下車軌，因深夜無人發現，致成意外斃命，屍體已舁往殮房，有關真正死因，警方尚在調查中。

家庭計劃會 下月展開 宣傳運動

【本報訊】家庭計劃指導會不久將展開宣傳運動。為期三個月，將於五月開始，通過香港電台，用話劇方式，向居民作深入之介紹，此外，又將在公共場所，張貼街招。該會將於下星期舉辦短篇故事及詩歌比賽，經評獎後，獲李樹芬醫生捐贈現金獎。

今日比賽節目

皇仁書院

上午九時三十分：初級組鋼琴演奏。十時：高級組鋼琴演奏。十時十五分：初級組鋼琴三重奏。

巴富街官立中學

上午九時三十分：高級組鋼琴二重奏。

下午二時：小提琴獨奏，中級組小提琴二重奏。二時十五分：初級組大提琴獨奏。二時四十分：初級組小提琴獨奏。三時三十分：中級組大提琴獨奏。

荃灣中學

上午十時：各組競賽。

大會堂音樂廳

下午七時：小學挑戰組鋼琴獨奏決賽。七時十五分：預備挑戰組鋼琴獨奏決賽。七時卅分：初級挑戰組鋼琴獨奏決賽。七時四十五分：初中挑戰組鋼琴獨奏決賽。八時：中級挑戰組鋼琴獨奏決賽。八時十五分：高級挑戰組鋼琴獨奏決賽。八時三十五分：深造組鋼琴獨奏決賽。八時五十分：公開挑戰組鋼琴獨奏決賽。

大會堂劇場

下午六時三十分：男子公開組戲劇獨白。六時四十分：莎士比亞戲劇獨白男子組。七時十分：公開戲劇組。七時四十五分：女子沙士比亞戲劇組。七時四十五分：女子公開組。八時十五分：莎士比亞戲劇公開組。

北角汽車渡海輪碼頭 少婦負幼孩跳海 抹車童與小販下海救回

【本報訊】相信是神經不正常的一名少婦，昨午抱着兩歲的兒子，在北角汽車渡海小輪碼頭跳海，幸被十六歲的抹車工友唐初蝦及四十六歲的小販潘發發覺，捨身一起跳落海，在波濤中，將該婦母子救回。

跳海輕生的婦人名余貞儀，三十歲，丈夫是電車公司票房文員，有一女三子，她的幼子名黃家右，一家六口，同住北角電車公司職工宿舍一九六號地下。

捨身下海救人的抹車工友唐初蝦及賣糕小販潘發兩人，在昨日上午十一時三十分，目擊該婦人抱子跳海後，即毫不躊躇的隨之撲身下海救人，他們的勇敢行為，獲得當場的人讚譽。

據稱：余貞儀的神智似有點失常，有時打破東西，農曆年初一就曾打爛一個玻璃櫥。她在昨日上午九時許，在其長女及次子返學後，她曾要與她將其六歲大的三子黃家乃一起外出的，但其三子要玩耍而拒絕，後來，她就抱着幼子到碼頭跳海。

事後，記者曾訪問兩名捨己救人者，據說彼等當時都在北角汽車碼頭附近，其中一名唐初蝦（十六歲）之抹車童，他說當時正在停車場近海皮處抹車，赫然見海上有一婦人及一嬰孩在浮沉中，於是立即大叫有人跳海，並且忙躍下海中，一起將嬰孩抱住，然後游至岸邊。在此同時，另一名賣糕小販男子潘發（四十六歲）亦躍下海中，將浮沉中之少婦救起。據說當時兩人都喝了不少海水，其中以那嬰孩的情形較嚴重。於是立即有人代為報警，未幾，十字車馳至，先將嬰孩之濕衫除掉，以毛巾包裹，送上十字車，而該穿花衫褲之女子，亦以毛氈裹着，由救傷人員舁上十字車。

更正

本報報道蕭邦曲組決賽冠軍的歐慧賢同學，查實是協恩中學，昨日誤植為聖約瑟，特此更正。

汽車逾期未換牌 警方將採行動 車主及司機可能遭票控

【本報訊】警方對本港道路上之無牌車輛，現正予以注視中。交通部發言人昨日宣佈：由本月一日起，至本月底為止，在道路上之車輛，若發覺其車牌已到期者，車主將接獲警告函件。警方對於彼等之警告，并紀錄在案。凡車牌期限已滿，或未有貼出車牌紙之車輛，其駕駛人亦將受口頭之警告。發言人謂：由下月開始，凡使用車牌失效之車輛之車主及司機人，將會遭受票控。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微南風，密雲及天氣和暖，晨早時有陣陣薄霧，下午間中有陽光。

昨日氣溫最高為華氏表八〇·一度（攝氏表二六·七度），最低為華氏表七〇·九度（攝氏表二一·六度）。

今晨常時室內氣溫為華氏表七十五度（攝氏表廿四度）。

高潮：上午九時四十五分　下午九時五十四分

低潮：上午三時三十七分　下午三時三十七分

李樹芬夫人昨出殯哀榮 港督伉儷致贈花圈

【本報訊】養和醫院創辦人及李樹芬醫學基金會主席李樹芬醫生之淑配陳玲女士，於上月三十日息勞歸主。昨在香港殯儀館舉行喪禮，下午二時半出殯，遺體安葬薄扶林道香港基督教墳場，由高兆雄牧師主持入土儀式。

李故夫人久居香港，平素廣交遊，于一九二三年與李樹芬醫生結婚，婚後對社會事業非常熱心，多年來担任香港中國婦女會副會長，數年前，始以體弱告退，今一旦魂歸天國，聞者莫不哀惜，長女英聲，現適居美國，未及奔喪，次女英蓉（適郭琳弼），幼女英貞（適李卓培）等均隨侍在側，親視含殮。

港督戴麟趾夫婦致贈花圈致唁，參加弔唁有政府首長華民政務司麥道軻、副華民政務司黃麗文、港大副校長紐發詩、關祖堯、謝雨川、胡百全、羅顯勝、醫務總監鄧炳輝、龍鳳生、胡兆娥、馬汝能、李世雅、謝世傑、趙雅修、利銘澤、鄧乘堅、彭德、彭玉麗、鄧貫、周錫年、張續漢、譚雅士、胡惠德夫人、趙不波夫婦、朱五理夫婦、周金源、李福樹、湯于翰、孫潤根、夏日準、馬健英博士、麥法敦教授、羅嶔萊醫生、馮漢柱、馮秉芬、周有樹、李福和、陳樹渠、陳才生、歐必成、簡悅強、周日光、何世雄、蔣法賢、許愛周、許政伯等。

五名歐籍人駕遊艇環遊世界 途中損壞機房入水 一輪船曾見該艇正向本港回航

【本報訊】載有五名歐籍人士的遊艇「區姆北羅」號，于十四日前由本港開出「環遊世界」，在西沙羣島附近之活特島東北三五哩處發生損壞，機房入水，祇得駛返香港。

本港海事處現已發出與駛經該處海面之船隻，如發現該遊艇時，請將情形告知本港。據悉：該遊艇有一部無線電收報機。據昨晚深夜所接到的報告稱：該遊艇被發現在本港之西南偏南約三百哩海面，艇上五名歐籍男女無恙。

香港電台於昨日下午一時十五分新聞廣播中，將海事處之一項訊息，用中波及短波播出，希望該遊艇上之人員能收聽到此項新聞。

海事處所發出之訊息，謂該遊艇由西沙羣島返港時須設法保持在中國海內之航路航行，以免錯誤駛進共匪海域。

據海事處接獲之最新消息謂：十四日前由本港開出之遊艇「區姆北羅」號，其最後被發現之地點係在西沙羣島活特島東北約三十五哩之處，該遊艇上有歐籍人士五名。

海事處登記該艇所載人員之姓名如下：湯姆斯·梅雅（英國人），船東，通訊處為美國俄勒岡州波特蘭美國銀行大廈阿卡拉多轉；喬菲利·吉拉斯（英籍人）；羅拔·杜化爾（英籍人）；偉姆斯·格羅克烈特（英籍人）及哥羅利亞·奧沙（西班牙人）（相信為姆斯·梅雅的太太亦在艇上）。據悉：該遊艇已告損壞，其機房為水所浸。

本星期一日上午零時四十五分有一艘輪船駛過該遊艇時，見該艇以一海哩半之快速率向東北方駛去。

盲人鄧德成 又被判入獄

【本報訊】法庭熟客鄧德成，其行乞及在街頭非法玩着樂之案底，已達六十六次，昨又因犯行乞及聚賭罪，在西區裁判署受審，法官彼遇高公竹放排審與被告，行乞罪判入獄三月，聚賭罪判入獄一月，相繼執行，即共入獄四月。

岑卓除法官判其入獄時，被告對法官謂：「你係唔係因為我有咁多案底先至判我坐監」？法官答曰：「本席祇根據事實判案」。被告又謂：「我盲咗，點會打牌吖」！法官未作答，被告表示上訴。

凡捐血五次以上者 本人及直系家屬 可獲得免費供血
紅十字會發給証書証明

【本報訊】「凡曾經捐血五次以上的市民，其本人及直系家屬在需要時，可得免費血液應用。」此消息乃由紅十字會香港分會所透露者。

每一個曾經向血庫捐過五次血液以上的市民，將由紅十字會香港分會發給証書一份，俾能使本人或其直系家屬在急需血液時有所証明。

以下是廿四位曾捐五次以上而獲得証書人士的名單：陳立然、周九根、馮榮基、侯兆濤、熊林、許觀泮、顧鏡文、盧競榮、林國雄、陳紹宗、黎民安、劉保燦、相佩蘭、李慧玲、梁好、王金星、譚乃傑、黃之英、楊容、黃煥文、余鼎生、余平孫、楊正文、楊美瑛。

謝

先室陳夫人之喪於昨（一日）在香港殯儀館出殯

辱承

香港總督戴麟趾爵士伉儷

華民政務司麥道軻司憲暨列位中外官紳僑領名流

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　謹此鳴謝

杖期夫 李樹芬醫生 率女 芙蓉（適郭） 芙馨 芙貞（適李） 謹啓

姻戚世友教

專除頑痰

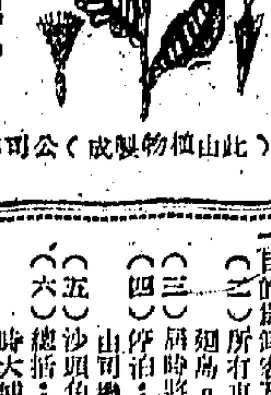
德國 克療痰

消炎，潤肺。止咳，除痰。（一服見效）

立止劇咳

主治 冷熱傷風咳，氣管炎，痰哮性乾咳，感冒性咳嗽，喉痛，小兒鷄咳，老年久咳，肺弱痰多，各種不同型痰液（膿狀黃痰，泡沫白痰，膠黏結晶痰，堅靱頑痰。）

此藥採用消炎性植物之痰溶化劑，使服後痰稀，迅速咳出，凡痰多，喉嚨，咳嗽，肺燥，喘息，服後立覺舒暢，久咳之患者亦可安心採用。



德國康斯漢尼大藥廠出品 Hans Hong, Roth bei Nurnberg/Germany

（此山植物製成）公司藥房均有出售

香港政府公告
爲聘請技工學徒事

（一）香港政府屬下之：（甲）工務局電器及機械部（乙）水務局（丙）九廣鐵路局等聯合聘請技工學徒。

（二）薪金：月薪由一百七十一元起分四次遞增至一百七十九元止，另附加生活津貼，目前此項生活津貼每月為十四元。

（三）資格：（1）年齡：十五歲以上，十七歲以下為限，以西曆一九六五年九月一日為標準，並須以出生紙或身份証為証明。（2）學歷：必須具有英文中學三年級程度或同等學歷。（3）體格：體格必須健全。

（四）考試：必須參加英文及算術科目之筆試，及智力測驗。

（五）合約與訓練：考生一經錄取即須簽署學徒合約，並須於受訓期間在工專攻讀部份時間工讀班，每年學費六十元（學費得隨時變動）在學徒開始一次繳足。

（六）報名申請書必須用信函向九龍紅磡工專索取，函內並須附有填妥姓名地址貼足郵票之回件信封一個，申請書填妥後，必須在一九六五年四月十五日以前寄回工專院長收。

香港九龍新九龍酒牌局公告

照得香港九龍及新九龍之酒牌事宜乃隸本局管理茲定於一九六五年六月十四日星期一下午二時三十分在政府合署西座中三樓市政局及市政事務署之會議廳內舉行會議對各酒牌之申請加以審查此等酒牌係根據有稅品條例及俱樂部或會所酒牌之申請得按照一九五六年第一〇九號酒牌條例修正將由一九六五年七月一日起續牌者

申請格式紙可在香港消防局大廈二樓華民政務司署索取所有填就之申請格式紙須於一九六五年四月十五日或該日之前送回本局特此公告

秘書 陳樹齊

海員通告
一九六五年第十七號（T）
爲香港領海西面入口施工鑽石事

日期：由一九六五年三月廿五日起至再行通告止。

位置：北緯廿二度十九分五十四秒，東經一一四度五分五十四秒。

地區：青衣島附岸。

詳情：將於上述位置附近以一條浮橋施工鑽石。

附註：進行該項工程之船隻，將依照一九五四年第十三號附例第四規則第廿一條之規定而懸掛訊號。

有關海圖：三三八〇，三六三二。

主管機構：香港海事處

海事處長 聶烈

警務處佈告

（一）凡車人士請注意由于清明節起見九龍尖沙咀梳利士巴利道郵政局停車場近鐵路欄杆處又一部份將由本年四月三日星期六下午七時起至四月五日星期一下午三時止暫時停止使用。

（二）屆時該有交通標誌指導駕駛人士

警務處長 戴磊華

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六五年四月二日依照公佈招商承投下列各用品：

承供應煤炭油

承供應局燭

承供監獄署用品

承接洗與大會堂工作人員制服

承接洗與床單等衣物

投標格式紙可向北角油街本處索取

政府物料管理處處長 裴格

官地招投

一九六五年五月七日正午十二時前截止投標

九龍內地段第九三九五號（座落九龍砵蘭街一二〇號）

面積約計六百七十五平方尺

限作非工業用途

（此地段包括現有之建築物在內該建築物原訂之租約依然有效）

有關圖則及投標表格與詳細條例可向下列政府部門索取：政府合署四樓官地管理處及測量處（或九龍彌敦道政府合署官地管理處）

警務處通告
清明節交通措施——和合石道

由四月三日（星期六）至四月五日（星期一），和合石道及和合石墳場一段，將實行下列交通措施：

（一）交通之流動：車輛將准許由大埔道駛入和合石道，但除目的為到墳場停泊或上落之用途外，不准在此道路上停放。

（二）所有車輛離開和合石道時轉左駛入大埔道，前往粉嶺方向。

（三）屆時將可能實施臨時特別限制，以適應當時情況。

（四）停泊：由於和合石停車場地方不敷，將於墳場附近指定地點停泊，由司機將車輛駛離墳場，然後再返回和合石。

（五）沙頭角道近粉嶺和聯和墟一段，將准許少數車輛停泊。

（六）總括：由於車輛增加及火車加開班次而行駛大埔道之交通流動情況，將無法避免之耽擱，駕駛人士如非前往和合石墳場掃墓者，應採取由市區經青山道或荃錦公路。

署理警務處處長 戴磊華

社會署試用新法 協助少女解決難題

召集開會作坦誠交談

【本報訊】社會福利署於去年末季內採用一項試驗性之集體工作，以協助少女解決其品行問題。據社會福利署最近一期報告稱：上述試驗在柴灣職業訓練中心舉行，約有十名少女參加。該等少女曾受致助，集體討論其品行問題。該報告指出：此種坦誠之討論，對參加者有真正幫助。有九十一名曾在該季內受該署協助之少女已能生活，無需該署個案調查員之進一步協助或指導，其中已經找到職業者有廿五名，結婚者十五名，交回家長照顧者十八名，其餘三十三名則予以各種形式之協助，以解決其個人或家庭困難。在職業訓練中心仍繼續進行關於盲人、聾人、殘廢及精神缺憾人士之訓練及康復工作。

商行雜役被控 偷取支票騙款

調查身世後宣判

【本報訊】一名十七歲的商行雜役，受經理命將一張二千三百餘元的支票存入另一家公司的戶口中，但卻擅將其存入自己存戶內，東窗事發後，昨在中央裁判署被控三項企圖行騙、偷取支票及行使假支票罪名。

被告承認控罪，康士法官命將案押候七日，待感化官調查被告身世後才宣判。

案由商業罪案調查科督察古姆士主控，被告青年郭某，十七歲，報住彩虹村碧海樓。被控三項罪名如下：（一）本年一月廿五日，在本港地區騙取蘇門答臘公司（譯音）一張面額二千三百五十五元的支票；（二）同月廿八日，在同一地區，製造一張恒生銀行的支票，該支票的日期是一月廿五日，面額是二千三百五十五元，被告企圖利用該支票行騙；（三）同日在永隆銀行，行使一張假支票。

主控透露案情時指出：被告受僱於蘇門答臘公司（譯音）爲雜役。本年一月廿五日，被告的僱主該公司的經理着被告送一張面額二千三百五十五元的支票，交給愛力根（譯音）家庭服務公司。被告即日往永隆銀行以卅元開了一個戶口，並於同月廿八日，將該張已修改過的支票存入自己的戶口內。同月廿九日，被告即前往永隆銀行，從自己的戶口中提取二千三百五十元出來。此案的揭發，乃因愛力根家庭服務公司收不到支票，乃向蘇門答臘公司詢問。此後，被告公司人員於上月卅日前往被告報住之彩虹村的家中，將被告拘捕。被告向警方人員承認上項事實，並表示他已將提取到的款項泄了返大陸去，現在只剩下六元。

三院乙巳年總理昨就職 林繼振闡述工作綱要

設置青年中心並使三院服務更理想

【本報訊】東華三院甲辰乙巳兩屆總理，昨日中午十二時，在香港普仁街東華醫院大堂舉行交代就職典禮，是日到院嘉賓有各機關首長，三院永遠顧問，各界僑領，暨致送花牌花籃及花籃代表者逾千餘人。是日上午十時三十分，甲辰年主席何世柱、首總理林繼振、總理孫秉樞、顧乾麟、總理關卓然、方燦周、梁炳堃、廖烈武、李世明、池大衛、何景常、毛裘龍、周環、榮智鑫、陳祥興、陳紹洪、黎榮昌、陳百強、當年顧問曾正、洗凌達鋆、劉紹源、洗組照等到院，向紳庶區泰麟。新任乙巳年主席林繼振、首總理孫秉樞、廖烈武、梁榮昌、總理李俊亭、陳有慶、胡寶星、區百齡、汪微祥、萬福球、王幸利、鄒振猷、陳錦棠、李作樞、梁知行、田家炳、施旋瑜、梁錦輝、佘靜、當年顧問何世柱、關卓然等，則於上午十一時三十分，與甲辰年總理相見後，向紳庶區行禮，觀接嘉賓。

交代就職儀式於正午十二時開始，首由甲辰年主席何世柱報告任內院務，繼由全體新任乙巳年總理在行政局立法局議員利銘澤監誓下宣誓就職，並由利議員銘澤致詞，乙巳年主席林繼振報告乙巳年施政綱要。最後由甲辰年總理周錫年致謝詞，禮成後，拍照留念，並舉行茶會，至一時許始散。

是日到會嘉賓有行政局立法局議員利銘澤、華民政務司麥道軻、醫務衛生總監鄧炳輝、勞工處長石智益、教育司簡乃傑、兩局議員關祖堯、馮秉芬、李福樹、胡百全、馮漢柱、三院永遠顧問鄧肇堅、李耀祥、顏成坤、鄧堅、區泰民、周錫年、黃廣文、廖烈文、陳照明、各界僑領殷商、鄭植之、李俊駒、吳紹鏘、西林衍扶、李茂殷、黃何煥湖、鄭錫九、童林、林西河、賞宗、親總、會佐、何佐智、胡忠、廖烈周、黎劍虹、文夫婦、林西、何燦、廖烈科夫婦、馬錦明、馬錦燦、趙不弱、胡、梁健泉、過杰慶、梁省、兆熾、鄧英奇、樂迅中、鄒德、陳泰、黃允畋、開平商會、徐季良、方潤華、周君樹泉、方

一、林繼振報告乙巳年施政綱要，甲辰年主席何世柱致詞，三院職員、各社團代表及夫人等共千餘人。

新任主席林繼振報告本屆擬定工作綱要如下：

第一、「完成黃大仙醫院第二、三期工程」，建設費用約需三百七十五萬元，將來該院完成，將有病床七百張。

第二、「籌建大口環新護養院」，此院建設費用約需二百五十萬元，將來可容病床二百七十九張，連同黃大仙護養院及原有大口環護養院，三院共有床位一千一百六十二張，全部用以收容慢性病人及殘廢，可收容更大的流通，三院病床之慢性病人的病者，可以集中治療，三院病床與社會需求。

第三、「籌建東華三院第二中學」，東華三院已獲政府撥給香港天后廟道地段五萬方呎爲建校新址，祇待籌款即可興工。

第四、「籌建九龍第三小學」，亦蒙政府答允，以舊廣華醫院退回政府地段餘地撥作建校地址，約爲二萬五千方呎，建設費約一百二十萬元，將來此一間中學及一間小學完成，將有更多的清貧子弟獲得就學機會。

第五、「興建東華寄廬大廈」，將灣仔軒尼詩道一九九號至二〇三號三幢舊樓改建爲廿二層高的東華大廈，拆遷法律手續經已完成，拆卸舊樓及興建新廈工作，將在本屆任內推進。此大廈完成之後，每年租金收入，可達五十餘萬元，使慈善及教育工作經費大爲增加。

第六、「籌設東華三院青年中心」（T.W.H.S. YOUTH CENTER），此「青年中心」活動的目的，就是提倡新穎的康樂方法，而且希望解決一部份香港社會問題，我們將向政府申請撥給新界適合之地段，來建設此「青年中心」。希望使三院適齡學生，可在每一學年中能有一星期到此「中心」宿營，如原有校內授課，每日約半天，其餘時間改以戶外活動，包括當地環境參觀、露營、旅行、體育活動、康樂、遊戲、音樂、話劇、技能、烹飪、演講等，使青年學生在參加團體生活以增進身心健康，提高自治能力，學習社會之活動，並藉以培養良好生活習慣，由此一「青年中心」，將對校內課程方面補充其不足，擴大到東華三院中學，將推廣到各界，希望各界人士，尤其是社會家長及教育界，對此項計劃予以支持與響應，共同推進此種活動。

今屆董事局除了上述之工作外，尚有同等或更爲重要者，則以「實事求是」的新作風，去改進三院院務，使三院能更理想的爲港九市民服務，我們將本着不擬進行不急之務，冗費等計劃，預算約五十萬元。

現在預算進行改革的計劃，有下列各項：一、節省文書工作，以求做得更好，我們將設法使三院機構更簡化，減少繁文手續，避免重複，凡是各部門可以於一院辦理者，即可由此做出，減少人力浪費。二、實行統一購買制度，三院醫院與各部門可於同時統一購買，則可收廉價與較可靠之效果。三、統一醫療記錄，以前各院各部門的病歷記錄方法不同，現擬將三院病歷記錄用一致的方法，使病人轉院時不必重新記錄。四、增設醫療檔案中心，以便檢查和參考，各部門亦可同時利用。五、管理方面，以簡化行政爲主要目的，務使人力物力與工作配合，達到最大的效果。六、各部門人員應有「服務精神」，發揚東華傳統的服務精神。七、我們將以最大的努力，去爭取社會各界人士之支持，給予我們更大的鼓勵。

我們還有一件非常重要的工作，就是要解決三院病床不足，要求使急症病人入院能迅速，要求病人迅速入院治療，病人出院之後，亦需要設法使病床能及時補充，我們將於廣華醫院設一「急症醫院」（ACUTE HOSPITAL）以應市民目前所需，並且儘量使病床能保持流通，使急症病人能得到迅速之治療。

東華三院每年需要經常費用二千餘萬元，各種義舉每年約需一千多萬元，本年初步預算收入約三千七百餘萬元，雖然比去年略有增加，但病床卻增加了二千多張，經費仍感不足，我們除以前方法籌募經費外，還要設法在不影響病人福利的原則下，節省開支，以收入應付支出，決不因經費不足而減少服務。我們對於經費的籌募，仍需要社會各界人士的慷慨捐助，希望各界人士，一如既往，繼續給予我們更大的支持和鼓勵。

東華三院甲辰乙巳年新舊任總理昨午舉行交代就職典禮，由行政、立法兩局議員利銘澤主持監誓。

讀者提四點意見 反對電話按次收費

編輯先生：關於電話按次收費問題，已引起許多社團領袖等提出反對意見，本人是市民之一，亦列舉數項理由，表示反對。茲謹奉陳左右，敬希詳加指示：

㈠據報載電話擬按次收費一毫，實屬變相加價，且加得太重了。一、在住宅計，每具電話每日最少通話五次以上，每月要納費一十五元以上。二、酒樓茶室或公共場所每具電話每日最少比住戶通話多五倍或至十倍以上，每月要納七十五元，或一百五十元以上，上項雖然是假定，然亦相差不遠了，試可見電話費的增加，何止數倍以上，豈不是變相的加價嗎？況且公衆場所必將按次收費轉嫁於通話的人，這不但是不便，簡直是增加市民負担了。

㈡按次收費雖有機記錄，但記錄機放在公司內的，公司派員按月抄列數字交各用戶納費，在香港社會風氣，誰敢保証所抄數字是否確實？事將會在某地常常看到許多用戶關於抄錄數字與納費問題與電話公司爭吵，有人說：如被發覺，又將如何？大家試想下去，不容易的，可以推諉，但有何人有這許多時間與公司爭吵呢？則更覺困難多多了。

㈢電話爲重要交通工具之一，是以便利市民發展各項事業，增進地方繁榮爲最大目的，現地方愈繁榮，電話通話愈多，乃是必然現象，只宜普遍多設電話，不能以按次收費，限制通話，減少擠擁爲理由，況且文明都市公用事業收費愈廉，發展愈大，今該公司竟以限制通話減少擠擁，改爲按次收費，不但限制交通，妨礙繁榮了。

㈣時代需求：一、目前申請裝設電話者，迅速於一周內裝設通話，以利交通。二、改善新界城市通話，如沙田、荃灣區與九龍交通，不滿十五分鐘乃至三十分鐘而已，但仍收費按次，可見其理由不足。

蘇觀瑞 三月卅一日

讀者意見

偽造百利髮乳 男子入獄半年

【本報訊】一名住於油塘灣徙置區第十九座四×三號之男子李金，四十四歲，昨被控於中央裁判署，罪名爲藏有假冒之商標及製品，計共有三項。據商業罪案調查處探員指出：於深水埗醫局街二百三十三號天台上搜得一處製造有假冒「百利髮乳」、「莊臣嬰兒爽身粉」及「史登斯松蜜」等，被告認罪，昨日被康法官判予每項罪名兩月徒刑，相繼執行，即共入獄半年。

培正勵社同學聚餐

【本報訊】培正中學一九二五年級勵社，上月廿八日在香港永安銀行大廈十五樓舉行離校四十週年紀念餐會，到會同學及社友暨家眷共百餘人，主方社友楊維忠、佐儀、陳茂彰、鄭科林、鍾耀成、李樹滋、曾瑞振、莫廷敏、羅英毅、林其錦、鄧傑邦、朱志灝、王蘭馥、李洪堯、郭佩珍、羅樹澄、張漢珊、周珍煥昌、鄭佩蘭、鄧鋆偉夫人。嘉賓：張流標、林勳、黃灼燈、陳湘、鄧寧溥、李林熾勇、林冠華、關永、李炎玲、李建邦、何錫甫、司徒英、張英文、朱逸三、偉海、黃炳照、伍灝、關存英、黃蔡、許林、陳光、劉逵廷、羅英奇、吳秋、徐仲、孫漢傑、吳權廣、吳康松、吳復余、陳恒光、黃啓堯、何世明、洗子楨、劉思浩、阮炳森、徐漢榮、關超伸、鄧叙爾等。賓主盡歡，至十時始散。

創世廣告學院舉行專題講座

【本報訊】創世廣告學院，爲本港第一所專爲訓練廣告人材而設的專門學院，該院除力求設置充實課程的內容，及羅致廣告學術界各科專門人材執教外，並每周舉行專題講座及討論會，以增進學生之興趣及各方面學識。該院本次專題講座，敦請得天下報社長李少穆以「報紙與廣告」爲題，向各學生發表演說，李氏對本港目前報紙廣告的情形闡述甚詳，並答覆各學員的問題。

今日面世之蜆殼金牌摩托油

蜆殼公司新貢獻 蜆殼金牌摩托油今在全世界應市

【本報訊】蜆殼公司今日在全世界約七十個國家（內包括香港）之五萬個油站同時介紹一種新出品蜆殼金牌摩托油。此種新油在熱帶或寒冷的氣候下，均能滿足汽車旅商的需要，並且適合各種汽車所需要的水準。

據稱：蜆殼公司原有的X—100通用摩托油，已具有多種粘度範圍，三十號及卅號至四十號兩種粘度範圍，但蜆殼專家們始終不斷研究，精益求精，又已經製成蜆殼金牌摩托油。該新摩托油不但含有以上兩種摩托油所有的優點，並且是粘度十號至四十號，而且是真正多黏度合而爲一的摩托油，所以在寒冷的天氣下，引擎發動更爲容易，又當汽車引擎在高熱度時，亦能保護引擎。

這種超時代的新摩托油，是石油工業歷史上的創舉。無論對任何汽車，都均能適用。

蜆殼金牌摩托油對於保護汽車引擎無微不至，此新摩托油經試驗後，証明比任何其他摩托油爲佳，能使引擎效能盡量發揮，又能使引擎耐用。

美國各大汽車製造商曾使用各種摩托油進行過一連串的嚴格試驗以評計各種摩托油的效能，其試驗程序包括下列五種步驟：㈠引擎在高低熱度時的清潔情形；㈡防銹性能；㈢高熱時的穩定性；㈣引擎機件損耗的程度；㈤耐用程度。

試驗結果，証明蜆殼金牌摩托油成績最爲優良，其成績遠超歐洲各大汽車製造試驗所訂的標準。

商對蜆殼金牌摩托油亦曾進行各種試驗，所有結果均証明該油是全世界最優良的摩托油。

無論對任何汽車，在任何行車及駕駛情形下，蜆殼金牌摩托油均能給予駕車人士最大的安全保証，因爲

德明書院員生春季旅行初定

【本報訊】德明書院員生爲聯絡師生感情起見，特於日昨郊遊，參加者有該院校長郭潤才博士，教務長唐祥銘，訓導長陳耀國，外文系主任余世鵬，海洋系主任李象先及各系教授學生共數百人。

金文泰校友會明晚舉行大會

【本報訊】金文泰中學校友會定明日下午七時在香港中環進打道於仁大廈頂樓於仁酒家舉行同人大會，會後歡宴，並頒發獎學金給得本屆捐贈獎學金的同學。大會將審查及通過財務報告，修改會章，選舉董事及執行委員，及選聘名譽會長，名譽顧問、法律顧問及醫學顧問。

餐會席券每位十二元，全場酒水由會長利榮森及歐陽亦秦校友報效，並由何崇國、容國寬、容宜燕、李公軾、陳鎮宗、鄭耀蕃、彭乃楨、甘乃明、陳淑娟、張谷雛等報效國畫、墨寶及攝影等作品，以爲摸彩抽獎。

烈顯倫大律師赤柱住宅 失竊六千元珠寶

警察宿舍兩警目住所被偷款飾

【本報訊】大律師烈顯倫的赤柱大潭道十三號住宅，被竊失去兩件珠寶，其中一件是價值二千元的玉鐲，另一件則是值四千元的珍珠頸鏈。失主說：南閘住宅是他所租的，他們在本港下午才發覺失竊的，但不知道是什麼時候失去的。據一名家人說：她們外出，但是烈顯倫太太說：她沒有發現任何可疑的人。竊賊放在睡房的珠寶箱時，偷去被發現失竊時，至於竊賊所用的方法，則未有被爛。

在赤柱警察宿舍，昨晨亦有兩宗爆竊案。據報告：住在宿舍樓上的兩名警目，住在昨晨被人入屋，竊去現款二百元及首飾等，但損失人數不多，無法知道被竊的時間。

又：住於大坑道十二號的住客南家，昨晨失去現款五百餘元，住在一個單位二千五號的二層，被爆竊去的三×三家，晚上都外出飲宴，到昨晨返家時才發覺失竊，據其住所共失去四十七元的價值，另一頸鏈價值十七元被竊，現已交警一個月的工作，對被偷去了，潛入偷去五元一條。

三區聯青社職員今就職

【本報訊】香港、九龍、新界三區聯青社，一九六五至六六年度新職員，由獲選出，定今晚八時在香港希爾頓酒店舉行就職典禮，並有社長由候任社長宣佈就職。新職員名單：社長陳耀源、副社長龍永英、秘書黃貫龍、義務司庫張勵泉、助理義務司庫謝林、黃嘉翰、謝榮慶、林志強、富林、陳世恆、當然理事黃錦、黃遠齡、周永儀、余德明、當然理事何世禧、秘書何超文、林煒、助理秘書余允文、林啓華等。

茂和今圓寂週年

【本報訊】九龍新界慈善人士茂和大和尚方丈，已於去年三月初一日圓寂，今日（三月初一）爲其圓寂週年紀念之期，佛教人士將於東普陀寺開七道場，至今日在東普陀寺聚集，舉行超度法事，並於七天內隆重其事。

嘉美鑽公司戴立華主持「英國週」宣傳工作

【本報訊】據英國商務專員處宣佈：該處經已聘定香港嘉美鑽公司負責人戴立華爲籌備一九六五年「英國週」之公共關係及宣傳主任。該「英國週」將於一九六六年三月十二日至三月廿一日在港舉行。據悉：該國際公共關係公司總經理戴氏，於本港行內，極有聲望。

趙旋會書老趙現光逝世

【本報訊】香港趙旋會參加委員趙現光，昨日因病逝世，享壽八十三歲，其子寶之、寶九已近遠赴台灣出席。該會由於過去參加早期香港地方協助社會，參加早期香港社會工作計劃，甚合宜。

香港周報遷台出版

中英文對照的香港周報，已於四月一日遷往台北出版，該報創刊已十年，現由黃來本港接辦，並據稱：日後將刊最新流行英語，在電視及廣播四十課，有會話英語學校課授，以便人人日常生活實用。

畢業紀念，凡該寺門下四衆依時蒞臨參加，並新任方丈了一法師、了緣、慧開法師、了悟法師、又主知法師、了悟法師，及該寺鑑院了海法師、了意法師及其它法師等，客堂有由該寺招待各方人士。

二萬人在本校讀過，你讀過沒有？
數十萬人在電視聽過，你聽過沒有？
地不分東南西北 人不分男女老幼
不學英語就要吃虧

美國報紙讚譽 鄧氏 英文會話 學校
教育司批准立案 韋定 英文會話 學校

初班：三個月完成
第一個月：發音、拼音。第二、三個月：實用英語三百句。句句實用，即學即會。
中班．高班：三種課程
1 基本實用英語 2 交際英語會話 3 美國式英語
本月份開始採用新教材，步驟存精，句句實用。
（新教材係由鄧校長赴美觀察歸來所精編之現代流行英語）
報名：即日起至四月十日止
上課時間：每日下午七時至九時
學費每月廿元
鄧氏校址：九龍彌敦道打士街三十七號（彌敦道口）
韋定校址：香港銅鑼灣東院道（法國醫院附近）

聯合 英文夜中學 續招男女新生
由小五至中四尚有少數學位（PRIMARY 5 至 FORM 4）
請即報名 九龍彌敦道打士街三十七號（彌敦道口）
管教絕對嚴格認真 教師賣力學生勤奮
人人均可升班會考 決無不合格的學生

聯合 英文專修夜校 四月開辦通告
（一）班別：一一招收初學班至中四（FORM 4）男女生半年作班，下學期增設會考班
（二）時間：一一每日下午七時及九時兩班，任由學生選擇。
（三）特點：一一採用新教材，新方法，各班統由鄧校長親授實用交際會話。
校長：鄧樹勛

善完理管 多不數伙 靠可得平 証保券信
周生生鑽石樓
天廿待優價特
款付月個十四分可
青山道326—328 現貨唐樓 旺域舖位 所餘有限 住宅八五折
長沙灣道95—99 現貨舖位 1,039呎 售140,000元 住宅 552呎 售 29,325元
砵蘭街384—386 現貨舖位 936呎 售116,450元 住宅祇餘一層 特價26,550元
燕湖街99—101 紅磡地王 上蓋加速完成 地基建妥 特價出售
上水吳屋村（近火車站）花園住宅 現貨全間售價49,000元 佔地6000餘呎 汽車直達 洋房格式 水電俱全
洽購處：周生生金行有限公司
大埔道246號 電話：866281 地產科主任陳俊興

天星小輪船有限公司 特別通告
農曆清明節期間，爲便利乘客起見，本公司小輪將於一九六五年四月三日、四日及五日每日上午五時卅分開航。

承銀主命貴重物業出投
啓者：茲受銀主委託，定期於一九六五年四月七日（即星期三）下午三時在香港大道中由本行拍賣場出投下列物業：
此物業座落九龍深水埗內地段第二千三百六十八號、第二千三百六十九號，即北河街五O號、五十三號之地段及其上蓋建築物。十字分之五號段之全部。
此物業分九龍內地段第一千一百四十四號之地及其上蓋物業全部。
三號段及其上蓋物業全部。
此物業由政府批出年期九十九年，由一八九八年七月一日起計，每年地稅港幣二元及依照批約內列明期間之一切條款。
欲知詳細可向本行或經手律師查詢。
香港一千九百六十五年四月二日
律師 ……

離婚啟事
梁北喜、劉惠瓊協議離婚，自即日起脫離夫婦關係，此後男婚女嫁，各有自由，雙方互不干涉。特此聲明。
梁北喜 劉惠瓊 同啓

申請入英籍通告
周澤雄（CHOW CHAK HUNG）住香港大坑道九十九號二樓現向港督申請入英籍如有任何人等獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面將事實向本港輔政司報告特此通告

承頂告白
啓者：茲有香港九龍荔枝角道三二四號地下全部生意名叫泉記茶餐廳，原有人將該店全部生財器具傢俬什物等一概轉讓與承頂人承受，如有欠人款項及一切轇轕，請於本年四月四日前到敝所登記，逾期概不負責，特此聲明。
出頂人 承頂人 代表律師俞仕廷律師行啓
皇后大道中公主行二樓
一九六五年四月二日

通告
專利權號數第九五八〇八〇
啓者：香港九龍土瓜灣道八十八號張英傑業已將上述之專利權於一九五八〇八〇號專利權補發及登記，其在香港註冊之專利權，經已依照本港專利權條例辦理。特此通告。
一九六五年四月二日
張英傑代表律師關祖堯律師事務所啓

生意轉讓聲明
茲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊則例第三節之規定茲通告如左
啓者：四海印刷公司股東 MAK HUNG CHUEN, TSUI WAI, AU TEI AND DAVID FUNG（香港鴨巴甸街二號四樓）現將香港鴨巴甸街二號四樓四海印刷公司生意全部貨物招牌及生財傢俬顧客等轉讓與承頂人承受，於一九六五年五月八日在韓潤樂律師行完成轉讓手續，如有任何華洋轇轕及債務未清者，請於交易前向出頂人理妥，一經交易概與承頂人無涉，特此聲明。
出頂人 承頂人 代表韓潤燊律師行啓
香港畢打行四樓二〇二室
一九六五年四月二日

福華有限公司 開派股息紅利通告
茲訂由公曆一九六五年四月一日起，開派一九六四年份股息紅利，敬請各股東先生携息摺到本公司領取爲荷。
福華有限公司啓
一九六五年四月一日

博愛醫院徵聘會計員
本院徵聘會計員一名，女性，高中或會計專科畢業，精新式簿記會計，能處理各項賬冊，每月薪金三百一十五元起薪，另加百分五臨時津貼，如成績優異，可考慮加至三百三十五元，每年有顧，應徵者請親繕履歷，附同履歷証件二吋半身相片於四月七日前寄元朗本院董事局合則函約面洽。
一九六五年三月卅日
主席陳泰

馬經

九場準備大勢

滿堂紅質超厘那態勇 神箭旺財夫人達水準

各場準備形勢

·老溫·

第八次賽馬於明天下午舉行，全日共賽九場，分場的形勢拉得緊，季末的馬，大部份操足，宜乎操練正常，徐有大勇狀態者優先效處。冷風吹過一個時期，上次的熱門馬稍有表現，而此次熱門有强烈對手，勝負關係微妙。茲將各場的準備形勢，簡述如下：

第一場：第八班一哩，女傑別的質素不俗，由新馬勝過一次第三位置之後，基本工夫不足，遲延時且最近六化郎四十碼敗於驪軒女與美驪，又嫵季席，步法輕爽，多操六化郎，由何偉航接手操練，狀態稍進，路程適合，有力突襲。

好世界的體力甚强，級六化郎較多，前次莫溥灼操一哩未見進步，美驪由羅倫操練，氣象未十足，仍有活潑氣氛。

滿堂紅多作級六化郎及半哩，步伐雄壯，氣量充沛，有超質跑路程最合，雖不重快工夫亦具雄厚力量，對此程機會甚大。

彤城近一課欵課，操練雖足而實力有限，兩那多操六化郎及一哩，近期表現甚佳，步大勁雄，也是爭雄份子，其餘未見勇態。

第二場第五班半哩一七零碼，神箭上次亦以級工夫操練，培養體力，狀態保持水準，但能進展，近期以半哩爲主，步法輕鬆，體力漸强，目前狀態踏進一步。

雖現有超工夫跡象，多做六化郎，稍有進步，但上季勝五化郎後，體力不强，目前班次有點吃虧，縣圓的半哩及六化郎均不肯下快工夫，頭段尤少快試，狀態未大勇，此駒手法，並非積極，勇勁有不出訊。

旺財夫人勝後級操半哩，腳法輕爽，佳態保持，是正宗短途快馬，值得重視，多利來欵課一個時期，近況尚佳，但嫌操少，火花多操半哩及六化郎，蹄姿師奕，勇態保持，爭奪短途最合，勇敢的前途不快，操練手法未算積極，狀態平常，西施降班，狀態漸勇，已達水準，但第一段不過普通速度，蓋世英雄多操六化郎及半哩，步大力雄，亦有進步。

神通廣大質素高 力騎訊章操練足

第三場：第五班一哩，洪變康分頭操練萬年香與飛碟，而狀態以萬年香較佳，驪路年漸過，體力尚强，有上佳狀態，飛碟體力頭，並在腳法生硬，已走下坡，神通廣大，昇寶馬降班後佳態，聲勢甚高，目前大腳法輕爽，點地無狀態勇進一步，幾課亦有加厚實力，馬伯六化郎，驪未積極，逐半哩及六化郎均有步，想紙感脾劣，皇冠由梁錦填勤操一哩及六化郎，步伐雄勁，氣量其往，狀態甚勇，其除未達水準。

第四場：第九班六化郎四十碼，紅牌生寶，訊章近期發極超工夫，多操六化郎，分段日，操雄英的準備工夫，有輕爽腳法，清脆悅目，亦足，但欠一段凌厲衝刺，最後勝利經常操半哩，近期試六化郎，狀態漸佳，但多時征戰，衣無表現。力騎的狀態甚勇，勝後以半哩爲主，步伐雄壯，蹄法伸洒，祇能第一段不夠快，要騎起第二段才可以門直路，狀態仍勇，挪威勇士步幅夠大，但不夠快，狀態足以保持，機會平常，紅天鵝弱，近期少操快工夫，手法漸緊，仍不甚可觀，得利步幅夠大，腳法欠靈活，則不甚顯，風調雨順有一股勁勁，尙嫌簡有前途，後勁稍弱，近期由彭利來操練，漸入佳境，頭獎經常操練，近一課一哩斯勿斯與衛林士的副多壯，足以保持，作關歇性級操，狀態近期加工操練，美光，近壯，進展甚多，再來參加暖步及試閘亦宜，相信在復活大賽中或能批准上陣。

一枝獨秀逢馬亨 宇宙人火氣甚盛

第五場：第五班一哩，愛飆先霸近期趕工夫，由羅倫出策，有些突襲實力，保能勝，腳法輕巧，多操稍有進步，酒開大步，雄渾奪目，一哩及六化郎均見有進步，巨人近期加工磨礪，步大力雄，狀態仍勇，飄出策，放頭甚快，將與一枝獨秀爭雄。

秀由梅道登試一哩及六化郎，清秀活潑，佳態悅目，好得一向以級半哩，有力爭雄。居多，近況雖佳，但操練不算正常，多操一哩及六化郎，活潑有緻，但對手太强，機會平常。突的路程最合，有分段快速，氣力增强，上次郭子想必力拚，進襲九化郎與一枝獨秀爭雄。

宇宙人火氣甚盛，多操快半哩，步伐豪放，火氣甚大，第六場第九班六化郎，在轉入直路時，外援，入直路時，不如能在勝機會頗佳，步法輕爽，勝後沒有落伍，夜遊神亦見多操，其除甚弱。

第六場第九班六化郎，狀態迷水準。

第七場第二班一哩，有勇態的馬在此程化郎居多，狀態仍佳，士勁操，狀態甚勇，一次腳法輕爽，以六半哩，步幅開朗，狀態漸勇，威能由告發，爭奪，機會較高，驪河的腳法輕巧，雖未積極，仍有潛力，活潑有緻，依然昂勇，色尼羅河的腳法輕巧，操練未足，狀態尙佳，金鳳級利，由梅道登勤操，快六化郎工夫有關頭，狀態甚勇。

好盈利骰博活躍 威能寶城狀態勇

骰博操足，步法輕爽，清脆玲瓏，狀態甚勇，紅香檳近期操練加緊，漸入佳境，瑞能多操六化郎，在大鵬展翅有突襲實力，進退，聰明人級操未到恐拖階段。第八場第八班一哩，美利多有不出訊，雅麗，小東西的狀態見轉勇，沙漠英雄技，以來，騎姿彷近美國之收宜，本來此項身手不差，倘用踏賽馬鞭技場中在晨操時露臉，而且更可下此子已於馬場中在晨操中，似有距離，自參加暖步及試閘亦宜，相信在復活大賽中或能批准上陣。

麥奇利快能上陣

美籍紅牌新手麥奇利，在粉嶺馬會受訓以來，瞬已數月。觀其策馬遊山及跳欄等技，騎姿彷近美國之收宜，本來此項身手不差，而且更可下此子已於馬場中在晨操中，似有距離，自參加暖步及試閘亦宜，相信在復活大賽中或能批准上陣。

圈中動態

梅郭鄭執佔鰲頭

△騎師冠軍之競爭雖云白熱化，但以當前形勢而論，倘無意外，梅道登當可獨佔鰲頭。證明天賽馬，梅道登可望有兩場至三場之勝利，而鄭棣池則因週前「大財路」一狀跳時鞭馬受影響，致有明天暫難上陣消息，若則影響其冠軍爭奪戰不少。至郭子猷方面，則因其手上仍有佳駒甚多，今雖位列亞席，若能急起直追，梅道登未必安枕也。

賽前論馬

由於馬擔綱，其多擔綱，尤其兩組第二班的馬匹均已晉級的班次，乃理想於馬法之勢，且將第二班大勢作詳細分析。

先說第一組第七場，此場報名馬爲艷色尼羅河、少女、金鳳、金磯、好盈利、骰博、紅香檳、瑞能、銀礦與聰明人。少女連勝過升，金棣池，均有僥勵意，勉强上陣，我以爲機會亦不多。去蕪存精，從正常路法，朱底之好盈利，易配梅道登，明槍明刀，門志一層，已擺開陣勢，無須效廣寫後人之意向，現在我們所研究者，偏好盈利在第二班是否較洪變康更穩健主策，是否夠贏。梅道登而已。論馬，好盈利乃六四年馬，目前才六歲，雄馬在六、七、八歲年齡，正如人類之「壯年」，體力不然衰減，而事實上此駒厭拼，健康一直保持良好狀態，易掩道登，早課走勢相當自然，但論配搭，門志與狀態，與瑞能，估計有金鳳、路面水準者，環顧同場對手，能造上準，力，幾番上陣，演出本身水準，下，有一分四十一秒左右實質，過去跑一哩，在洪羽跨，四肢出腳有力，至於底悔道登，早課走勢相當自然，康一直保持良好狀態，易減，而事實上此駒厭拼，健

馬殷

縱論兩場第二班馬之戰

好盈利門志强寶城質高

明天賽馬，全部由於馬擔綱，氣氛已見緊張，尤其兩組第二班尚逐一哩「腴肉」，更爲全日賽事之迷，認爲高班馬演出，一般馬場，力擒好盈利，時速一分四十四秒，論理是二班頂份子，今番負磅，好盈利要讓牠八磅，形勢自然估儘便宜，倘郭子猷肯下決心一搏，未始沒有勝望，太場沒有連贏位，如果不嫌派彩太少，常然，好盈利必然大熱，其贏面應屬最高的。

的因素，祇有時會使倒好盈利，骰博是一否會「勞枝因素」，但我能否使郭子猷及伴那非常想，兩那些馬所奪的一個地位，早從馬論馬，兩駒實質寶在有程以？

制大局之力。第二組編在第九場，路程也是一哩，報名馬有大胆、寶城、快活人、明輝、龍章、金榜、好希望、利與威特額。明輝少了鄭棣池，出否未定，好希望，快活人已屬「贏到夢」之馬，今番十九磅耀，純利缺課，自然是避戰的了，剩下來六駒，論路程與馬匹實力，推郭子猷手上之寶城，一哩路程最合牠的腳法，上伏證格魁悟，步大力强，此駒苟如在乾快場地角逐，此駒有橫掃姿格，今番因負一五三磅，自以寶城佔優勢，一期早課，郭君加工操練，近一番前驰決心有利，同場對手不多，我以爲寶城應該贏來，易，是順理成章的事。

退一步而言，倘寶城有失之，第一四有資格取其位而代之者，乃蘇國仁之金榜。記得此駒跑同程，有一分四十一秒二贏好盈利，北王子總錄，今番與寶城之騰馬時負磅數在頂了兩磅，寶城必大熱，威特利，龍章亦不乏人捧場，有依然，雖出派彩不會太少，在博彩立場，此駒已夠一搏，金榜在早課，再看動態，亦此路人馬，值得一博。

十分安詳，並無浮燥之態，龍章徒然有頂班佳績，有分頭便值跟進了。末段勁勁不凡，不過論馬齡已屆十歲，常難求進步，目前狀態仍勇，限於實力，除非得場地之助，否則力拚老命，成就僅限于三甲，爭奪頭馬孫不容易。

除了好盈利，蘇愿之骰博是唯一打擊好盈利的惡馬，此駒上伏起級挑戰，路程也爲一哩，沿途走勢殊佳，再對上一

晨操摘述

旺財夫人下工夫

·陶樂駿·

昨天試馬屬於最後試跑第一天，大部份達水準之上，滿堂紅與神驅同試半哩，由宏洲初時留力，神驅首初搶先，乃要開上，稍催即有强烈反應，渾身是力，不作快工夫，但蓄勢姿態是不因緩馳而能掩蔽，此次大可力復前失，路程已合，對手平庸，狀得施路華的原那試半哩，氣氣有限，難以力挽滿堂紅之锋，不需硬着搞，至於今朝有那一匹在頂點狀態？仍得觀察。

彤城，郭子猷試半哩與何偉航的所屬門主同跳，緩掘鞭，反應不强，麻孫之質，雖在低班亦難以言勇。衛林士試旺財夫人半哩，跑來文風不動，但去勢如矢，佳態畢露，因人而熟更不值得。工夫抒步頭，實力不因此而被看輕，在爲多場合半勝，如屬起步正常，近來亦以慢制底。

及全程高速，酒開大步，最宜乾路，實狀，身佳，實力仍大，明，地，綁級操近一課快六化，狀態保持，得輕鬆，郎，操練亦足，快活人與純利不出，龍章，郎居多，清脆活潑，以六化榜之利，如在變化場，金，近兩課一哩，腳法輕爽，狀態仍勇，成績，使狀保持。

藍圖伏兵宜防範

藍圖與旺財夫人同廐，曾勝五化郎不費吹灰之力，質素猶高於旺財夫人，亦屬常理，洪變康試兩段，緊縮以護馬徑神，餘勢猶厲，按圖索驥，此其時矣。

陳浩祥試多利來一段，急如星火，滾滾而來，狀態轉佳，但不把握冒勝；愛蓉、勇敢、靚女，逢離水準，勇敢其勇，惟路程不合，豈能旋乾轉坤？刻意求冷，等於緣木求魚，竊爲智者所不取！

頭獎豪勇可力拚

人造衛星、馬徑神兩駒有試跑，不值一盼，第三場的頭馬，應在今朝。

頭獎的狀態消沉過久，近期回勇，斯斯策此駒與施路華變喜同試半哩，頭獎節節搶先，靚變將如無物，第五班之變喜不及第九班之頭獎，此次頭獎必然誓城借一，斯勿斯門志如虹，勢必拚命，勝負兵家之常事，祇要拚，然後可以言勝，值得捧場。

一枝獨秀蹄姿美

挪威王雖垂垂老矣，是必威除無成，兩駒同試，施露華騎得吃力，是必威下馴之材，挪威王老去年華，亦難稱孤道寡。

梅道登試一枝獨秀半哩，留前試後，標飄活潑，萬紫千紅總是春，終不如一枝獨秀。

骰博輕快惹人愛

秀，有花須折值當折，此其時矣。郭子猷試馬亨半哩，馬已操足，輕抒步頭，佳態橫生，正路飽馬，與一枝獨秀同稱一時瑜亮，餘駒祿休想染指問鼎了。驪倫試愛驪先霸半哩，稍有進境，前次有佳態亦不過平平無奇，此次豈能輕易取勝？今朝要看的是田鷄東與巨人。

郭子猷試骰博半哩，全程敏銳，寒不費勁，勇態迷顏家，此次將再門好盈利，佳態撩人，寇人憐愛。

有强烈反應，還冷品，千以連用腦筋，蔡克文試艷色尼羅河半哩，末段稍試，陳漢顯試女俠士半哩，蹄姿美妙，佳態悅目，溫終點後衝力尙强，但少作快工夫，倘在斯德奕中不是，但要提防，走半冷門值得小做。

告魯士試威能半哩，蹄姿猶洒，餘勢為威，可望見慣，不足爲奇，此次機會仍大。郭子猷試虎將半哩，全程快試，肯下工夫，上次起步遲疑，不少應上客無爛和勝亦非常吃力，無分頭時更是徵不足觀。不遮奕。洪變康試再來一次半哩氣力平常，要取盛名，寶城取之不盡，此番肯下工夫，勇態畢品，附驥尾以拾榮枝，爲明智之舉。

附驥集

滿堂紅必然大熱 第二關飛沙走石

·陶樂駿·

頭場的第八班馬是平等的，而且沒有一哩是每日抒寶的第一關，留戀強度相度，大家都去的發現，馬多場合，照過的多數有一關爆冷或好點，連馬分頭，算定，跑馬增加了難題。

捨本求末是傍門左道之舉，常然不是可以劫法的推測不中是另一回事。在此場，幾匹質新之馬，仍以滿堂紅最佳，上次由六化郎四十碼大熱倒掉，使捧場者焦頭爛額，在快活谷焦頭爛額之士，造見不鮮，算什麼？仍看過最後試跑，想到的得唐宏洲的滿堂紅，鉍於是，辦然是熱氣殷於第八班，此次負一百四二磅，何況，如在第一關品，此駒不出意外，能入選勁尋手，避其熱浪，才可以退而思其次，沼形勢，此次雖熱亦極為可觀的第二關，可能是飛沙走石的場合了。大部份是短途馬會師，幾乎個個可勝，道些話，看來說得太開拍了，可不是麼，老友記也能照動放一哩。

第三場：在馬底，倘好，並不不敢派，頭，的值得，得以一勁而在，在，因為外有頭的輕熟門，頭高而遭遇，的敗，明，而能勝出，在夜，是有不出馬的人，由西施，英雄的狀態是較佳的，次一錢的有些勝，去是颯颯有來的。

不難直闘第二關。多利來和西施，是冷門中較有分頭的兩匹，如果第一關熱門得利，第二關在熱門冷門的形勢下，想下去是颯颯有來的。

皇冠最宜謀冷腳

第三場：在馬底有馬徑神、蹄神爭雄，此場有連贏位，值得少捧。

馬徑神，聞多娜、蹄盈利的時速最佳，但直覺而言，殺博與好勇，人造衛星，雖云飛，而兩匹都是大熱門，在廐有飛碟，神通廣大，嬲有不出閘，但神通商班除神，選兩匹大熱門馬作連贏對象是不化算的。

皇冠，雖得有佳態，藍色尼羅河的工夫不斷加緊，而且得輕磅之了的形勢也不能言單純，策都是太熱門，此場後勁，路程亦宜，以此次宜留意冷門及冷配的近況，升班太速的瑰，贏位的冷配腳，都值得注視。

此駒有分段加速，但力量不够，早期實質不高，初較力，先鋒於六化郎四十碼，以後一個時期體，勝，個好，轉多時演出，力不强，但好，轉多時演出，落，有弊，雖得經常操練，脚，也實力，到第二班仍有相，而有上佳狀態，在泥，施露華，突然進幾冷，亂，的場合下，騎姿，脚，以奪取連贏位，出，並不爲過，勁旗，亦堪尋味了。值得注視了。

好盈利屢敗屢戰

利的好盈利，運不濟，從來不能在新馬六化郎四七，佈，馬碼勝過一次，以後頻頻征戰，均敗於强中手，實蓄之馬而不能換功勞穎，從此策心有些動搖，者的信心由梅道登掛帥，此次由梅道登掛帥，適能收拾子配合之利，縱道登亦操快六化郎，以求試準，目前的狀態甚佳，而同場又有骰博，金鳳，聰明人之强，對手仍强，但屢敗屢戰，門志如虹，雖然康健，而實力仍大。此駒的質素超班是第二班頂，敗在重磅兼衡刺不甚強，而優點是分段快，可以拉爲全程速度，此次爲

為了免被淘汰 低班馬力爭上游

本季賽事，將快開入恭微，是次第九班馬在第四及第六場分組參加，但分勝者固望能逃出淘汰關頭，而走入三甲之內者，亦希望能拚到獎金以資彌補。故戰情劇烈，可以斷言。而第八班馬是次亦有兩場，及「雅賢」，其中如「勇士」等，均負輕磅上陣，倘能發奮圖強，則來屆仍有大好前途，否則降落第九班中，被恐有面臨淘汰之感，所以最近之低班馬賽，必也力聘將材，努力出擊，務期爭取勝利，庶可逃出淘汰難關，否則倘遇質劣，亦會黯然遭淘汰，首，好使來屆重振雄風。

第九次賽馬三天 馬會正式公佈 新馬出賽條例

第八次賽馬全部由舊馬上陣，六五年新馬休息一次，至第九次賽馬期內，三天均有秩序編排，賽程共五組，根據馬會前日公佈，新馬出賽配磅已有硬性規定。

計開第九次賽馬首天：第八班，新馬第一組，賽程六化郎四〇碼（千碼），限於未曾勝過兩次頭馬者參加，基本磅一四七磅，如獲獎金已超過八千五百元者加磅，但獲獎金少過八千五百元者得減五磅。新馬第二組，賽程六化郎四〇碼（地獸讓賽），限於曾獲位置之新馬，所獲獎金超過二千五百元者參加，一律負一四七磅。

第二天：新馬第三組，賽程六化郎四〇碼（牛津讓賽），限於曾獲位置或以前曾獲兩次季軍或殿軍者，一次者參加，六千元者參加，一律負一四七磅。（按：即只跑入一次第三位置者）。

第三天：新馬第四組，賽程半哩一七〇碼（森馬恩讓賽），限於未上名新馬參加，否者參加，一律負一四七磅。

新馬第五組，賽程一哩（威勿西讓賽），限於未上名新馬，不論曾出賽與否者參加，一律負一四七磅。

附註：新馬只限選其中一組報名。

（稍者按：此組）

敬啓者 家慈 等接任東華三院總理於四月一日就職荷蒙
列位長官 各界前賢 同僑 盛詞獎飾厚賜多珍至深銘感謹佈謝忱統祈
朗鑒

東華三院主席林根振 首總理 孫秉樞 廖烈武 翟榮昌
總理 陳有齡 李俊亭 胡寶星 任微祥 王幸利 高爾球 鄭振獻 李作權 梁知行 田家炳 梁錦郎 關超然 余禮佑 施振瑜 等鞠啓

一九六五年（歲次乙巳）四月二日

英皇御准 香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會一九六四年度至一九六五年度第八次賽馬定于一九六五年四月三日星期六舉行第一場賽馬在下午二時開賽，歷山大廈本會司理室在該日亦于上午十一時四十五分停止辦公，茲派本會條例將是次須注意事項摘要公佈如下：

觀衆入場須全日懸佩證章

㊀關於會員來賓入場券，每枚二十五元由一九六五年三月卅一日星期三起至四月三日星期六上午十時可向本會各售票處購買。

㊁凡持有會員來賓入場券者如離場不得復入。

㊂入場證章不在本會司理室發售，賽馬日馬場不發售來賓入場券。

凡在十七歲（西曆計算）以下之兒童禁止入場，本會會員席備有午餐。

關於公衆席將於上午九時開閘，入場費每日每位拾圓，入閘時該交，隨發給入場券，觀衆入場後，須全日懸佩此證，凡離場後復入馬場須再繳拾元。

一九六五年三月廿九日 司理 晏嘉士

英皇御准 香港賽馬會

本會一九六四年至一九六五年度第九次賽馬定於一九六五年四月十七、十九、廿四日星期六、一、六（如天氣許可）舉行，是次賽馬秩序表暨馬匹參賽報名表均經製就，請向歷山大廈九樓本會司理室，跑馬地本會廐所等處索取備用，至於馬匹報名參賽，定於一九六五年四月七日星期三下午十二時截止，茲派本會特此通告如右

一九六五年三月廿九日 司理 晏嘉士

香港職業學校

四月份日夜新班

英文會計簿記，必文速記，商業信扎，出入口文員班C.I.F.特惠稅全科，打字AIRLIN COURSE（備考英國夏季L.C.C.証書）

另代介紹職業

詳細章程備索

校址：九龍尖沙咀，彌敦道八十號五樓 校長鄧榮良

電話：六六五一六四

香港教育司署註册 中華民國政府立案

九龍 華商會計專科日夜校 招生

一年制：高級會計專科

商業簿記，商業數學，珠算，商業文件，統計學，會計學，報稅指導，公司會計，合夥會計，分店會計，銀行會計，銀行實習，成本會計，國際貿易及實務，C.I.F計算法。

二年制：會計專科本部

高級會計，高等成本會計，行經營與實務，中文打字，政府會計，遺產及信託會計，銀事法，公司理財，各業會計，商團，決算及分析，投資學，企業清算會計，會計制度之設計，國際匯兌，經濟學，審計學，工商組織及管理。

選修制：以上列各科依次選修。增設中文打字

英文初，中，高級會計（ICC，考試）商業信札，打字班

詳章備索：上午九時至晚十時

例假下午照常辦公。

開課日期：三月一日。

校址：旺角通菜街1K—1Z

電話：八四四九一一

醫好風濕最快，又最徹底，身體回壯，益壽延年

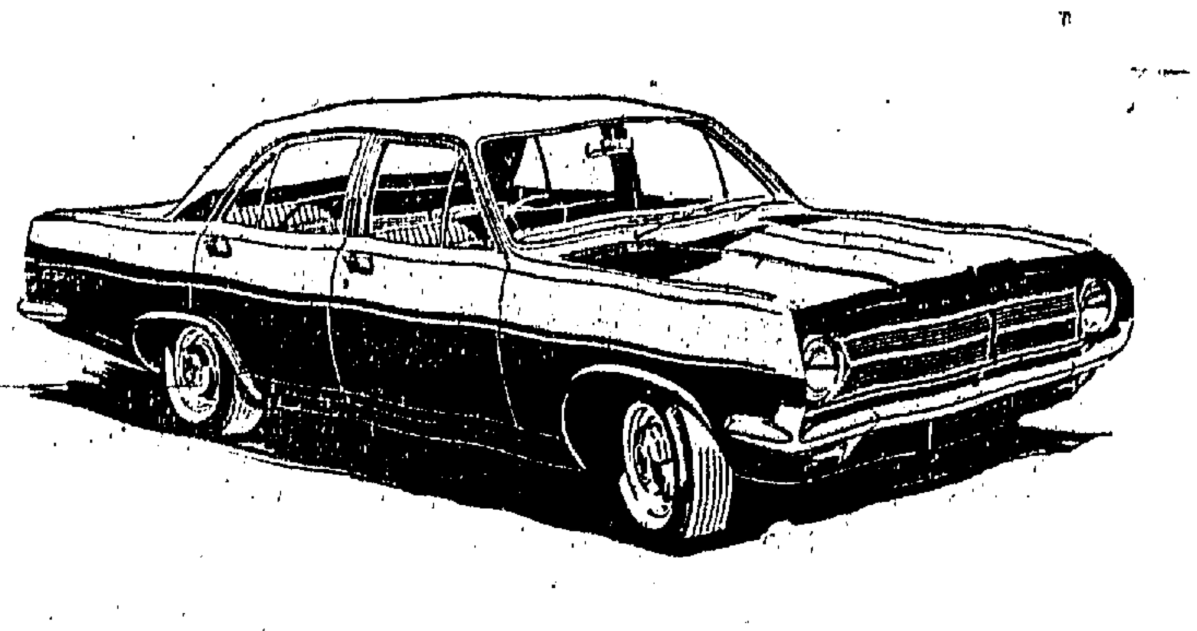
壽人 風濕特靈

消散頸核極速 健康增强，不再復發

壽人 頸核特靈

（欲知詳細，請閱盒內說明書）中環：先施公司有售

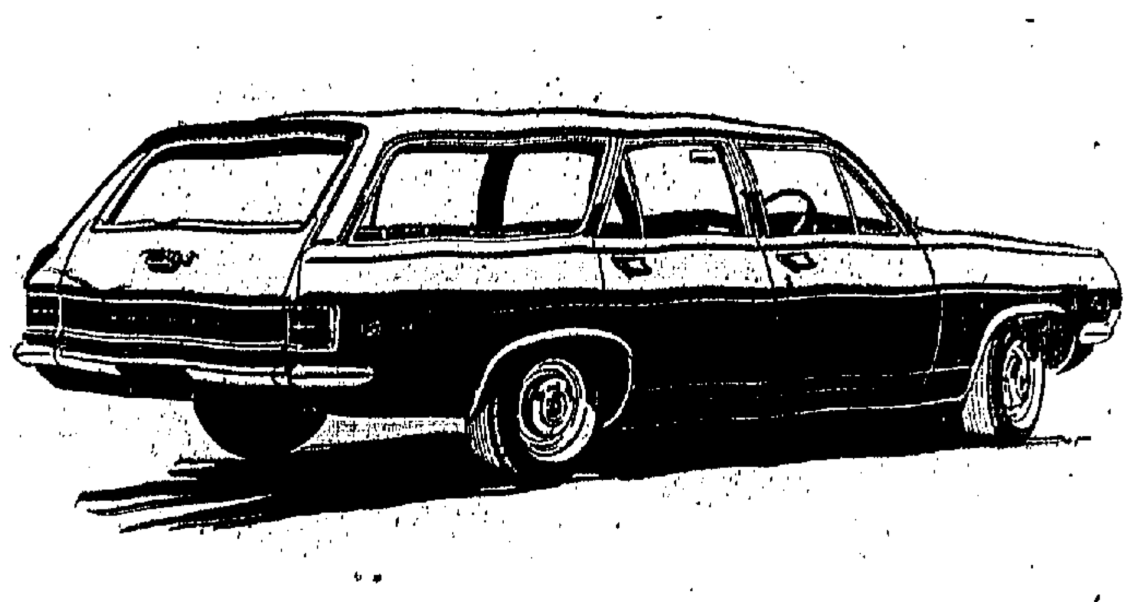
1965年全新荷頓汽車



最近運抵本港之「荷頓」汽車從頭至尾內外設計皆新猷稱爲未來汽車之先驅.

駕駛此超時代化之「荷頓」汽車其不同之處非親自體驗不能領會有多種款式及引擎任選.

請親臨參觀試車早日領會「荷頓」汽車予閣下前所未有之感覺.



總代理：遠東汽車有限公司
陳列室：香港波斯富街二號
電話：774030

西德及瑞典足球隊又來信探盤

西德曼廉隊要求三千美元一場 義大利隊取消訪港

【本報訊】據足總消息：目前又有兩隊外隊來信探盤，該兩隊球隊爲西德曼廉隊，與瑞典斯德哥爾摩AIK隊。

足球經紀勞士勒，去月底有信致足總，欲介紹西德曼廉足球隊訪港，作賽一場或兩場。該隊將於五月與六月間出國外遊，希望能於五月九日至十六日間在港作賽一場或兩場。曼廉隊是目前德國甲組聯賽領先的球隊，擁有五位替代及德國出席世界杯的國腳，及一名全德國最佳的教練，此公以前亦是西德國腳之一。至於條件方面，包要三千美元一場，在港期間，但將作近代足球訓練法公開示範表演。主方負責客軍在港之一切膳宿費及機票。

另一位瑞典足球經紀稍白，則欲於本年底，介紹曾於一九五三年訪港的斯德哥爾摩AIK隊來港。該球隊在瑞典頗負盛名，本球季有三名新血加盟，此外，尚有無數出色的國際球星，如奧尼臣，此公曾三次訪問香港，計先後隨了哥廷加華、瑞典國家隊等。該球隊的教練，是一九四八年世運冠軍隊的李利，加路臣。諸位付有五年是在瑞典聯賽得冠軍，但去屆則排第六位。條件方面，則爲三千五百美元一場，主方負責客軍在港的一切食宿費用。

此外，泰國大學聯隊，則又有信與足總，要求足總作一穩定條件的回覆，是否接納他們訪港，條件方面，三七分帳。關於這一支曾在銀行隊，與目前已決定取消訪港。

又義大利足球總會來電，於三月廿七日因有他事，不能訪港，但於今春甲組會部下周中，因日期上方便，二因義大利的各國足球大賽，東六月間始前完成。

花墟昨未爆冷 南華勝陸軍 比數五比一

【本報訊】足球聯賽昨在花墟開特別場，觀衆四千八百餘衆。比賽結果，預備組南華，以六比三勝陸軍。甲組賽，南華以五比一將陸軍殺敗。

陸軍之敗，敗於戰術，昨賽一如上一場打法，守衛打擊波短傳，前鋒打高波長傳急攻，結果是濫用戰術，上半場失四球，下半場陸軍扭打，不得不以大腳解圍，故使南華難於起腳，故有下半場各入一球。如果陸軍一早如此踢法，則南華雖勝，入球恐不會多到五球之多。

陸軍下半場祇失一球，乃是守將採用半密集，及一腳破壞，如球踢離禁區。同時，打順守門員條氣，南華近門有六七次近射，均被守門員撲得。

南華的蘇文普，陳建輝，李德炳，因傷未愈，不能登場，因此調馬際忠上陣和鄭潤如出賽。

比賽延遲了五分鐘才舉行，由於黃志強往澳門打胃司未返，更因水翼船誤點，遲至黃志強趕入球場時，已幸踢五分鐘，黃志強才踢場，即行開賽。

開球後，南華聯轉攻勢，三腳傳遞，馬澤忠中路挺進，成單刀赴會，近門抽射，網由於射正在陸比面前，曲前一步，以左腳射入，三比〇。

廿六分鐘，黃志強接去活躍腳下球，推二比〇。

六分鐘，梁依排傳與曾錦洪，離門廿三碼，曾錦洪放冷箭，一射入網。

廿四分鐘，南華先開紀錄，陸軍隊將球傳出，被馬澤忠搶去，一射入網，二比〇。

下半場五分鐘，黃志強一傳，馬澤忠衝上，球插進馬澤忠之腳，飛入網中，南華勝五比〇。

二十分鐘，歐頓擔任射邊球，被洋球衝出，居路爾因，跌頓不及，居路爾因，歐頓射入外，與路隊將其腳下入網中。

二十分鐘，在外面左邊，南轉入網中，五比一。

雙方陣容如下：

陸軍：烈敦、彼高、加連、戴蒙、巴頓、奇勒、法蘭士、當奴、朗比、祖哈、布爾、嘉連（中）

南華：劉洪、郭洪、劉順貴、鄭潤如、何祥友、建中、羅佳、黃志強、洪權益、宗佳、生貴、鄭潤如、黃志強（南華）

．黃志強射門．南華昨以五比一勝陸軍，圖爲黃志強（左），在禁區內正起腳射門，陸軍活特（右）從旁攔截。

東昇愉園申請改期 各會多反對

認爲相率效尤賽程必混亂 足總聯賽小組今開會討論

【本報訊】足球總會爲籌辦聯賽改期，有數會亦要求改期，今日召開兩個會議，都在下午五時半開始，由於已編排的東昇對愉園，原定今日比賽之一場，東昇因一週下作三賽比賽，前來改期。而東昇對南華一仗，亦要求改期。故足總聯賽小組，今午開會討論此問題。

另一項會議，則爲標準小組會議，傳訊東華球員李國強，同時愉園球員吳澤鑾，東昇代表指爲傷証，對東昇對南華一仗，亦將提出討論。

（另訊）因爲東昇、愉園今日之賽，已申請改期，此事影響大局極大。因東華、東昇、光華、均共得十五分，警察、東昇和愉園分出勝負，東華、光華、警察、則東華和，將有極大之利。不祇此三隊反對改期，其他球隊亦反對，因爲足總如允許東昇改期，則其他隊伍，亦可請求改期。

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愉園	十八	十四	一	三	四十八	廿七	廿九
南華	十七	十三	二	二	五十三	廿三	廿八
元朗	十八	十	一	七	四十五	卅八	廿一
九巴	十七	九	二	六	卅六	廿七	廿
星島	十八	九	二	七	五十七	卅六	二十
傑志	十八	六	四	八	卅一	四十	十六
東華	十六	七	一	八	廿七	廿八	十五
警察	十七	六	三	八	廿六	廿九	十五
光華	十八	六	三	九	卅二	四十三	十五
東昇	十八	六	三	九	卅三	四十二	十五
東方	十七	四	五	八	廿四	廿九	十三
陸軍	十六	〇	一	十五	十九	七十	一

甲組足球聯賽成績（截至四月一日止）

女子足球訓練班今日開課

由李惠堂講解球例

【本報訊】華人足球裁判會所設的女子足球裁判員訓練班，定今日下午七時，在灣仔道該會會所開始上課。以後每逢星期一、五，上課日期，全部課程共廿課（至六月七日結束），將來修業期滿考試及格，華裁會將發給證書。

女子足球裁判員訓練班，今晚舉行開學禮，會長霍英東將到場主持，主席李惠堂則講解裁判員概論，同時並設茶點招待到會嘉賓。

參加此女子足球裁判訓練班的學員，目前共有九人，但今天臨時報名參加者，亦表歡迎，未來華裁會對于學員年齡規定由廿歲至卅五歲，但爲了初次舉辦，故年齡方面，上下作爲歲限例。

該會華裁編定最近六週內負責女子足球裁判員訓練班球例講解的授課人名單列次：

四月五日：張賢新、吳破奇。九日：陸遂榮，李福安。十二日：麥陽輝，高標。十六日：卓大力，費存華。十九日：曾灌讓國，馆。廿三日：巫堂長，李炳培。廿六日：麥英才，曾境康。卅日：黃景聰。

五月三日：朱志成、擬勳官。七日：李紹華，張仁傑。十日：曾三貴，李德甫。十四日：李德甫，

又華人足球聯會的女子足球訓練班，昨晚七時一刻，在灣仔協會所上課，由李惠堂講述足球常識，到場聽講者五十餘人，歷時將近兩句鐘。據稱：該班主任教練張瓞新，多人于今日臨時報名參加華裁舉辦的女子足球裁判員訓練班。

出席亞青盃球員 加班操練 每週三次

【本報訊】代表本港出席亞洲青年盃足球賽的十八名球員，由下周開始加班操練，由每星期二，四，三天，增爲每週二，三，四，五，六，四天，每天下午四時半至六時在政府大球場練習，由本港的出席亞洲青年盃球員出席比賽。廿一日星期一，由本港的南華隊作一場練習賽，昨晚六時半開始，在南華球場挑燈夜練，秘書領隊夏仙。

東華勝將之外，雖然如此，所有訓練課程，由朱飛、莫振華、林錦棠、陳家驊、何祥友、黃文偉等…

網球男雙打準決賽 羅吳組和孫甘組 今下午繼續決鬥 女雙打局安組出戰吉露組

【本報訊】草地網球男子雙打準決賽，昨日羅樂文、吳士文和孫必勝、甘達和組，各遇兩盤，雙方打成和局，各盤打成，押後今日下午四時四十五分，在中區木球會繼續決鬥。

今日下午並有女子雙打準決賽一場，由安士婦、吉露婦及周吳安士婦組，對中華隊的周雪英、鍾雪英一組。

昨日雙方各取兩盤，羅吳組以六比三，六比二，六比四勝得第一盤，但孫甘組以六比三，六比三扳回第二第三兩盤。

．網球準決賽．羅樂文，吳文祥組，昨日與孫必勝，甘達和組打成和局，今日再決門。圖右第一人爲孫必勝的網前反手抽殺，右第二人爲甘達和，左第一人爲羅樂文。

東方出戰東昇前 集宿石澳十八天

爲球護級戰情勢緊張

【本報訊】受到降級危險威脅的東方與東昇兩隊，定十二日升級作戰，東方爲此戰勝負攸關，由昨起集宿石澳十八天，希望以精銳，與東方能必須，吉士教練楊根保，亦爲南巴門參收對號入場，收二元四角外，其餘均收一元二角。而南巴一戰，亦…

南警 南巴 元星 三場 聯賽 排在大球場 均減收票價

【本報訊】足總公佈聯賽於本月十二日在政府大球場舉行，原定在南華，新將減收門票，東方對陸軍一戰，非常低廉，收一元二角。

【本報訊】甲組足球聯賽定本週日…南巴、元星、南警三場，皆由足總擬定，加入座票價各二元四角。

香港仁伯英中田徑大會結束

香港仁伯英女中學（個人冠軍）男甲：中四C孫浩明，男乙：中三A張健康，男丙：小五A陳紹明，男丁：小六孫鑑智，女甲：中二B梁國英，女乙：中一B謝笑英，女丙：小六余燕飛。

長，在校監陳樹棠，校長陳獨，副校長孫，男教練等，昨日上午八時在校內，舉行校運會，到會來賓約八百餘人，於上午八時三十分開幕，由副校長陳獨致開會詞，九時運動節目開始，成績良好，計有十項破紀錄，以九十五分獲得全校運會總錦標，中三B班團體獲得六十七分，中四C班團體錦標亞軍。下午三時四十分，由校監陳樹棠主持頒獎禮。

文理英文書院各項比賽頒獎

【本報訊】文理英文書院本年度的班際籃球決賽，以及本年度中文作文，英文作文，書法，美術等，項目比賽，前日上午在該校禮堂舉行頒獎禮。

昨日上午九時開始，依次舉行，女子組：中一丁班對中一甲，結果中一丁得冠軍。第二場男子乙組：中三乙勝中三甲。男子甲組，男中五冠軍，中五以三十一分對中三得男子組冠軍。

．圖片說明．文理英文書院，昨舉行各項比賽頒獎禮，圖爲張永賢頒獎時情形。

籃球聯賽 今晚三仗

【本報訊】籃球聯賽「重燃戰火」，今夕在灣仔修頓球場舉行，七時，女子組三場，此仗不外爲例行的賽事而已。

蟲病痔瘻專科 黃華東

協理 陳寶善

女助理 萍 鍾一 信學保證

杜絕蟲病

根治痔瘻

外埠配藥 肝虫九 消痔靈 同樣功效

增設醫館 診時間

滙豐財務有限公司

長期存款，利息如下：

一年半期……週息五厘七五

二年期…………週息六厘

三年期…………週息七厘

四至五年期……週息八厘

利息可以訂定每半年支付一次

詳情請詢問：

滙豐財務有限公司（香港上海滙豐銀行附屬機構）

香港亞細亞行五〇三號 電話：二三七一四一・二・三・四・五

專科中醫 周治平

四代特效丹方 立單把保斷根

中氣虛弱 氣喘痰多 久咳不止 胸翳脹痛

新遷診所

銀行未放寬透支 小工商業最困苦

因受過擠提銀行目前仍採守勢 不敢放寬授信故少向政府借款 政府援助工商業應作有效行動

【本報訊】自從華資銀行受擠提風潮影響而收縮信用後，商場的不景氣，至今仍瀰漫不消。

據經濟界有資格人士對記者說：華資銀行如不放寬信用透支，大的工商業固有不少受到影響，小工商業所受影響更爲嚴重，因各小型工廠和小商店，過去多數須華資銀行貸款或信用透支來發展其業務，很少與外商銀行往來，而事實上外商銀行對於小工商業貸款，很少接做，更不易獲得信用透支，所以自華資銀行收縮信用後，那些小型廠家與小商店特別困難，加以各行受到銀行風潮影響，大家收縮放賬及加緊催收欠賬，使小工商業的危機更加深重，停工或歇業者日多，妙業公司和建築業所受影響亦大。

最近政府當局雖然撥出鉅款，來援助受過擠提的銀行，但各銀行在整個大局未證清以前，多持着審慎和觀望的態度，固然不敢隨便放寬投資，連其他一切業務也暫採守勢而不敢開展，所以截至目前爲止，仍很少華資銀行向政府洽商借款，亦即對信用透支，一時還未能放寬，似此情形，工商各業所欠銀行之款，即可擠總歸還，但對資金週轉仍得不到實際的援助。

該經濟界人士認爲當此沉悶局面中，政府對於援助工商業應作進一步的有效行動，同時銀行界方面也應加强聯繫，消除自商自大的觀念，使整個銀行業能早日恢復正常狀態，亦即使垂危的工商業獲得復甦的機會。

美股市走勢平均指數

【紐約卅一日美聯社電】杜鈞斯美國股市卅一日收市平均指數如下：

種類	開市	最高	最低	收市	與前市比較
三十種工業股	八八八·八六	八九三·七二	八八五·五一	八八九·〇五	小變
二十種鐵路股	二一〇·八八	二一一·七九	二〇九·八一	二一〇·七七	跌〇·〇五
十五種公用事業	一六三·三一	一六三·〇七	一六一·七〇	一六二·三六	升〇·一九
六十五種股票	三二三·三七	三二四·九五	三二二·〇九	三二三·三九	升〇·〇五

鎊紙全面報縮 金市走勢却順

K金尾盤二六五·二五

【本報訊】倫敦証券鎊報二·七八六五，比前市縮了·〇〇二五，紐約証券鎊報二·七八六〇，比前市縮了·〇〇一五，現貨鎊報二·七九〇四，比前市縮了·〇〇一六，轉讓鎊報二·七九〇四，比前市縮了·〇〇一八，各價都係報縮，但幅度甚小。

倫敦金價報二五一先令九便士點五（升），歐洲金價乙式三五·一四—三五·一六，貝魯特金價報三五·二二五（跌），曼谷金價乙式四〇·一六，瑞士金價三五·一四五（跌）。

美黃金儲備繼下降，三月份上半月共減出三億五千萬美元，本年內（計至三月底止），減少的黃金儲備中，約有四億八千二百五十美元，係由法國以手中的美元儲備換掉。

美財部宣佈一九六四年的美國國際收支赤字，高達七億四千五百萬美元云云。

昨天K金早市價仍告疲軟，在人心偏好中，亦約與上項所述行情有關，早市頭盤以高價二六六·七五開出，隨升二六七，金尚有沽，最低價接二六六·三七五，早市尾盤二六六·六二五，去息二角，上牌現貨交收一千六百五十兩，易水乙式。

午市頭盤二六六·二五，最高二六六·二五，最低二六五·二五，尾盤二六五·二五，全日兩市共有跌幅一·八七五，午市金商多些。

美電按五·七七二五—五·七七六二五，通天單按五·七六五，加單按五·三二七五，美對加元兌率，入·九二五九，出·九二六五。

大鈔成五·七七，細鈔成五·七六，日元及宋紙現貨，分別成一·五六·三七五，及一·四七五。日元期貨按一·五六（跌），宋紙期貨按一角八，加頂冊息七·四七。期鈔按五·七六（微升），平息，上牌無現貨交收。

美工業股畧昇 交投一般尚暢

【紐約卅一日美聯社電】杜鈞斯卅一日股市由於工業類股之畧升，收盤時大勢成起落互見，交投尚暢。「杜鈞斯」卅種工業股平均指數與前市收盤一樣不變，成八八九點〇五。成交股票一千三百五十一種，其中六百零二種上升，四百七十三種下跌，二百七十六種不變。成交總數爲四百四十二萬股（週三日爲四百二十三萬股），較昨市略增，交投頗暢。

第一流打財務股最暢，升一元七角半，成二十二元七角半。此外，甘寶股升七角半，美國兩照相機股升一元六角二仙半，新利股升一元六角二仙半，肯納各特銅股升一元多，但如太空、電子、香烟等股大都有微升；其他聯邦鋼鐵股成價幾乎不變，通用汽車股跌二角半，德士古油股則跌近一元，萬國鎳股則作碎下跌。

本港金融行情表

民國五十四年四月一日

九五K金	
開市	266·750
收市	265·25
最高	267·000
最低	265·125
期鈔	
開市	5·76
收市	5·76
最高	5·76
最低	5·76
現鈔	
大鈔	5·77375
細鈔	5·76375
日本紙	
開市	156·00
收市	156·00
最高	156·00
最低	156·00
宋紙	
開市	1·47
收市	1·47
最高	1·47
最低	1·47
美電	
最高	5·77625
最低	5·7725

單天通	
最高	5·765
最低	5·765
雜幣	
加拿大（大）	5·3125
加拿大（細）	5·3025
大坡紙	1·87
細坡紙	1·865
新勞叫（百計）	74·00
菲幣（每元）	·974
人民幣（大）	1·60
人民幣（細）	1·55
正幼	16·03
雜幼	12·68
印尼幣（千計）	1·40
台幣（千）	131·00
台滙	129·00
泰幣	1·00
泰國紙（百）	28·30
西貢紙（千）	42·50
法郎（百）	117·20
瑞士紙（百）	133·00

港麵粉牌價改低後 本銷轉增加

每日銷量約逾四千包 佔全部麵粉五成左右

【本報訊】香港麵粉廠大部份麵粉牌價改低後，本地實銷已轉呈增加，但增加之數量尚非鉅大，可粗估計，每日增加不到一千包，銷量約達四千包左右，佔全部麵粉銷量約五成。

據麵粉業通人士消息：香港麵粉廠突然改低大部份牌價，並且恢復將一百五十磅麻包在港牌麵粉推出，主要是針對日本麵粉之低價傾銷。最近東埔寨標購麵粉約八萬包，香港麵粉廠報價落標五十磅庄F·O·B·每包九元一角港元，但日本報價落標之五十磅庄F·O·B·每包紙爲八元八角，結果；此大批麵粉爲日本中標。於是香港麵粉廠將七個牌子麵粉改低牌價加强在本港市場應付日本麵粉之低價競銷。

現時恢復推出之一百五十磅麻包庄麥牌麵粉，每包紙價爲廿七元，除去一元包袋，淨粉爲廿六元，即是等於五十磅淨粉價格八元七角，每百斤價淨粉價格不過廿三元五角，比較現在麥糖價格（每担廿八元）低四元餘。雖然此種麻包庄麵粉，其用途祇適合製造下價餅乾以及醬園之需要，但價格特殊低廉，對於日本下價麵粉確有若大選擊力。

麵粉業人士指出：目前本港市場之下價麵粉，其價格之低廉，確是香港光復以來之新紀錄。即以日本麵粉之新訂價而言，五十磅庄下級麵粉C·I·F·每包爲九元三角。但本港商家所存之現貨，有些以每包九元一角及九元沽出，比較新訂價更低。

加德外滙牌價掛高

美告羅士亦升

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日又將加拿大、西德及倫敦美滙票等三項重加調整，計調整後之滙率均一致較前掛高。茲將滙豐銀行所公佈之新牌價錄下：

加拿大電滙賣出價由一·八六五六二五加元改爲一·八六二五加元，買入價亦由一·八九三七五加元改爲一·八九〇六二五加元，即每百元港幣均較前少兌〇·〇三一二五加元。

西德電滙賣出價由六八·六二五馬克改爲六八·五六二五馬克，買入價亦由六九·五馬克改爲六九·四三七五馬克，即每百元港幣均較前少兌〇·〇六二五馬克。

倫敦美滙票賣出價由二·七九二二美元改爲二·七九〇四美元，即每英鎊較前少兌〇·〇〇一八美元，買入價由二·八〇二五美元改爲二·七九九〇九美元，即每英鎊較前少兌〇·〇〇一六美元。

黃豆價格彪升 紅豆突呈急跌

仰光眉豆花貨放盆

【特訊】豆子市情，部份品種價格突然有大變動。大連黃豆來途供應不繼，三月份沽出之花貨，祇得三成兌現，更兼日本客帮頻頻在港搜購，價格刺激彪升，每担由四十六元升至五十一元五毫及五十二元，祇得四、五十包轉手沽出。

金邊黃豆，現貨亦疏，一級貨碼頭交貨担五十元，成出三十包，轉拆高至五十三元。

金邊紅豆，價格大跌，因供過於求關係，碼頭交貨每担以五十元〇五角之低價沽出二十五包，比較最高價回跌三十元。

仰光眉豆，四月份花貨有放盆而未有大手成出，每担要價五十二元，高貨每担沽四十九元及四十七元。

人參精市弱 糖精價轉穩

西藥原料價企佳

【本報訊】本港西藥市，近年來由於轉口不振，大家都縮減入貨，所以有等藥品沽疏後，雖非好市，其價反高，如荷蘭甜見連，英國七海九等，近日漲價，也是這個緣故。其它各種西藥價則變動不大，惟人參精市，依然呆滯，於跌價後成交仍少，目下韓國人參精每瓶，僅沽十元，稍次牌子，每瓶且低至七元。日本散庄糖精，來價每磅仍爲三元四，近因有印尼客藩行，市價稍定，每磅沽三元二角。汕山部礦庄糖精，則因存底疏落，每磅由七元八角滙回八元二角，英國紙帶一本庄阿路味仙，每瓶一百寄二元半，日本阿路味仙因來源中斷，很少見市。台灣阿路味仙，在港銷流也不大，每瓶僅沽二十八元，與美國貨相差很遠。英國葛蘭素肺針每支沽六角半。西藥原料中之蘇化太粉，法國貨每磅沽二十元，義大利蘇化太粉每磅沽七元，一膀熊粉每基羅仍企佳二百二十元左右。

大陸貨多充塲 砂糖市況疲慢

【本報訊】大陸砂糖繼續有大量運來本港，低價傾銷，本港糖商心理成懼，不敢大量補吸應市。

據糖行消息：本月份運來香港傾銷之大陸砂糖，包括榴花牌粗砂與中粗砂，長白山粗砂與幼砂，商色赤砂與低色赤砂等；本月份交貨之新盤，榴花粗砂每噸四百八十元，中粗砂每噸四百二十元，長白山粗砂每噸四百七十元。估計本月份運到之貨最總在五千噸以上。現在本港所存之砂糖，以泰國砂糖最多，僅在觀塘貨倉者，仍有三千餘噸，其中有些已經開始變質，糖商家難於平沽，亦無大手買家。

昨日市情甚靜，大陸榴花中粗每担廿五元五毫，成出十噸，榴花粗砂每担廿元，成出十噸。

國際糖價又告下跌，倫敦五月份花貨每噸廿五鎊十七先令，比前跌七先令，紐約五月份花貨每磅二分六四美金，比前跌了三點。

此間糖商收到歐洲糖信報導：各國白砂糖，市塲貿易，殊甚閒散，尤遭受昨日國際糖市跌價影響，雖白糖及原糖等底價每噸翻落半鎊，更因三月份運銷此間C·I·F之廿八鎊既本之榴花砂糖，尚餘二七、〇〇〇包，均已由大賀有停輪運抵，而完成三月份貨滿盤，輪抵之通羅白糖五、〇〇〇包，經於午後、局部帶岸規市，終使向砂糖市勢頓陷，軟化跌風捲土重來，行情翻落兩角五占。在大賀石糖有關預約貨糖應市，每噸按住卅鎊，糖商馬來西亞各口岸客戶還價，每噸亦按住廿九鎊半水平，因此兩價僵持不下，糖商根據輸入商貨條件，未能作賠售的市原因，鑒于四月份運虹織貨底價，每噸爲卅一鎊，因此而具强挽信心，而實銷商未能踴躍展開競購原因，則被糖市進入淡月湧銷市塲，職是之故，構成白砂糖交投氣氛，陷于鬆弛，小盤跌風捲土重來。

英商訂購冬季衣着 最近顯著增

卡曲童裝百餘萬元

【本報訊】英國商人向本港訂購冬季成衣及針織衣著製品，日來已有大額訂單寄到，就所知的，單就男裝卡曲，男、女童裝衣服即逾一百萬港元，此外針織T恤和女裝針織內褲等，也有二十萬港元。

據洋行消息：英商向香港訂購冬季成衣和棉針織衣著品等，日來已有顯著的進展，訂購的數量和品種均見增加，就最近的這幾天間已接成的卡曲和男、女童裝價值即超過了一百萬港元，此外針織T恤和女裝內褲也有二十多萬港元。其中單就卡曲一款的訂單，一批即逾五十萬元。單額之大，總算是自去年英國徵收進口貨附加稅以來所不曾有過的。

據洋行人士說：今年英商訂購「卡曲」，似比往年稍爲提早，雖然今年的單價比往年稍低，每打F·O·B爲二百一十元，但初步落單前有此數量，頗出乎意料之外，故相信今年卡曲去銷英國，將可能比去年同期增加。

英商訂購冬季成衣和針織衣着品，現時只屬開始的時候，好幾批相當大額的男女裝飛機恤，長褲和男、女童服正洽商中，相信短期內即有成交可能。此外成衣廠和針織廠早期寄出的新樣辦，英商正考慮訂購中，同時好些新樣辦仍陸續有寄出，相信在本月份開始，英商寄來訂購的新單，將會陸續大量增加。

廠商表示，今年英商對本港廠家寄出的衣着樣辦，甚表滿意，尤其是對一些女庄和棉織棉內褲，認爲今年廠家所設計的花式和棉紋，最爲特出，並表示於短期內將可有相當大的數額訂單寄來。

目前，港製成衣和棉針織衣着的接單價，比去年同期約減百分之五左右，不過由於原料（棉、棉紗）成本太低，成利潤尚不致太差，但英國織品市場情仍未轉旺，在商壓價下，廠家接單價短期內恐仍難望回升。

今年港製衣著品去銷英國，已肯定地比去年減縮，因此出口商和廠家現正寄望於冬季英商的表示，照現時情形看來，初步落單情形成衣和針織衣著品去銷英國是相當有可能回增的。

工商界

股市交投轉靜 一般上落尚微

【本報訊】昨日股市又客轉靜，成交總值一百九十二萬元，行情大勢微跌，但一般上落尚微，茲將昨日股市交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除合項）	一七五·〇〇	一七六·〇〇	一七四·〇〇	六四
香港電燈（除息）	二三·六〇	二三·六〇	二三·五〇	七、五六五
置地公司	六五·五〇	六六·〇〇	六五·五〇	四、五三〇
九龍燈	三二·〇〇	三二·〇〇	三二·〇〇	三、七〇〇
電話（除息）	二五·九〇	二六·〇〇	二五·八〇	五、〇〇〇
中華煤氣	一五·二〇	一五·二〇	一五·一〇	四、七〇〇
怡和	一三·六〇	一三·六〇	一三·五〇	二、〇〇〇
香港啤酒（除息）	七六·〇〇	七六·〇〇	七六·〇〇	七〇〇
太平（除息）	四·〇五	四·〇五	四·〇五	四、〇〇〇
太古船塢	五一·五〇	五一·五〇	五一·五〇	五、〇〇〇
萬國企業	一三·二〇	一三·二〇	一三·二〇	二、〇〇〇
青洲英坭（除息）	五一·〇〇	五一·〇〇	五一·〇〇	三、六〇〇
信託	二·七五	二·七五	二·七五	二〇、〇〇〇
油蔴地小輪（除息）	六一·五〇	六一·五〇	六一·五〇	八〇〇
會德豐	一三·九〇	一四·〇〇	一三·九〇	三、三〇〇
九龍倉	七六·〇〇	七六·〇〇	七六·〇〇	一、五八五
電車（除息）	三四·五〇	三四·五〇	三四·二五	七〇〇
牛奶	四〇·二五	四〇·二五	四〇·二五	二〇〇
聯合膠	三·二五	三·二五	三·二〇	三九、〇〇〇
璜富利士	二五·〇〇	二五·〇〇	二五·〇〇	五四
連卡佛	二七·〇〇	二七·二〇	二七·〇〇	一、七〇〇
城市酒店	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇	四、〇〇〇
大酒店（除息）	二一·四〇	二一·四〇	二一·三〇	八七五
九巴	四七·七五	四八·〇〇	四七·七五	三〇〇
亞洲航業	二·〇〇	二·〇〇	二·〇〇	一〇、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

泰米出口價 昨重新調整

糯米糙米熟米畧改低 港米價不變提用者多

【本報訊】米行二盤商增加收貨後，迪日米市向來因此而多大有變動。昨日開市後，照價提用者頗多，但正式開盤成交者，則僅得千餘包，其價照舊企佳。計泰國甫鳳新大米每担成五十四元三，與金鐘新大米五十五元一，黃尖粘新大米五十四元三，黃腳角三號米五十元零五，大陸華南粘五十八元六，油粘五十七元三。

曼谷航訊：泰國貿易院米業小組委員會，昨日重訂米糧出口標準價，根據此項標準價，糯米，糙米，熟米稍爲改低，其他均無變動。

茲將重新調整的米糧出口標準價，曼谷碼頭（F·O·B·）價如後：

甲級百保升大白米四十九鎊十五先令。
乙級百保升大白米四十八鎊十八先令。
丙級大白米四十八鎊六先令。
上庄五保升白米四十七鎊十五先令。
五保升白米（新米）四十七鎊九先令。
十保升白米四十六鎊十二先令。
十五保升白米四十六鎊。
廿波升白米四十五鎊十先令。
上庄廿保升白米。
卅五保升白米。
四十五保升白米。
三號米四十鎊二先令。
頂上一號米坐卅二鎊十一先令。
上米坐三十一鎊十九先令。
中米坐三十一鎊二先令。
頂上一號米碎廿九鎊二先令。
上一號米碎廿六鎊十五先令。
中一號米碎廿五鎊十二先令。
十保升長身糯米五十鎊五先令。
十保升圓身糯米四十六鎊十五先令。
上糯米卅六鎊三先令。
上等糯米廿七鎊十四先令。
甲級百保升糙米四十一鎊十九先令。
乙級百保升糙米四十一鎊二先令。
五保升糙米卅九鎊七先令。
十五保升糙米卅六鎊三先令。
上糙米坐廿四鎊七先令。
百保升熟米四十二鎊十五先令。
五保升長身熟米四十鎊十四先令。
五保升圓身熟米四十鎊八先令。
十保升長身熟米四十鎊八先令。
十保升圓身熟米卅九鎊十七先令。
廿五保升圓身熟米。
白米糙卅八鎊。
上庄糯糙卅八鎊。
普通庄糯糙卅七鎊。
上庄米粉（包紙及裝箱）五十三鎊十先令。
上庄米粉（裝箱不包紙）五十鎊。
上庄米粉（包紙不裝箱）四十一鎊。
普通庄米粉（包紙不裝箱）四十九鎊。
普通庄米粉（裝箱不包紙）四十四鎊十先令。
普通庄米粉（包紙不裝箱）卅六鎊十先令。

海外投資(香港)有限公司
INVESTORS OVERSEAS SERVICES(HK)LTD.

謹訂於一九六五年四月一日起
遷至畢打街三號中建大厦702—6室營業
各界人仕如有洽商請移玉上址爲荷
電話：222087-8-9·222080

全球「互助投資基金」進展情形
世界第一個「互助投資基金」於1822年在比利時創立。
英國第一個「互助投資基金」於1880年成立。
美國第一個「互助投資基金」於1904年成立。
全世界之「互助投資基金」於1940年總額尚不及一千萬美元。
現全世界「互助投資基金」已逾六百個總額超過四十四億美元之鉅。

海外投資公司(IOS)——爲全世界規模最大之「互助投資基金」之主辦者投資遍及國際各大市場向世界六大洲之一百一十六個國家之投資人仕貢獻週詳服務絕對安全可靠。

海外投資公司擁有之三種「互助投資基金」：
富益富(Fund of Funds)乃最新穎之投資方式先對世界各國之「互助投資基金」作詳盡了解及分析然後擇其中最有前途者投資，投資總額達151,000,000美元。

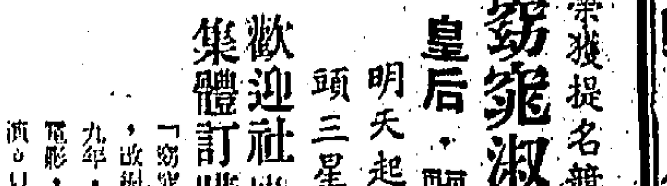
國際信託投資(International Investment Trust)在自由世界包括歐洲共同市場及日本在內凡發展蓬勃之企業擇最優良者投資，投資總額達9,800,000美元。

利時投資公司(Research Investing Corp.)的撥一部份基金專投資於前途無限之美國中小型企業。投資總額達38,000,000美元。

IOS
海外投資(香港)有限公司
香港中建大厦702—6室
電話：222087-9·222080
請免費賜寄貴公司投資概要說明書為荷。
姓名：
地址：
公司名稱：
電話：

日日班期
獨此一家
噴射客機
直航
馬來西亞
馬來西亞航空公司
電話：六六二二二一
星期二
啓航 下午
飛星加坡 二時三刻

皇后戲院·麗聲戲院



Nominated For 12 1965 Academy Awards!
榮獲提名競選本屆十二項金像獎！
窈窕淑女 每天三場：兩點半 五點九·九點正
皇后·麗聲 本月十五日起盛大獻映
明天起開始預售； 頭三星期超等票！
歡迎社團或各大商行集體訂購預售票：
「窈窕淑女」本係英國文豪蕭伯納原著，改編歌唱名劇，在歐美舞台連續上演九年，至今仍在歐映中。華納公司改編電影，薛妮柯德莉夏萍，力士夏里臣主演。只版權費一項，已耗美金五百五十萬元，本片偉大，可以想見！

MY FAIR LADY
TECHNICOLOR® SUPER PANAVISION®70
麗聲戲院·皇后戲院

一致好評！ ·值得一再欣賞的武俠片·
松竹公司 榮譽製片
武林三殺手
·演得出色，看得過癮·
今天仍在：樂聲 百樂門 獻映
丹波哲郎 平幹二朗 長門勇 主演
名廉 三匹之侍

女貓王談愛 人約黑燈下

△自從和貓王皮禮士利分手之後，安瑪格列的情況安靜了一個時期，直到最近，她又重出再起了，繁夫打扮得花枝招展，週轉在男人堆中，這次她緊緊抓住了「勝利者」的文生愛德華，而且抓得緊緊地，深怕他又一下子飛掉。

她對記者說：「文生沈默而害羞，他需要的是不斷的鼓勵和刺激，對付這種男人最好的辦法是：時常打電話給他們，在昏暗的光線下和他靜談，時時大表關懷他……」

由這些話聽來，影城的人士都稱她為「女貓王」了。據悉乎減輕了以來，安瑪格烈似乎已更老練了一點。但她說文生愛德華對她頗感興趣，但他絕不是安瑪格烈所喜的那種害羞男人，因為他對一位女記者說：「任何一個女人，只要有一器去的頭腦便可結婚，女人最大的魅力乃是溫和大量，對別人產感興趣，略施世上的一切裝物，當然「新鮮」也要屬取男人的最有效武器，不騙是並不說，女人一定打扮妖艷妖氣，如果這樣一來，只會招來相反的效果。」文生的這段話是否針對安瑪格烈而說呢？這只有明他了。

據悉雷諾在分手後仍不能再生育了，那是輸油酸人的股近透露出來的一個秘密。

為什麼她不能再生育了？據說是因為她患了一項無名的病症，如果沒法醫好，可能她將不會再懷孕。

雖然雷諾頗愛迪非常矜然產了一個孩子，但她改嫁「皮鞋大王」夏利卡路儀，可能兩次懷孕，都不幸流產，因此，他們之間，雖還是那麼恩愛，但總覺得雷諾的腦海裡，總不免有點陰影，雖然她和夏利都希望自己有自己的孩子，但她卻不能使兩人之間沒有結晶品物。

好萊塢追風錄

善演唱巴哈作品 德文歌唱家菲察

·立十·

菲察，這位十二年前的歌名，已經斯高的金世界的樂壇，他的演唱的技巧，亦早已為音樂批評家所欣賞，認為他是一位不可多得的天才。

菲察現年只不過四十歲，一九二五年出生，至十八歲時，曾加入德國陸軍服役，後在義大利戰場與盟軍作戰時被俘入獄，那時他還不到二十歲。

一九四七年，他第一次在弗拉堡正式登台演唱，當時他所選唱的是布朗姆斯的「追悼歌」（REQUIEM），馬上便獲得各廠的好評，於是便使他開始在柏林的「史得斯歌劇院」演唱，一被大眾認為是歐洲最優秀的德文歌唱家，直到一九五〇年中，由他所錄的唱片中，在歌唱方面造詣，已使人們不難發現他在方面，的確下了不少的功夫，他的成功並非偶然得來的。

在唱片中的歌聲，由開始的時候，們只要一聽便很易地瞭解他不在歌唱方面的天賦，從直覺中，只知道他的歌聲，是充滿了情想像力，多姿多彩，大有使人聽得入神，不能休之勢。

其實他是一位頗善於演唱巴哈作品的藝術歌唱家，他對音調抑揚的控制功夫，有他自己的一套方法。

圖為：德國音樂家菲察

磨練，才能有今日的成就，簡括來說，他對於演唱方面最大的特點的就是醞釀與純樸，並且樸素，但卻充滿著無限的情感。

所以他經過無數次的但他卻並不作想法，點兒過於吹毛求疵，神，雖然別人認為有所以他這種克苦的精認為滿意才肯作罷，不斷重覆唱着，直至但必定一次又一次地得不太理想的時候，時，某一段的樂句唱嚴格的，假如在練習素而方面的要求是很菲察對於自己在

是經過一番努力的學習和鍛鍊後，終能在這方面出人頭地，聽眾們欣賞他的演唱會後，總是要求他再唱一兩首他的首本歌曲。

法，所以能將巴哈歌曲中的美麗，表現恰到好處，雖然別人都稱他是一位傑出的德文歌唱家，但他卻不是屬於前派作品的類型，因為他有一個很特殊的典型，是與其他的歌唱家不相同，他不主張用手勢或是面部的表情，加強表現樂曲中的一段落別要靠的寧可他注重用他對歌詞低顫的控制的技巧，協調受調中西藏感受得高度方。

菲察演唱的曲子，其範圍甚廣，但大多數，是比較輕快和容易的，如像蘭夫和布拉姆斯的作品很最初他演唱的作品很他便自己失望，甚至他更認為似乎不太適宜演唱喜劇式的歌劇，因為他覺得在自己的血液內，並一個國歌的細胞都沒有。

英軍中尉賣國 甘作敵人間諜
介紹「反間諜五號」

繼「鐵金剛勇破間諜網」和「勇破暗殺陣」等以間諜鬥智片段，成為號召的精彩的間諜片之後，一部精彩的間諜打鬥片，將於近日在港推出映，這部間諜片便是法國製片家拍製的「反間諜五號」。

這部「反間諜五號」影片，顧名思義便是描寫一名編號第五的反間諜人員的英勇事蹟，而這位反間諜五號也是和占士邦一樣，是英國陸軍中一位能幹的中尉，影片的開頭先把觀眾引導入一個懸疑的

述陣內，它敘述這位駐在直布羅陀的陸軍中尉，花天酒地，沉迷賭博，為了償還上司所不滿，而他更為了賭場大敗，挺而走險，竟然盜竊上司房間，資給敵方間諜秘密，不料事洩被捕，判獄廿五年。

但他卻逃出監獄，向敵方間諜組織投降，影片至此，劇情忽然來一個一百八十度的轉變，英軍情報局人員知道這位投降敵人的陸軍中尉大破國際間諜組織，並在出救國際間諜們的陰謀，回一艘險被爆炸的英國商船，其過程的緊張刺激，直把銀幕下的觀眾們，透不過氣，情節高潮迭起，和「鐵金剛」占士邦集不遑多讓。

主演這片的男主角不是別人，便是曾主演過「風流劍俠復仇記」的法國英俊小生尚馬利，他在片中演反間諜人員，智勇雙全，合演的有兩美麗動人的艷星伊利沙葉洛絲和希地嘉娜。伊麗沙白演一位敵間諜組織中的西班牙女郎，她使他們陷入間諜組織，陷阱中，終於愛上了男主角，並為了他而犧牲，令人感動，而後者則飾演英軍司令的千金，她也愛上了父親屬下的英勇軍官，可是他卻為了任命，客負美人恩，使她受河上飽受波折。

圖為：「反間諜五號」緊張驚險一鏡。

劇壇隨筆
劉恩甲笑談婚姻

有人說樂宮樓的東西，味道很好，但價錢很貴，然而，人家是做外國人生意，貴不是一件奇事，並且我們好日也不會跑上去一次，我一點也沒有辦法。閒話表過，言歸正傳，只因歌廳所以跑上樂宮樓，原因是想找劉恩甲一叙，不少人都知道，這位肥二哥，每天中午必定到該處吃午餐的，而他由台灣拍片回來至今，紫楓沒有和他碰過頭，聽說他在台灣時，曾給雷震，紫楓等捉弄，隨此全部財產洗劫，最後仍要損失千餘元台幣，這是事實嗎？偶知詳情，這就是跑上樂宮樓的細節。

偶然中在看的肥二哥，還有客人在座，飯後，我說：「是不是？我們約好的。」他說：「找一個吧！不過今天我有約，下次再談吧。」

嫦娥電視已經很普遍了，並且治安一切都非常好。

「治安好，為甚麼你會給洗刼？」紫楓故意問。

「你說到那裡去？」他連忙正容道：「我給洗刼是雷震這幾個傢伙捉弄我嘛！他們當時趁我往洗澡，偷偷剛了我的錢箱，將我那千餘塊台幣分了，我發覺失了時，還以為給小偷光顧，連忙報告茶房，但茶房叫我想清楚一點，多年來他們的店子從來沒有失竊事，我再想時，雷震他們回來了，他們不認有意作弄，錢吃光了，我沒有辦法不出外傳，我和他們同一公寓，也算自家人。」總是單身一人，很多喜禮是躍不來沒有辦法。」「一陣哈哈——」對了，「你幾時結婚？」「你們怎麼總是問我這個問題！」

「多年來，談何容易，」他一本正經的道：「容易成為話實，對於這些我已經考慮很久，但總是不成，一則簡單，而又你沒有辦法想到，」他低聲的說：「我喜歡的是千萬不要肥，而是廣東姑娘。多年來在香港，廣東人生活漸漸習慣了，而廣東人很多少有點膽病，因此我不喜歡肥人，而喜歡廣東人，我本人很肥，因此，最有廣東姑娘氣質，順從丈夫……」

那般肥的，是原來這些年前有計劃，可惜是時到現在，還未能找到適合機會。

江紫楓

皮禮士利 表演飛車走壁絕技

「貓王」皮禮士利的絕技，原來不只是唱歌，連駕駛電單車，也是他所長。在他的彩色新作「青春逍遙遊」中，便表演了一場「飛車走壁」絕技。唱歌加飛車，再加上漂亮的女星，迷人的舞蹈，使使全片更具娛樂性。

演是該片的動人故事：查理（皮禮士利飾）本在茶室工作，一晚，他與幾名學生顧客發生糾紛，因而被老闆開除。他離開後，便駕着電單車浪遊四方，找尋生活。

巴拉史丹城（由馬芝飾）開的嘉年華會找到一份工作，他的職務範圍廣泛，無所不幹。在這兒，他遇見經理的女兒蒂娜（由陳芙薏曼飾），一見便鍾情。可是，經理阿佐（李夫伊力飾）對他們這段愛情，表示反對，時時作阻，查理並不灰心，而一心一意對蒂娜追求。

他除唱工作之餘，因此，查理在大受歡迎，不料他的歌聲，招得大羣青年顧客聯擁。查理以唱歌為樂，這也勸奇嘉嘉年華會的生意，但查理和蒂娜的戀情六來相當順利，但查理和蒂娜，不只戀個阿佐，還救了一位女占星家遠之露（維安林丹飾）大為感恨，決定離開查理，查理在另一家嘉年華會找到工作，他在新的工作地方，同樣受到人們的歡迎。

娛樂

圖為橫濱獅子會主辦才能兒童訪問團抵港與旅機合影。

福來公司旗下貨輪 和星自日本返
明日可抵港落載四日經星赴非
天星九日到埠卸貨翌日開日本

【本報訊】福來輪船公司旗下貨輪和星號（STAR ARCTURUS），明（三）日由日本回航抵港，落載後，擬定（四）日離港，經星加坡前往非洲各大埠。另艘天星號貨輪（STAR ALCYONE）則由非洲載運貨物前來遠東各大港，計程將於本月九日可能航抵本港，該輪在港逗留一日，卸貨作後，擬定於（十）日離港，航往日本。

交通版

橫濱獅子會主辦 才能兒童團 飛抵港訪問

日本橫濱獅子會主辦才能兒童教育港台訪問團，由團長橫濱獅子會前會長尼嘉明領隊，一行三十九人，於前（三十）日由日本乘國泰公司班機抵港，訪問香港各獅子會及遊覽港九名勝。一行於三月三十一日下午四時，由總監劉攀安、副總監大宮等偕同九龍酒店總經理、波茶點招待該團團員，以示歡迎，主賓盡歡。

華通社招待 亞庇旅行團

亞庇郵氏旅運服務有限公司舉辦之存港、台灣旅遊團，此次本港各獅子會長鄭佳生、賀約夫、阮潤垣及鄧欽、余振興、黎馬啟、李瑞洪、翟建芳等多人。

行團一行二十五人，於上月廿九日由泰國乘航空公司班機抵港，該團由斗湖經理林炳圖為沙巴旅行團合照。

機班往來今日

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時四十分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	倫敦印度曼谷	下午一時五十五分
英航	澳洲東京	下午九時三刻
國泰	星洲曼谷	下午一時廿分
國泰	西貢	下午四時廿五分
國泰	馬尼剌	下午六時十分
國泰	大阪台北	下午六時廿五分
澳航	雪梨馬尼剌	上午七時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時卅分
澳航	東京	下午九時十分
德航	東京	下午二時三十五分
民航	台北	上午十一時卅分
民航	漢城東京沖繩台北	半夜十一時四十分
日航	東京	中午十二時五十分
日航	東京	下午二時廿分
日航	曼谷	下午三時四十分
印航	倫敦印度曼谷	下午四時五十五分
菲航	美國馬尼剌	上午十一時卅分
泰航	曼谷	下午二時五十分
泰航	東京台北	下午三時廿五分
馬航	新加坡吉隆坡	下午二時五分
印尼	印尼曼谷	下午二時廿五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（離港時間）
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	半夜十一時卅分
英航	東京	上午十時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時卅分
英航	東京三藩市	下午四時三刻
國泰	金邊西貢	上午九時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時一刻
國泰	曼谷星洲	下午七時
澳航	東京	上午九時
澳航	新德里倫敦	下午八時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
德航	曼谷印度德國	下午三時卅分
加航	東京溫哥華	下午三時
民航	台北	中午十二時十分
日航	台北大阪東京	上午九時
日航	曼谷星洲印尼	下午一時四十分
日航	東京美國	下午三時卅分
日航	東京	下午四時卅分
菲航	馬尼剌	下午一時
印航	東京	下午五時卅分
泰航	台北東京	下午三時卅分
泰航	曼谷新加坡	下午四時
馬航	新加坡	下午三時
印尼	東京	下午二時十分

截信時間

遊港旅客觀光期間，將在香港各旅遊社行樂，本港通過旅遊社安排，此一旅行團，透過華通旅遊社招待，均由該社招待得體。每年均有來港旅遊的華僑，本年度他們多數自行組團觀光，該批是華僑旅遊團體來港遊覽者之一。

今（二日）（星期五）空郵：印尼 信件上午十一時 包裹上午九時；菲律賓 信件上午十一時 包裹上午十一時；泰國、星加坡、馬來亞 信件下午四時 包裹下午三時；澳洲、紐西蘭 信件下午四時 包裹下午三時；巴基斯坦、錫蘭 信件下午五時 包裹下午六時；印度、巴基斯坦、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時；琉球 信件下午六時 包裹正午；日本、台灣 信件下午五時 包裹下午六時；沙地阿剌伯、伊朗 信件下午一時 包裹正午；加拿大、美國 信件正午 包裹上午十一時。

明（三日）（星期六）空郵：菲律賓 信件上午十一時 包裹上午十一時；丹麥、挪威、瑞典 信件下午一時；英國、法國、荷蘭、比利時、瑞士 信件下午一時 包裹正午；中南北美洲 信件下午二時 包裹正午；印度、錫蘭 信件下午五時 包裹正午。

平郵：加拿大、美國 信件下午五時；巴基斯坦、緬甸 信件下午五時；埃及、比利時、瑞典、意大利 信件下午五時；中南北美洲、伊朗 信件下午五時；澳洲 信件正午 包裹下午四時；印度、西巴基斯坦 信件正午 包裹下午四時；泰國、紐西蘭 信件正午 包裹下午四時。

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
柯利近熊（貨）	OREGON BEAR	美國	美輪	A二	上午
德蓮馬士基（貨）	TREIN MSK	美國	捷成	A一	上午六時
邊第亞（貨）	BENDEARG	日本	鐵行	九龍倉碼頭	上午
海明（貨）	HAIMENG	上海	多利順	B七	上午
吳淞（貨）	WOOSUNG	日本釜山上海	太古	A廿一	下午一時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
南鋒（貨）	PIONEER MARU	美國	美輪	北角碼頭	上午七時
南海丸（貨）	NANKAI MARU	紐西蘭	大阪	B廿六	午夜
芝巴拿士（貨）	TJIPANAS	非洲	渣華	A三	上午七時
亞士馬利（貨）	ASMARI	日本	捷成	B十三	上午
海雄（貨）	HERO	星洲非洲	多利順	B十一	上午

告預船輪入口

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
多倫	貨船	TORRENS	歐洲	三日	多利順
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	三日	福來
士打茂三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE	南美南非	三日	渣華
安慶	客船	ANKING	基隆	三日	太古
萬大利	貨船	MANDALAY	歐洲	四日	太平
成都	貨船	CHENGTU	日本	四日	太古
寶瑞丸	貨船	HOZUI MARU	日本	四日	日郵
路易禮士	貨船	LOUISE LYKES	美國	四日	總統
東雄	貨船	EASTERN ROVER	日本	四日	怡和
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	日本	五日	太平
芬蘭	貨船	FERNLAND	美歐非星	五日	多利順
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	五日	美輪
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	日本	五日	太平
羅斯福總統	客船	PRES.ROOSEVELT	美國	五日	總統
柏羅葛士	貨船	PATROCLUS	日本	五日	太古
卡馬拉	貨船	KARMALA	歐洲	五日	鐵行
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	五日	日郵
泰萊總統	貨船	PRES. TAYL	美國	五日	總統
奈良山丸	貨船	NARASN MARU	新加坡	五日	大阪
泰萊總統	貨船	PRES. TAYLOR	日本美國	六日	總統
法蘭禮士	貨船	FRANK LYKES	美國	六日	總統
利來	貨船	NELLORE	澳洲菲島基隆	六日	鐵行
捷巴沙	貨船	CHYEBASSA	非洲	六日	鐵行
金寶地亞	貨船	KAMBODIA	歐洲	六日	寶隆
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	六日	日郵
邊來約	貨船	BENLOYAL	歐洲	六日	鐵行
約翰尼斯堡	貨船	C. JOHAN NESBURG	日本	七日	銀行
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MARU	日本	七日	大阪
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	新加坡	七日	日郵
蒲娜	貨船	POONA	歐洲	七日	寶隆
長良丸	貨船	NAGARA MARU	日本	七日	日郵
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	日本	七日	大阪
秋葉山丸	貨船	AKIBASAN MARU	日本	七日	大阪
瑪達巴基	貨船	MARTHA BAKKE	美國	七日	鐵行
仙諾吉	貨船	SINOUTSKERK	日本	七日	渣華
碧干些喱	貨船	BRECONSHIRE	歐洲	七日	怡和
協瑞丸	貨船	KYOZUI MARU	日本	七日	日郵
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	非洲	七日	捷成
海利	貨船	MAILEE	曼谷	七日	多利順
阿姆斯特樂	貨船	AMSTELHOEK	日本	八日	渣華
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	日本	八日	太平
邊羅華士	貨船	BENLAWERS	歐洲	八日	鐵行
華耶	貨船	VAR	日本	八日	法郵
軒士馬士基	貨船	HANS MSK	日本	八日	捷成
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美國	八日	福來
芬湖	貨船	FERNLAKE	美歐非星	八日	多利順
大科馬丸	貨船	TACOMA MARU	日本	八日	大阪
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	日本	八日	大阪
四川	客船	SZECHUEN	基隆	八日	太古
舟山	客船	CHUSAN	歐洲星洲	八日	鐵行
西綠甫士	貨船	CYCLOPS	歐洲	八日	太古
柏達干尼亞	貨船	PATAGONIA	日本	八日	寶隆
烈盤城	貨船	C.RIPON	歐洲	八日	銀行
天星	貨船	STAR ALCYONE	非洲星洲	九日	福來
非島伯奧利	貨船	NOREVERETT	日本	九日	福來
海興	貨船	HAIHING	日本	九日	多利順
羅斯福總統	客船	PRES.ROOSEVELT	馬尼剌	九日	總統
安土山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	日本	九日	大阪
孟買丸	貨船	BOMBAY MARU	日本	九日	大阪
奧華利素	貨船	OVERIJSEL	歐洲	九日	渣華
施吉	貨船	SCHIEKERK	歐洲	九日	渣華
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	九日	捷成
東方銀河	貨船	EASTERN GALAXY	馬尼剌	九日	美輪
喜馬拉雅	客船	HIMALAYA	澳洲日本	九日	鐵行
邊華蘭	貨船	BENVALLA	日本	九日	鐵行
季里諾總統	貨船	P. PRES. QUIRINO	美國	十日	美邦
大利士文	貨船	TALISMAN	歐洲	十日	多利順
傑克遜總統	貨船	PRES.JACKSON	美國日本	十日	總統
奉天	貨船	FENGTIEN	曼谷	十日	太古
特利加娜	貨船	TRICOLOR	日本	十日	多利順

告預船輪出口

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	日本	三日	渣華
藍雅巴基	貨船	RAGNA BAKKE	星洲西澳洲	三日	鐵行
柯利近熊	貨船	OREGON BEAR	日本美國	三日	美輪
海明	貨船	HAIMENG	山打根	三日	多利順
東星	貨船	EASTERN STRA	上海	三日	怡和
羅齊雲	貨船	ROGGEVEEN	上海	三日	渣華
德蓮馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	三日	捷成
東傑	貨船	EASTERN RANGER	日本	三日	怡和
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲非洲	四日	福來
多倫	貨船	TORRENS	日本	四日	多利順
吳淞	貨船	WOOSUNG	星洲	四日	太古
昌福丸	貨船	SOHFUKU MARU	金邊	五日	太平
萬大利	貨船	MANDALAY	日本	五日	太平
羅斯福總統	客船	PRES.ROOSEVELT	馬尼剌	五日	總統
寶瑞丸	貨船	HOZUI MARU	星洲黑蘇	五日	日郵
路易禮士	貨船	LOUISE LYKES	西貢	五日	總統
安慶	客船	ANKING	基隆	五日	太古
天那士	貨船	TENOS	澳洲	五日	天祥
邊第亞	貨船	BENDEARG	歐洲	五日	鐵行
士打茂三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE	日本	五日	渣華
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	日本	五日	大阪
芬蘭	貨船	FERNLAND	美國	六日	多利順
泰萊總統	貨船	PRES.TAYLOR	日本美國	六日	總統
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	沖繩日本美國	六日	美輪
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	澳洲	六日	太平
柏羅葛士	貨船	PATROCLUS	歐洲	六日	太古
長浦丸	貨船	NAGAURA NARU	星洲非洲	六日	日郵
東雄	貨船	EASTERN ROVER	星洲非洲	六日	怡和
成都	貨船	CHENGTU	澳洲	七日	太古
金寶地亞	貨船	KAMBODAI	日本	七日	寶隆
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	歐洲	七日	日郵
海興	貨船	HAIHING	曼谷	七日	多利順
法蘭禮士	貨船	FRANK LYKES	台韓日美	七日	總統
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	曼谷	八日	太平
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	非洲	八日	捷成
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	美國	八日	大阪
秋葉山丸	貨船	AKIBASAN MARU	非洲	八日	大阪
日光山丸	貨船	NIKKBASAN MARU	星洲非洲	八日	大阪
仙諾吉	貨船	SINOUTSERK	歐洲	八日	渣華
捷巴沙	貨船	CHYEBASSA	日本	八日	鐵行
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	日本	八日	日郵
蒲娜	貨船	POONA	日本	八日	寶隆
長良丸	貨船	NAGARA MARU	星洲遠東	八日	日郵
邊來約	貨船	BENLOYAL	日本	八日	鐵行
海利	貨船	HAILEE	曼谷	八日	多利順
阿姆斯特樂	貨船	AMSTELHOEK	南非南美	九日	渣華
邊羅華士	貨船	BENLAWERS	歐洲	九日	鐵行
軒士馬士基	貨船	HANS MSK	印尼	九日	捷成
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美洲	九日	福來
烈盤城	貨船	C.RIPON	日本	九日	銀行
羅斯福總統	客船	PRES.ROOSEVELT	日本美國	九日	總統
約翰尼斯堡	貨船	C.JOHANNESBURG	歐洲	九日	銀行
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	九日	多利順
大科馬丸	貨船	MARTHA MAKKE	星洲西澳洲	九日	大阪
瑪達巴基	貨船	TACOMA MARU	星洲西澳洲	九日	鐵行
漢堡丸	貨船	HAMBURG	美洲	九日	大阪
四川	客船	SZECHUEN	基隆	九日	太古
協瑞丸	貨船	KYOZUI MARU	星洲非洲	九日	日郵
柏達干尼亞	貨船	PATAGONIA	歐洲	九日	寶隆
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	十日	福來
安土山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	星洲非洲	十日	大阪
孟買丸	貨船	BOMBAY MARU	星洲波斯	十日	大阪
非島伯奧利	貨船	NOREVERETT	星洲非洲	十日	福來
奧華利素	貨船	OVERIJSK	日本	十日	渣華
施吉	貨船	SCHIIEKERK	日本	十日	渣華
華耶	貨船	VAR	印度法國	十日	法郵
季里諾總統	貨船	P.PRES.QUIRINO	馬尼剌	十一	美邦
大利士文	貨船	TALISMAN	日本	十一	多利順
芝文努	貨船	TJIMANUK	紐西蘭	十一	渣華
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	非洲	十一	捷成

印華輪船公司
The Indo China S. N. Co., Ltd.
東星 往福州、廈門、汕頭 四月二日開收貨
東傑 往日本 四月三日開收貨
東雄 往光、鹿、厝、仙頭 四月六日開收貨
浩生 往斗湖 四月十四日開收貨
電話：香港二三〇一九號、三八〇三一 總經理怡和有限公司啓

安慶快輪
每逢星期一四由香港開汕頭，每逢星期三由台灣基隆開香港
旅客接洽處
太古輪船公司
香港干諾道西五〇號 台北中北路一八〇號

挪威快輪 特大新型麒麟碧 "GUDRUN BAKKE"
四月四日抵港，五日啓行
經日本往溫哥華，那非路，西雅圖，總金馬，林倫
香港銀行輪船公司代理樂信輪船公司啓

各地通訊

中共又在大陸推行 青年體育軍事化

要青年直接爲「國防」服務

【中央社訊】中共決定在全大陸青少年中開展直接爲「國防」服務的軍事體育活動，並把這一任務交給「中共青年團」負責推動，同時，並在青年中加強敵情觀念思想，以美國爲軍事鬥爭的對象。

根據「中國青年報」三月廿五日消息：「共青團中央」最近舉行會議，提出在全國開展以「國防」性的軍事體育活動。[illegible]

推行所謂「三定一頂」制度 中共自承已失敗

謂係幹部輕視勞動所促成

【本報訊】中共爲了挽救各企業所存在的缺點和危機，在一年前，曾在各企業中推行「三定一頂」制度，所謂「三定一頂」，即共幹參加勞動要「固定時間、固定職位、固定崗位」，[illegible]

圖解決勞動力不足難題 中共將農場職工家屬全部列入農奴組織內

【本報訊】中共爲了解決農業生產的勞動力不足的難題，已下令將各地的「國營農場」職工家屬，正式納入農奴組織。[illegible]

糧棉并重矛盾 中共無法解決

【中央社訊】中共爲了挽救農業生產的頹勢，曾要各地共幹力爭「糧棉雙豐收」；但中共這個如意算盤，已爲共幹們所否決。[illegible]

華僑救國運動的「司令塔」 僑聯大廈擴建落成

僑聯會表揚四優秀華僑青年

【本報台北通訊】十三年前，由在台北旅居的全球華僑代表大會所組成的「華僑救國聯合總會」，十餘年來，對於團結海外千餘萬僑胞力量，推展海外各地反共救國運動，有着不少的貢獻。[illegible]

美麗宮　新舞台　明聲　金華　國民　金陵

今天續映 香港新界九龍 美國 大 好片 化身情人

滿　激刺晒够　金碧公司巨片

火鳳狂龍

監製：鄧芍芙　殺胞弟殺親兒殺叔父倫常慘變　叔侄拼死因亂晒大龍

鄧碧雲　林家聲　靚次伯　王超峰　容玉意　張醒非

導演：黃鶴聲

放縱生活

娛樂前份　成富　豐容　空貴　珍內　刺激　怡情

揭發天下之荒唐隱秘！暴露世界之放蕩行爲！

MALAMONDO

利舞台・樂宮　榮獲影權・下期獻映

國寶　新蒲崗遊樂場側。劇。

聯美公司光榮出品大喜劇　花街神女　特藝七彩　片上中文

陶醉七彩

美高梅巨製大公司出品！

惠刊本報廣告請電七三〇七〇八接洽

娛樂・荷李活　今天獻映　皮禮士利

青春逍遙遊

ELVIS PRESLEY AS THE ROUSTABOUT

PARAMOUNT RELEASE

“On behalf of the stockholders, officers and employees of Twentieth Century-Fox, I am grateful that the New York State Court of Appeals, the highest court in the state, has sustained our position by rendering a decision which will now permit this company to exhibit throughout the world our motion picture 'JOHN GOLDFARB, PLEASE COME HOME'.”

President,
Twentieth Century-Fox
Film Corporation

Watch this newspaper for early opening date and theatre

茲承美國最高法院紐約州上訴法庭衡情判決：核准本公司出品「痴鳳顛凰」JOHN GOLDFARB, PLEASE COME HOME 影片得在世界各地公映，謹代表本公司股東及職員致謝。

二十世紀霍士影片公司總裁 戴禮柴納克

（敬請注意該片公映日期及地點）

新聲・東城・仙樂　明天聯映　三院信譽保證猛片

反間諜五號

世界之風雲際會　垂直布羅陀港　間諜網成要了中國個的心

治勒巴利　依莉莎貝蒂絲　希地嘉妮芙　珍妮維娜　主演

間諜鬥智　無所不用其極　無所不運奇謀

中片文上　必然擠擁　請早定座

DOUBLE AGENT M.I.5

東城戲院十二時半早場片期表　一九六五年四月份

星期	Date	時間 p.m.	TITLES		STARRING	片名	主角
T.	1	12.30	Barabbas	(C)	Anthony Quinn / Silvana Mangano	壯士千秋	[illegible]
F.	2	12.30	Desert Fox		James Mason / Cedric Hardwicke	隆美爾傳	[illegible]
S.	3	12.30	Wild In The Country	(C)(CS)	Elvis Presley / Hope Lange	原野春心	[illegible]
S. 4		11.00	COLOR CARTOONS		(COL.) (C)	七彩卡通	[illegible]
		12.30	Enemy Below	(C)(CS)	Robert Mitchum / Curt Jurgens	海底喋血記	[illegible]
M.	5	12.30	Born To Sing	(C)	Vincent Winter	新聲震寰宇	[illegible]
T.	6	12.30	Lonely Are The Brave		Kirk Douglas	匹馬走天涯	[illegible]
W.	7	12.30	The Wild Westerners	(C)	James Philbrook / Nancy Kovack	風雲龍虎會	[illegible]
T.	8	12.30	Underwater Warrior	(C)	Dan Dailey / James Gregory	蛙人敢死隊	[illegible]
F.	9	12.30	Swiss Family Robinson	(C)	John Mills / Dorothy Mcguire	家庭魯賓孫	[illegible]
S.	10	12.30	Call Me Bawana	(C)	Bob Hope	行運一條龍	[illegible]
S. 11		11.00	COLOR CARTOONS		(W.B.) (C)	七彩卡通	[illegible]
		12.30	VOYAGE TO THE BOTTOM OF THE SEA	(C)(CS)	Walter Pidgeon / Joan Fontaine	海底歷險記	[illegible]
M.	12	12.30	Gidget Goes To Rome	(C)	James Darren / Cesare Danova	羅馬嬉春圖	[illegible]
T.	13	12.30	Suleiman The Conqueror	(C)	Edmund Purdom	霸王東征	[illegible]
W.	14	12.30	The Warrior's Rest	(C)	Brigitte Bardot	痴情尤物	[illegible]
T	15	12.30	Castilian	(C)	Cesar Romero / Frankie Avalon	神將天兵	[illegible]
F	16	12.30	Man From Colorado	(C)	William Holden / Glenn Ford	火窟鴛鴦	[illegible]
S.	17	12.30	The 3 Worlds Of Gulliver	(C)	Kerwin Mathews / Jo Morrow	大人國歷險記	[illegible]
S. 18		11.00	COLOR CARTOONS		(U.A.) (C)	七彩卡通	[illegible]
		12.30	Hell Is Fox Heroes		Steve Mcqueen / Bobby Darin	火海英烈傳	[illegible]
M.	19	12.30	Pillow Talk	(C)	Doris Day / Rock Hudson	無人私語時	[illegible]
T.	20	12.30	Man Hunt	(C)(CS)	Don Murry / Diane Varsi	萬里追踪	[illegible]
W.	21	12.30	Beautiful But Bad		Henry Vidal / Mylene Demongeot	色慾陷阱	[illegible]
T.	22	12.30	Operation Petticoat	(C)(CS)	Cary Grant / Tony Curtis	裙下爭霸戰	[illegible]
F.	23	12.30	The Birds	(C)	Rod Taylor / Tippi Hedren	鳥	[illegible]
S.	24	12.30	Dial M For Murder	(C)	Ray Milland / Grace Kelly	電話情殺案	[illegible]
S. 25		11.00	COLOR CARTOONS		(M.G.M.) (C)	七彩卡通	[illegible]
		12.30	Alexander The Great	(C)	Richard Burton / Fredric March	亞歷山大大帝	[illegible]
M.	26	12.30	By Love Possessed	(C)	Lana Turner / Thomas Mitchell	閨怨	[illegible]
T.	27	12.30	The Prize	(C)	Paul Newman / Elke Sommer	諜海驚心	[illegible]
W.	28	12.30	The Hook		Kirk Douglas / Robert Walker	殺手令	[illegible]
T.	29	12.30	Pajama Game	(C)	Doris Day / John Raitt	同慶艶衾歡	[illegible]
F.	30	12.30	The Apartment		Jack Lemmon / Shirley Maclaine	桃色公寓	[illegible]

片期若有臨時更改，恕不另行通告 SUBJECT O ALTERATION WITHOUT NOTIFICATONT

尚有戲院廣告刊登第十二頁

注意映期

急流河兩雄水底肉戰搏！

新豪・新華　下期献映　關克公司戰爭巨片

力加士　柏莉・瑪華仙妮　馬里奧阿夫道　皮里・利卑士

俠義英雄傳

鐵馬金戈　烽煙四起　南征北伐　馬革裹屍　恩怨分明　干戈玉帛　片上中文字幕

全部動作戰爭場面驚險激烈

WINNETOU THE WARRIOR

京華・樂都・黃金

有七十萬一千人次看過本片

三院連日狂滿氣勢不凡

樂蒂　陳厚

SONS OF GOOD EARTH

SHAW SCOPE

邵氏出品　胡金銓

國際間諜

美工業界間諜戰激烈

年中損失二十億美元

由於研究費用浩大，偵悉別人發明成為廉宜辦法，因此促成不道德的行動日益普及。

·谷偉·

芝加哥的「阿勃特製藥廠」一如競爭激烈的製藥工業中的大多數公司，實行嚴格的保安措施：工作場所以鐵絲網隔開，並派人守衛；大門祇在上下班與搬運貨物時才開放；顧客們的往來受監視。

[illegible]前任經理，據方說，他們默認一項企圖成功的陰謀配方，並曾加以仿造，與該廠競爭。

任何受人注意的這類問題的公司，日益增加，「阿勃特製藥廠」不過是其中之一而已。上述參加美國經理協會會議的商人們，聽到工業國內的間諜活動近年增加了百分之五十的統計後，都不禁啞然失色。據估計，每年因間諜活動以及貨物與製作方法的被竊，所遭損失，達二十億美元之鉅。

工業國內間諜活動增加的原因，部份是由於職業的流動性增加，工人由一家公司轉至另一公司，不免帶去了一些有關製作的知識。另一原因是，由於新產品大量出現，發生劇烈競爭，[illegible]

[illegible]

美特務十萬

在國內與海外從事工作

不特機關與人數衆多，其活動的積極，並不亞於蘇俄，但擔任這種工作的人，必須甘受抨擊與嘲笑而不辭。

·江文·

最近在華盛頓一個雞尾酒會中，一位蘇俄官員說：「你們聽說中央情報局特務所鬧的笑話嗎？」接着，他當衆把美國中央情報局特務跟蹤一個蘇俄間諜的故事說出來。

[illegible]

禿頭可植髮·猪皮作人皮

[illegible]

南非外弛內張

韋武德雖然可以不理會外間輿論，但內部的反對，已現逐漸加強了。

·星·

[illegible]

「粉紅小貓」畢業的學員，在夜總會中表演脫衣舞時的兩個鏡頭。

好萊塢唯一的訓練機構 脫衣舞學校人材輩出

雖然成立僅三年，但申請入學的人數甚衆，其中不少且係家庭主婦……

菲爾德在洛杉磯的好萊塢區，創辦了一間獨一無二的學校，名叫「粉紅小貓脫衣舞學校」。這不是掛名的學校，是貨真價實的教導年青女子怎樣脫衣。他的學生有些已經在脫衣舞這行業吃香，但一如多數的美國教育機構，「粉紅小貓」脫衣舞學校是賠本的。

「粉紅小貓」脫衣舞學校，像許多其他的企業，是供求率所產生的。一方面是脫衣舞女郎缺乏，或者最低限度如菲爾德所說，缺少優秀分子。在過去三年來，菲爾德收到一萬多封申請入學信。她們來自美國各地、歐洲及甚至鐵幕後國家。最使人吃驚的，是許多申請者，是普通的家庭主婦。

菲爾德說：「她們多數不是想做脫衣舞女郎，她們祇想增加丈夫對她們的興趣，或者為她們的丈夫而學習脫衣。我們不錄取她們，我們祇錄取那些認真地想以脫衣舞作職業而有成功機會的女孩子。」

菲爾德是一間夜總會的老闆娘的弟弟，這間夜總會的老闆娘雅麗絲，與她的丈夫經營這夜總會，僱用許多女招待，都穿著魚網襪，戴上貓耳的帽子，身上衣服穿得極少，被稱為「粉紅小貓」。菲爾德幫忙他姊姊管理生意及設法改善它。他發現那些脫衣舞女郎多數不曾受過訓練的，祇有少數能夠跳舞。他建議這夜總會聘請教師來教導她們脫衣和跳舞，並徵求她們的姊妹參加訓練。「粉紅小貓」脫衣舞學校於是成立。（上圖為菲爾德指導學員情形）

因為這些女孩子一面工作，一面受訓，這學校的上課時間是不正常的。菲爾德說：「有些時候，我們祇有一個學生，雖然多數的時間有四個至五個。我們對於訓練，也不十分嚴格。正常的，每一個女孩子要上十一課，最後一課在夜總會公開表演。每週上課一次，但這些女孩子們要在家裏練習。我們對於家課是非常認真的，曾經開除了幾個在家裏不練習的女孩子。她們上了十課後，我們讓她們在夜總會表演。我們審慎的觀察她們。如果她們困恐而變成僵硬或脫衣不得其法，我們要她們再上幾課。許多女孩子上課十三或十四次，才告畢業。」

「粉紅小貓」脫衣舞學校現在收費一百元。菲爾德說：「我們以前不收學費的，但教育家們都知道，學生要繳學費，才會用功些。一百元並不昂貴，我們要補貼每一個女孩子。」菲爾德取錄學生，非常嚴格。她們必須在廿一歲以上，沒有犯罪紀錄，而且有「良好的道德人格」。他不取錄那些志在胡混的女孩子，選擇那些有希望成為職業脫衣舞女郎的人。

菲爾德說：「我們祇取錄那些可能受保的女孩子，當她們來見我們的時候，我們要她們在舞台上行走，看她們的姿態是否嫻雅。我們要她們有跳舞的能力，雖然不一定必要曾受訓練的。當然，她們不能有色頭，而且要容貌美麗。這是選擇女孩子困難之一，你不能祇選擇你認為美麗的女孩，還要選擇各型的女孩。」

「脫衣舞，不管人們對它作怎樣的看法，確是一項藝術。脫衣並不祇是脫衣而已。」菲爾德說：「脫衣是一種藝術，問題在於脫的方法。例如，一個脫衣舞女郎跳舞時，不應該在他們面前脫除衣服，然後轉到另一個人那裡去。她應該向每一個人送一個秋波。她們應該懂得怎樣微笑。當然，姿勢是重要的，胸部應該突出，但不要突出太多。」

那些應聘了怎樣鍛鍊她們的胸部和臀部的女孩子，都能夠過舒適的生活。脫衣舞女郎必須加入「美國多種花樣藝術家公會」，（這公會的會員也包括歌舞團的團員），每週的工資最低限度是一四八·五〇元。每週的工作時間很短——六晚，每晚表演三次，每次十五分鐘，每週共計工作四小時半。這或許是對那些討厭每週做六十小時家務工作的一個大吸引。

「粉紅小貓」脫衣舞學校打算在其他各州開設分校，他們希望美國各地的脫衣舞上演場所，都向「粉紅小貓」選擇演員。

金星 今天公餘場放映 血海亡魂 明天公餘場放映 地獄火海戰 即日正場放映 六指琴魔（下集）

永華 連日滿座 龍虎榜 THE GREAT ESCAPE

英京 多情竹織鴨 今天公餘場 無敵神槍手 今天正場 化身情人

真光 好片當前請早 六指琴魔（下集）

百樂門 麗斯 東方 快樂

今天續映 武林三殺手

今天第15天仍映 鐵金剛勇破間諜網

狂滿 今天請早 霹靂神槍手

昨滿 今天請早 戰鼓聲笳

紐約 大世界 中央 真光 皇宮 龍城 金星 永樂

仙鶴出品 確屬旺場 讚觀衆賞 讚得響 請白

今天八院續映

六指琴魔（下集）

夜探鬼宮驚心胆，仙人峯上生死門！

大人小人 歡迎 新界荃灣 交通最便利·節目最豐富

大人七毫·小童三毫

即日舉行 兒童快樂週 大派屈臣氏汽水

殺手令 洛神 原子之舞 花燈照玉人 玫瑰夫人 天雨花 光明什技團 女子歌壇

歷史文物展覽

新聲·東城·仙樂 ＋ 大華·麗都 ＋ 新華·豪華 ＋ 利舞台·樂宮 ＋ 皇后·麗聲·皇都 ＋ 倫敦·百老滙·國賓 ＋ 娛樂·荷李活 ＋ 樂聲

今天獻映 敢向所有武俠片挑戰！ 武林三殺手

今天獻映 皮禮士利 表演飛車走壁絕技 青春逍遙遊

旗開得勝 鐵甕漢勇破鑽石黨

今天四場請早 滋味無窮 積林蒙 借夫記 "GOOD NEIGHBOR SAM"

今天四場 冰國奇緣 Quick! before it melts 下期獻映 放縱生活

今天繼續獻映 玉女雕檀 最佳娛樂妙品 俠義英雄傳

今天獻映 柏德絲露妮 丈夫妻子小姨 PSYCHE 59

今天最後 歡樂年華

今天最後 虎口還珠

明天聯映 反間諜五號

港九首輪影院聯合廣告

欲蓋彌彰

最近在中外報章轉載的一幅「你追我趕」的大陸反共油畫，共黨以「掩耳盜鈴」的作法，在廣州展出了。

扯東拉西集 南宮

最近在中外報章轉載的一幅「你追我趕」的大陸反共油畫，喧騰昭彰，証據確鑿，已不是共黨詭辯所能巧辯與掩飾。

這是毛共的一宗大醜事，也是他們的一個大失敗。可是，他們還想使用「文誓」的方法來輕輕抹煞這一事實，他們於卅日在報章上故意作了這樣的報導：「全國高等美術學校去年畢業生創作成績在穗展覽。……作品題材廣泛充滿時代生活意識，有許多件發表在國內刊物上，其中包括曾發表在『中國青年』和『中學生』的油畫『你追我趕』和『理髮』（魯迅美術學院油畫專業五年級李澤浩作）。這些美術新人在學期間曾到農村文教、部隊，深入工農兵生活，和富有感情的彩筆描繪了新人新風物。他們的作品，受到美術界的注目。在這之前，這個展覽會曾先後在京、滬舉行過。預定在下月十五日結束，在穗展出後，還將赴武漢展覽。」

這個報導，是他們「掩耳盜鈴」的作法，但不知他們對於中外各報所轉載的，清清楚楚在人們雪亮眼睛之前展出的將作如何解釋？——那「殺死共產黨、蔣介石万岁」的字樣，那毛澤東，列寧的死屍，倒下的三面紅旗，是不是說成爲中外報章所偽造的？

但我們不必替他們擔心，照這個報導看來，可以想出他們有他們的作法：

一、「你追我趕」一樣在展覽會中出現，但已經換過不是原來那一幅了。

二、這幅「你追我趕」，仍然在「中國青年」、「中學生」等刊物刊出，但原來發出的「中國青年」、「中學生」等刊物已收回毀掉了。如是，他們就可以把中外報章所轉載的，指出的抹個乾乾淨淨，反正大陸人民不會看到外面報章的。——假如發現了仍有未收回發表那幅油畫的「中國青年」、「中學生」等刊物，大可以說是「美帝特務」偽造的東西。可不是嗎？那幅「你追我趕」一樣在公開展覽呢。

不過，李澤浩會知道，李澤浩的同學朋友們會知道，許多人會知道，共黨的掩飾雖工，也有百密一疏的欲蓋彌彰，弄巧反拙，結果一定是如此。

當心吧，假如他們說的：這些作品，「充滿時代生活意識」，大陸青年們的生活意識，不少是李澤浩的生活意識，仔細檢查一下，恐怕不止「你追我趕」這幅油畫有問題，嚴重的問題多着呢。共黨將如何一一掩飾？這僅僅是一個端倪而已。

山川人物

珠玉奇談之二 玉龍子與玉辟邪

奇玉傳說甚多，玉龍子與玉辟邪皆怪誕無稽，無非妄言妄聽，不可以爲實。

騏冊

「酉陽雜俎」：「梁大同八年，戍主楊光欣獲玉龍一枚，長一尺二寸，高五寸，雕鏤精妙，不似人作，腹中容斗餘，頸亦空曲，置水中，令水滿，倒之，水從口出，出聲如琴瑟，水盡乃止。」唐玄宗亦有玉龍，然其長不過數寸，因稱玉龍子，爲武則天所賜，蓋則天嘗召諸皇孫，坐殿上，觀其嬉戲，陳西國所貢玉器，列於前後，縱命爭取，以察其志，莫不奔競，爭其所貴，獨玄宗端坐不動，則天嘉之，因命取玉龍子以賜之也。及玄宗即位，京師每苦雨，必虔誠祈禱，將有霖注，逼視玉龍子，若奮鱗鬣。開元中，三輔大旱，玄宗復祈禱，而涉旬無雨，乃密投於南內龍池，俄而雲物暴起，風雨隨作，玉龍子沖天飛去。玄宗幸蜀，至嘉陵水，將渡，駐蹕水濱，左右侍御，有流涕者，於沙中得玉龍，獻於玄宗，視之驚喜，泫然泣曰：「此昔所寶之玉龍子也。」既而還京，以遺李輔國。輔國爲肅宗所寵，臟寶玉極多，肅宗嘗以玉辟邪二賜之，各高尺半，其玉有香氣，數百步可聞，雖鎖之於金函石櫃中，仍不能掩閉其氣，但諸衣裾，一經蒸染，其香氣周年不散。輔國恒置二玉辟邪於坐側，一日，晨起，方櫛，而玉辟邪一則大笑，一則悲號，輔國驚愕失措，嗣以其怪，命碎之爲粉，投於廁中，以後常聞冤痛之聲，而輔國所居安邑里，夢寐間月餘存。輔國所得玉龍子，恒寄櫃中不放示人，距碎玉辟邪之不久，開啟玉龍櫃中有聲，輔國啟而視之，玉龍子已亡其所，未及周歲，輔國死焉。當其碎玉辟邪也，輔國有愛奴日慕容宮者，知爲異物，隱玉屑二小匣，後魚朝恩以錢卅萬貫買得之，朝恩將伏誅，玉屑忽化白蝶，冲天而去。於時識者咸謂：奇寶異寶，非人臣所蓄者，得之不祥，輔國滅之，朝恩不畏輔國之禍，賡之接踵敗亡。「杜陽雜編」載云：「輔國家藏珍玩，皆非人間所識，夏即於堂中設迎涼草，其色類碧，而幹似苦竹，葉細於杉，未嘗凋落，盛暑旣謝，涼風自至。又有鳳首木，高一尺，而雕刻如鸞鳳之狀，其木頗似枯槁，故毛羽禿落，雖嚴凝之時，置於高堂大廈中，而和煦之氣，如二三月，故別名曰常春木，縱以烈火焚之，終不焦黑，涼草鳳木，或出於薛王宅，十洲記云：火林國出也。」是皆怪誕無稽，無非妄言妄聽，不可以爲實。奇玉傳說甚多，「宣室志」載：「宋順帝昇明中，荊州刺史沈攸之，屬中齋殿，夙躍躡然，如似見物，攸之令人伺之，見一白駒，以絲繩繫腹，自從外來，附其蹤跡，直入閣內，攸之使夜伏櫓候之，侯人見之，咸謂爲怪。檢內人，他皆不知，二更以後，眼見白駒來，忽然復去，一日，攸之使人攀之，至夜，視其床下，一白玉馬，以絲繩緊之，至夜有時失去，曉時則還，試取視之，見蹄下有泥。後攸之敗，不知所在。」尤爲荒誕無根。

血染車廂

姬莉絲汀原著 南汀譯

「我的老朋友徐先生，你確不失爲一位大偵探了！」鮑義由心佩服地說：「你觀察事物的精微，和批評事物的詳細，確是高人一等呀！」

「在未獲得確切證據之前，我們祇可作爲一種假定，而假定不過是追尋証據的線索吧了，因此，我們對於雷嘗超究竟甚麼時候被謀殺，仍是找不到正確的證據的。」

「那麼，誰是兇手呢？」鮑義急切地問。

「這更難說了，如果我們說得出，不是全案就可了結嗎？」徐樹德笑着說：「現在，不祇誰是兇手未能知道，就是兇手究竟是否是車上的乘客也大有問題呀！」

「如果不是車上的乘客，那可能就是『飛天怪俠』了！」鮑義仰歎地說。

徐樹德笑了笑，從袋裡掏出一疊寫滿字的紙來，他說：「我已把乘客的口供，摘要整理過了，現在，就請你們看看吧，或許，是可以有助於你們思考的。」

鮑義把那一疊紙，略一翻過，然後遞給康思良，康思良除了留神看第一張外，其餘也略一過目就遞還給徐樹德。

「看來，不過是一篇流水帳罷了，還是找不出結論呀！」鮑義說。

「那不過是口供的大綱而已，當然，我還要整理和分析的。」徐樹德把那疊紙放到桌上，然後，又從衣袋裡掏出另一張紙來。

「這可能適合你們的胃口吧？」徐樹德笑着，把那張紙交給鮑義。

第二章 十個問題

紙上是這樣的寫着：

需要解釋的事情：

一、手帕上繡着「H」字，這是誰的手帕？

二、在雷嘗超房間的抹煙斗布，是否係麗艾富借上校所有呢？是誰遺下的呢？

三、誰人穿着那件南紅色繡有龍文的睡袍呢？

四、那個冒充車掌的是誰呢？是男子還是女子呢？

五、爲甚麼手表上的指針，停在一時十五分呢？

六、謀殺案是否發生在一時十五分呢？

七、是早過一時十五分嗎？

八、是遲過一時十五分嗎？

九、殺雷嘗超的兇手，是否超過一個人以上呢？

十、除這不一的傷口，應作何解釋呢？

「對了！」鮑義高興地說：「從這張紙，我們可以清楚地找到一些眉目了，現在，我們就可以按着次序，逐項去研究了！」

「對了」，徐樹德點點頭：「我們還是耐心地逐項研究吧！」

海底奇觀 像植物的動物

很多人都以爲，海底是佈滿了海草，其實海草祇是生長在近岸的淺水之中，與生在海底似樹的一樣的東西截然不同。這些東西曬乾之後，可以用來做裝飾品。動物學家知道，這些並非植物，而是一些死了的動物。

如果將牠活捉回來放在一碗海水裡，數分鐘後用透視鏡觀看一下，便會見到一種比蕨更美麗的東西，在每一條小枝上有很多細小的花，花瓣不時擺動，活像一個人的指頭。那小花似的頭就是一個細小的無脊椎動物，可以用觸鬚來捕捉附近的食物。

那些小枝同會生長一些傘形水母，同樣有無數細小的刺，做自己的防衛武器。

何以這些動物會酷肖植物，形成一種動物生活形式的森林呢？原因就是：一如植物需要伸出枝葉來吸取陽光一樣，這些動物要倚賴四周的食物來生存，因此便要伸出觸鬚來捕捉各種浮游上的小生物或浮萍了。

此類動物又稱爲植蟲，意思就是似植物的動物。其中較上述的要大的一種，就是海葵或紅色的珊瑚之類。牠們的形狀種類不一，有白色，粉紅色等觸鬚，像細小的花蕾，在長達數呎的小枝上突出來。珊瑚的種類很多，最近有人在英倫海峽西部挖得一種顏色鮮艷異常的橙黃色石珊瑚，外表看來有如菊花一般。

此類植蟲顏色鮮艷的原因，是不難想像出來的。陸上動物稀鮮明的顏色來吸引異性或嚇走敵人；牠們在身體上顏色鮮明的部份，往往長出了些有毒的腺體或尖刺，使其他動物不敢走近。因此，海葵或珊瑚的鮮明顏色，就是一種危險訊號，使魚類不敢侵犯。

有些很細小的植蟲，並非用觸鬚來抓食物，而是用纖毛撥動海水，使食物掉入口內。

海參和海兒也是一種形似植物的海中動物。牠們形狀奇妙，無比，彩色繽紛，令人大嘆觀止。

在各種無脊椎動物中，墨魚是最饞嘴的食肉動物。牠們多數是以硬殼的軟體動物做食物的。牠們將軟體動物的殼弄開，然後將胃部伸出來，將後者的肉消化。這種形狀似墨魚的，還以小蟲和小蟹來做食物，有時更吃牠的同類。

至於海上的植物，是極端細小的，祇有用顯微鏡才可以看見。它們的形狀有時像一根小樹枝，有時也像一條蜈蚣，有時像一根鏈條。在海洋之上，往往有數不清的此類小植物浮在水面，吸收礦物做營養。它祇有一個細胞，附有觸狀的刺，活動起來時有如直昇機的螺旋槳，可以使它浮升。如果沒有這些植物，海上的小動物是無法生存的。（洛山）

錢塘蘇小

南宮搏著

莫忘今日

半個時辰之後，他們相對坐着，中間的距離是三尺。

初吻的熱烈與緊張，好像燒盡了他們身體的熱力。此刻，他們靜靜地相對着，偶然，會相對看一眼，偶然，會相對微笑一下；靜的，脈脈底相看與微笑。

他們，彼此都在回憶熟吻的瞬息間事。他們，又似是在回味……

時間在悄悄中過去。長久，長久，她發出微細的喟嘆，似是因之力而透氣。他抬了一下眼，蘇小小低聲說：

「莫忘今日……」（這是自心坎中流出的語言）

「嗯，我永遠不會忘記，」阮郁鄭重地說。

於是，他們又歸於緘默了——情愛在心中孕育、滋長，這樣的時候，言語其實是多餘的。

又是長久，長久——

他握住她柔軟的手。彼此，依舊無言。

這一天，他們在無言之中分別。

這一天，他們各自陶醉於幸福中。

他們並無約會，不過，蘇小小一些也不就心，她相信，他明天必然會再來的。

她相信，明天會有好太陽，明天會有甚於今天的幸福。

於是，明天來了——

當蘇小小醒來未起之時，阮郁已經到來了。愛情使他一再忘記了妓院的習慣。

是，也有與昨天不同的，那是：鴇母和昨天一個樣子。但首先迎接他的是鴇母，她希望能和他談談。

「好的，媽媽有甚麼話，但說無妨——」

「阮公子，你大約也看得出，小小對你一往情深……」鴇母滿面盈餘的笑容：「小小的性格可真怪，多少王孫公子，多少有錢有勢的人，想接近她，撫摸她，她都不肯，而且，連敷衍都不肯，對阮公子，眞個是沒了緣份哪——阮公子，我說的是眞話——」

阮郁有點厭惡——每一個妓院中，每一名鴇母，都無如此地介紹自己的養女。但是，爲了小小，他又祇得强忍厭惡，聽鴇母往下說。

「阮公子自然明白我們這種人家的規矩……」鴇母停頓着：「小小的心向着你……」

他一楞，戀愛的幻想，在一瞬之間破滅了。

「阮公子，選一個好日子梳攏——」鴇母很快地接下去：「我一直把小小當親生女兒看待，身價方面，隨便阮公子好了——唔，阮公子想必也不會計較這些的。」

——這是泥腿市儈的愛情買賣。

滿漢春秋

長篇演義連載 鐵嶺遺民著

第十六回：人事天心 斧聲燭影 興亡歸定數 恩怨費平章

果然行抵薊州尚有數十里一個山谷，白臘蛟在前，白廣恩在後，隊伍剛進了一半，突然一聲號砲，兩邊山頂上滾木擂石與火器齊下，一時山谷中殺聲四起，清兵已站滿了兩邊山頭，白廣恩猝見大事不好，趕快向後撤，損失尚小，白臘蛟全部隊伍陷入重圍，白臘蛟拚命向前衝，總算衝出一小部份，其餘全數被殲，參將一員被俘，陣亡遊擊三員，清兵俘獲馬匹六百多匹，兵四百多人。

明兵經此一敗，兩名白總兵均不敢再回薊州，清兵圍城攻了一日，即將薊州攻下。薊州一失，京東即無險可守，清兵勢如破竹，下昌平，破通州，經天津附下，直殺山東。明廷連得敗報，大爲震驚，朝臣奏劾范志完疏於防範，趙光抃坐失時機，兩人均應負責。崇禎帝雖然覺得兩人皆有責任，應予反坐，但是此時正在用兵之際，突然全辦了兩名總督，足以搖動軍心，而且也無人可以接替，當時祇是飭令兩人戴罪立功。

清兵由天津到河間，過縣圍設府城市，趙光抃駐守商陽，東手無策，祇求能防守清兵不北犯京師，就算萬幸，那有力量去截擊清兵。范志完由山海關率師赴援，也祇走到天津、河間一路尾追，清兵在前，明兵在後，兩下相距約兩日路程。不久，清兵由河間直趨德州，一路未遇阻擋，即攻下德州，兵部尚書馮元飈又上疏奏劾范志完玩寇，朝內官員紛紛上疏奏劾，請拿問范志完、趙光抃，崇禎帝皆暫時放下不理，仍然嚴旨詰責兩人，着令迅赴機宜，阻截清兵南下。

官兵雖然無力抗拒清兵，民間卻自動成軍，誓城拒守。清兵過了德州之後，漸漸步步拙疏，由於清軍此次入關，是報復明廷毀棄和議，用心也祇在掠擄食財物，人口牲畜，所以對上次殘破的城市均未在意，專進攻殷富之區，由德州南下，開濟南直趨臨清，到了濰縣卻遇到緊強抵抗。

濰縣是山東大城，士民殷富，上次清兵破德州、濟南，沿途搶掠情形，濰縣紳民聽到清兵越過濟南，已攻向濰縣，全城父老在一起商議，盡出丁壯，婦女運送彈藥，安排方畢，清兵已到，數百騎兵首先闖入西關，被守軍迎頭痛擊，清軍猝不及防，當時有一半落馬，其餘打馬向後逃走，一批落馬兵士一律斬首掛在西門城樓上。

阿濟格自薊州未遇到抵抗，想不到在濰縣碰了釘子，當即下令安營，不破濰縣誓不他去。

清兵在濰縣西北安營七座，帳幕數百座，遠近旌旗蔽日，耳邊聽到殺聲動地，濰縣紳民雖然自知不敵，但戰死總比被殺死好些，全城市民橫了心，不分男女老幼全部投入戰鬥。

清兵安營之後，發動幾次進攻，均被守軍用土砲、石塊、弓箭擊退，雖然城上傷亡甚重，清兵損失也不輕。

阿濟格隨努爾哈赤、皇太極征戰數十年，深知道堅城難下，不願引起重大傷亡，下令架起紅衣大砲向城上轟擊。

逃情

合子女士著

「什麼？啊，上讀中文？」心不在焉的唐里均吃驚地。

「是的，」文絲凝嚥了一口唾沫，有點緊張地說話不像平日的流暢：「可是很難找老師，你可以教我嗎？」

「我？」唐里均瞪着她。

「你有空嗎？一個星期只要一次至兩次就可以了。」文絲凝坐直了身子，期待地望着他：「你就把我作學生好了，我會正式交學費給你。」

「那不是學費的問題，」唐里均清了清喉嚨，避開她的視線：「我根本沒有準備跟誰補習功課的，我自己的功課也忙得很。」

「可是我並不是要補習功課，」文絲凝委失望，卻仍忍耐地：「我祇是想多讀中文，我忽然覺得自己太不像中國人了，所以那天和你分別後便決定改變一下自己，故意等待穿了新旗袍才看你，也是爲了給你一個新的印象。」

「啊！那！」唐里均失笑起來，他現在有點明白她的意思了：「但是一個人的外表可以改變，思想是很難變，氣質和個性尤其是變不來的。」

「我是可以的，」文絲凝有點生氣，異常堅決地：「你還沒有答覆我的問題呢，你能不能抽時間出來教我？」

「讓我看有沒有時間再說吧！」唐里均撓着兩手，拼命想從腦子裡找出推辭的藉口。

「也許我們跟大伯娘商量一下吧！」文絲凝冷冷地說。

「好的，」唐里均連忙說，然而他立刻便明白那是多麼的了，他心裡恨恨地想：「好個聰明的女孩子。」

文絲凝沒有走，一直坐到文太太回來，唐里均祇得一面陪她一面找些話題敷衍。

文太太下班回來，剛踏進客廳，見了文絲凝便叫起來：「麗莎，好漂亮啊！你穿上旗袍好看極了。」

文絲凝笑着，得意地望了唐里均一眼。

唐里均這才想起自己沒有稱讚過她一句，而自己也根本沒有這念頭。

「怎麼穿起旗袍來了，工廠那麼忙？」文太太端詳着她說。

「沒關係，爸爸也說高興看我穿上了旗袍怎麼樣，」文絲凝說。

半靜寂地帶

丹尼

大牌檔小販被控阻街，按控票十五張者，判罰七百五十元，按控票三十張者，判罰一千五百元。

阻一次街，罰五十元，人與檯椅，情況不相上下。

×

官立學校及許多教會學校，四月份的上課日期，僅有十四天。

這十六天假期，教師們即使不打麻雀，也有其他方法消遣，但學生哥姐們，怎樣打發這漫長的日子呢？

×

香港房屋協會年報中透露，所有新建造的廉價屋宇，費用要增加，租值亦要增加。

在淡風吹遍百業中，廉租屋恐怕可稱「一枝獨秀」了。

×

倫敦東方探險公司經理，來港僱請女傭一萬名赴英任家務工作，在港逗留五月，一無所得，昨已返英，據說：此行損失了二萬元。

倫敦家庭，沒有唱大戲的收音機，沒有啱人打麻雀，毋需自己去買菜，那裡會請得到女傭呢？

合迷交響曲

柳蘇煩惱極了，她作出要離開的樣子。溫致中一把將她攔住，說道：「霖，你何必這樣生氣呢？祇要你說一聲，我是任何事情都能把它們弄妥的。」

柳蘇沉默着，她在思考着應該作何選擇。在她看來，要放棄溫致中實在有點辦不到，因爲她已愛上了他；如果要嫁給他，那末他必然不能容忍處在小老婆的地位。在這種情形之下，真使她有點難以適從了。

她沉默着時，溫致中說道：「如果你能容忍我家裡的女人，我擔保將來一切由你作主，她祇是一個極不重要的地位。還有，假如你能容忍她，那末手續就會變得很簡單，我們下月可以結婚……」

柳蘇聽到這裡，就打斷了他的話，說道：「你不怕犯重婚罪嗎？」

「重婚罪是有人控告才能成立的。」

「她不會告你？」

「她不會，她以保有一個名義爲滿足。」

「你剛才的話還沒有說完，你說下去吧！」

「假如你認爲非要我離了婚你才肯嫁給我，我當然也能辦得到，祇是口舌多一點，波折多一點，人家來勸自不在話下。所以照我估計起來，也許得半年的時間才能把事情辦妥。」

「你願意一個有了兩個孩子的女人肯同你離婚？」

「因爲有孩子，她希望這個意思所滿足。」

柳蘇沒有表示，她在考慮着兩者之間，那一個使自己更滿意。

「你到底怎麼決定？」

「我兩樣都不喜歡！」

「這就是說，你不想嫁給我了？」

柳蘇遲疑了許久，說道：「也不是這個意思。」

「照我的意思，你選擇兩者比較有利，因爲我一旦離了婚，不但我會受到社會上的指摘，就是你也逃不了輿論。」

柳蘇想到煩惱處，不覺搖起頭來，說道：「我沒法決定，你送我回去吧！」

「爲什麼？」

「我得回去想一想。」

溫致中知道她一時難以作選擇，便答應送她回校，在車裡，他又把自己的意思重複了一遍，要她作一個容易的選擇。

柳蘇的煩惱又回來了，她終日都被這個問題困擾，弄得寢食不安。她過去從未想到過自己會遭遇到這樣的一個難題，以爲像她這樣年輕總會嫁一個未婚的年輕人。

花朝雅集

南斗

拳園游曲會斯文。人影徘徊襟屐紛。不許春風空過耳。故教弦管奏紛紛。

××

小樓玉笛伴金啟。高詠何妨自描。客是堤來停不住。服吟風舞此良宵。

××

嚶嚶鬧唱總無邪。文酒交游我最差。點綴笑勞山水助。詩中句外有烟霞。

專科 中醫師 歐威廉
前上海六合路太和大樓老牌治白蝕白斑灰甲指甲專手
有國府合格中醫執照
牌子最老 學歷最深 經驗最多 成績最好 信用最著 收費最廉

白蝕（又名白癜風）說明書備索
肌膚發生白斑日漸擴大延及首面眉髮皆白，患此者施用本劑絕對有效，在民國卅五年已得國內之首都中央醫院採用臨床實驗證爲確屬有效，有該院主任醫師發給證面証明及國內外無數患者治愈之大批謝函可供檢閱

灰甲 據灰指甲香港風手
歐威廉以根治白蝕享譽國際 廿七年在世界各國未有更進一步之特效藥 發明前永遠保持此光榮紀錄
首創以特效軟藥治白蝕灰甲翹殼而享盛名，垂廿七年，祇此一家，敢誇獨一根治良藥，提防魚目混珠，東施效顰
貧病無憂 特訂優待貧病辦法務使滿懷希望而來之任何階層患者均有治療機會
外埠購藥自療 同一功效（說明書函索即寄）
香港東區波斯富街廿號三樓 近紐約戲院 鑽石酒家對面
早十時至晚六時候診 電話：七七二〇一五

分類廣告 醫藥
譚建三 專治頑固雜病
狐臭 曲線 疤痕
康寧整容所 面容
朱活民 根治羊吊 全國獨一 立單担保 限日根治 香港九龍彌敦道五百五號二樓 電話：八四六二四二 外埠可通信治療
贈內消頸瘰丹
余玉芬 女醫 婦科 留日實學 驗孕即知
王秀珍 醫師 婦科
杜蟲靈藥
朱濟川 痔 四代家傳 專科
胃 吳冠民 中醫
港九醫館 包醫廿元
李冰妍 醫師 婦科
血癬丸
許鎮波
黃標 專科 腰病丹 三代祖傳
洪冠洲 頭耳喉鼻專科
百年老牌大佛 腸胃丸
謝秀芳 醫師 婦科 一服通
苗樂天 醫師 痔瘺
彭利 痔血 脫肛
癬
莫平 留日實習專門 中醫 痔瘺
何貞祥包醫 毒症
腦病 虧弱 久咳 謝健初
梁鳳鳴 婦科
梁爲人 婦科
特效藥 婦科
禿髮
陳銳培 疑癬 白蝕
重振雄風
梁大姑 痔瘺
史達生
久咳哮喘
簡鳳簫 婦科
陳玉梅 婦科 通月丹
男性寶
謝仲生 尿病
葉瑜
青蛙驗孕
湯漢中 針灸內功老醫
神經衰弱

尚有分類廣告刊在第十四頁

今日播音節目

香港電台

中文台波段：六四○千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四○千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆周。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及時事評論。三十分，天氣報告，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動報告，特別報告。三十分，中文教育性廣播。四十五分，粵曲。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告，音樂。二十五分，時餘詞唱。三十分，文獻故事「河蝦」。十時，我愛大自然。四十五分，故事演講「東周列國誌」。五分，故事演講「佛山賢先生」。十分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十二時，今晨牛奶批發價格報導，故事演講，名作品「私戀」。一時，京曲。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，錄音轉播倫敦國語新聞。三時，特別報告，時代曲。四時，下午音樂。三十分，祝君康健節目。四十五分，歐西音樂。五十八分，天氣報告。五時，中國西曲。十五分，學生園地。六時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。十五分，小曲。三十分，時事賀錄。四十五分，天氣報告。七時，中文教育性廣播劇「薛丁山征西」。三十分，世界名著。八時，轉播倫敦國語新聞。九時，轉播倫敦粵語新聞。十時，賽馬消息。十五分，錄音轉播倫敦國語新聞。三十分，時代曲。十一時，解心粵謳。五十七分，天氣預告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完。

五分，時代曲。十一時，天氣報告，明日節目預告。十分，輕音樂。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，今日節目。五分，天氣預測。十五分，時代曲。三十分，英語教授。四十五分，粵曲。八時，新聞報導，天氣報告。十五分，今日事。二十分，世界之窗。三十分，轉播港台中文教育性廣播。四十五分，粵曲。九時三十分，祝壽節目。十時，通俗故事「女生外向」。十一時，上午節目。十二時，新聞報導，天氣報告。十五分，粵劇「紅船三傑」。三十分，時代曲，升中指南。一時，南音。二時，粵劇「怒海孤雛」。三時，粵曲點唱。三十分，祝壽祝婚。四十五分，天氣報告。五時，粵曲。五十分，金台點唱及三十分，中文電視節目報告。四時，社會服務。五時，倫理小說「家門春秋」。六時，天氣報告。三十分，國語小說「大劍俠」。七時，粵曲。八時，新聞報導，天氣報告。九時，中文小說「鬼面人魔」。十五分，偵探小說「失蹤記」。十一時，完。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，今日節目。八時三十分，藝術歌曲。十五分，京劇。九時，今日事。十一時，股市行情。十二時，新聞報導，天氣報告。三十分，客家山歌。一時，潮劇。二時，股市行情綜合報導。五分，國語歌曲。三十分，時代曲。四時，京劇。五時，潮曲。十一時，完。

商業第一台

第一台波段：一○五千週

七時，清晨音樂。三十分，天氣預測。十分，節目預告。四十五分，天氣報告，時代曲。五時，十五分，時代曲。八時，天氣報告。十五分，輕音樂。三十分，天氣報告。九時，粵曲。十時，轉播港台新聞報導。十一時，社團簡報。十二時，祝壽節目。二時，天氣報告，倫理小說「北國南歸」。三時，股市行情。四時，時代曲。五時，天氣報告，粵曲。六時，轉播港台新聞報導。七時，粵曲。三十分，天氣報告。八時，監獄小說「罪人」。九時，港九時事。十時，時代曲。十一時，天氣報告，明日節目預告。十二時，天氣報告，完。

商業第二台

第二台波段：一七○千週

七時，清晨音樂。二十分，節目預告。三十分，天氣預測，時代曲。八時，時代曲。九時，轉播港台新聞報導，天氣報告。十時，天氣預測，西樂。十五分，粵曲。十一時，現代小說「揚門虎將」。十二時，時代曲點唱節目。一時，鐵路消息。二時，轉播港台新聞報導，天氣報告。三時，時代曲，歐西音樂。四時，粵曲點唱節目。五時，武俠小說「奇俠劇盜傳」。六時，流行曲。七時，轉播港台新聞報導，粵語流行曲。八時，成人故事。九時，時代曲。十時，世界流行曲。十一時，粵曲。十二時，代曲。完。

中文電視

節目：下午七時。

七時，預告。二分，世界新聞。十五分，英語講座。四十五分，科學常識。八時，民謠歌劇。九時，有日難言。九時三十分，特選西片「男女之間」。十時五十五分，閉幕曲，最後新聞及天氣報告。十一時，完。

綠邨電台

中文台波段：三五千週，波長四七○八公尺。

七時，早晨音樂。十五分，晨鐘。三十分，英語教授。四十五分，輕音樂。八時，時代曲。十五分，時代曲，家庭食譜。九時，粵語流行曲。十時，兒童故事。十一時，婦女節目。十二時，粵曲。一時，時代曲。二時，粵曲。三時，歷史故事。四時，粵曲。五時，倫理小說。六時，時代曲。七時，粵曲點唱。八時，天氣報告。九時，粵劇。十時，世界名著。十一時，天氣報告。十二時，完。

麗都．大華

今天獻映

哥倫比亞出品影壇罕見大膽之作

丈夫 妻子 小姨

金像影后 栢德妮．絲露 又傑作

德籍巨星 却斯．佐真斯

青春玉女 珊嘉花．伊雯

大膽演出 性感色相

三大一流紅星聯合主演

中文字幕

THE WOMAN IN THE ROOM IS HER SISTER...

SEXY... do you see pure young love or just plain sin?

姊妹淫蕩 夫婿花心 春光外洩 無目見人 樂而不淫 艷而不猥 眞正藝術 捨我其誰

看世間，人慾橫流，問世人，情是何物。

情慾之爭 人獸分野 大膽無匹 精彩萬分

既蕩氣而迴腸 亦風流而快活

欲免向隅 速定座

ACADEMY AWARD WINNER "BEST ACTRESS"

PATRICIA NEAL · CURT JURGENS · SAMANTHA EGGAR · IAN BANNEN

COLUMBIA PICTURES presents

PSYCHE 59

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

九龍及法律性質廣告，需携同身份証來本報辦理刊登手續

刊洽處：

㈠中區 德輔道中利源東街十二號二樓 電話：二弍五四九五、弍弍一弍三八

㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三○七、七三○七○八

㈢旺角彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八○九六五八

㈣油麻地上海街三一九號老寳公司 電話：八四三七三六

㈤九龍城周生生金行九龍城分行（太子道四三二號）電話：八二○○八○

㈥深水埗周生生金行青山道分行（青山道一四六號）

㈦油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二弍一號）電話：八六七五六四

㈧荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）電話：六六六七二五

㈨元朗康莊市場偉富街六號仁愛診所 電話：八八一五三八

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶本報收據到本報廣告部領取，或到灣仔芬域街本報中環利源東街十二號二樓本報中區通訊處領取。

仔 灣：212 220 221 225 227 228 238 240

土瓜灣 售出舖位唐樓信息 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：230589

租 售

章記 德輔道中廿五號三樓 電話：二二○九五二 油麻地廟街174至184號

嘉泰大樓 有入伙紙 廉價訂售 交通方便 地點旺盛 年期長久 免補地價

章記 華源 樓價平宜 新鄉百嘉 付款辦法優 期件首付免 電話：237191 220952

洋樓租售 置地佳音 官塘洋樓

招租

唐樓免頂 全層或一廳 平樓讓售 石屋平賣 靚樓租售 佳宅廉售 唐樓租售 向南新樓 新樓廉售 工廠平賣 旺舖租售 洋樓出售

半邊旺舖 統一大廈舖 尖沙咀樓 半邊舖面 宏安唐樓 全層招租 海邊新樓 電話梗房 跑馬地樓 跑馬地租 吉舖招租 新舖 銀行區寫字樓

二百三租 旺舖免頂 先施大廈 裕新大廈 吉舖招租 元朗旺舖 廠房出租 夜校出租 唐樓廉租 廠房出租 旺舖出租 遊客旺舖 尖沙咀區 華麗樓宇 遊客旺舖 尖沙咀樓 全層平租

百葉窗簾 到府修理 修收音機 鐵亮偉士牌 雄記搬運屋 立勝搬屋公司 港：221264 九：848810 各國留學 各國留學升學 聯邦公司 冷氣機 商業 單邊舖位

誠徵女友 馳名藥品 徵資合作 各科補習 中學會考 待聘 鄒美雲 尋訪 聘售貨員 招請司機 招傭司機 聘女教員 戲院帶位 聘請 專理代造靈柩骨殖 建安 執骨

非凡牌衣車 九龍電訊工程公司 想你的工作在理想之上 就要 瑞香園 代客貯貨 刨貓 貓狗 萬能角鋼 萬能角鋼

世界打字學社 打字速成班招收男女生 免費教授珠算CIF

導正日文校 東亞日文夜校 會計速成班 排音發音 工專補數科 招寄宿生 招生 新蒲崗廠

鳴謝西區事務所 聯合鳴謝天德聖教 正青道堂 司徒宗會掃墓通告 承項聲明 領帛金 領帛金 承項聲明 啓事 轉讓啓事 士多舖位 校具廉讓 白貨商店 綠廠注意 士多廉讓 石屋廉頂 出讓 遺失聲明 遺失聲明 遺失 靚車廉讓 優良種鴿

醫務 譚石生 邪風 耳鳴耳聾丸 彭錦棠 頭 喉 吳景雲 尿病 癬 陳劍秋 外皮 尿

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當郵妥為刊登也

謝謝

工商日報啓

茲函附港幣 拾 元 支票/郵票 請將下列日報分類小廣告由 月 日起刊登 天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

一九 年 月 日

啓

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去；寄來支票，則將「郵票」二字刪去。

每段不超過「大字四個」「細字四十個」每天二元

尚有分類廣告刊在第十三頁